



JEUDI 8 JUILLET 1993

No 35398 - 113e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Exigences de l'ONU

## L'Irak ne cède pas

L'Irak a annoncé hier qu'il ne céderait pas aux exigences de l'ONU sur la surveillance du potentiel militaire irakien. Il a averti qu'il riposterait aux éventuelles attaques qui viseraient à le faire plier.

Page 2

Bosnie

## Des combats généraux

La FORPRONU a fait état hier de combats dans toutes les zones de Bosnie où elle est présente. Par ailleurs, le Conseil de l'OTAN a décidé le déploiement le week-end prochain dans ses bases italiennes des appareils de combats pour défendre les zones musulmanes protégées.

Page 4

Suisse-Turquie

## Berne proteste

Le Conseil fédéral a protesté hier contre les événements tragiques qui se sont produits à l'ambassade de Turquie à Berne. Il s'est dit indigné par le manque de soutien de la Turquie dans les investigations. Une note de protestation a été remise à l'ambassadeur turc à Berne.

Page 6

Relations franco-suisse

## Un pour tous, tous pour un

Le plateau de Maïche a le sentiment de rester sur le quai du développement, jalouxant quelque peu son voisin mortuaire. A cette rivalité franco-française exprimée à mots feutrés s'ajoute la complexité de traduire dans les actes la coopération transfrontalière entre le Haut-Doubs et les Montagnes neuchâtelaises.

Page 13

Le sommet de Tokyo s'ouvre sur un pré-accord «historique»

# Le G7 relance le GATT

Peu avant l'ouverture du sommet des sept grands pays industrialisés (G7), les grandes puissances commerciales du monde ont conclu hier à Tokyo un pré-accord qui représente, selon les Etats-Unis, «la plus grande réduction de tarifs douaniers de l'histoire». Il devrait permettre de relancer les négociations de l'Uruguay Round, enlisées depuis des mois, voire de les conclure avant la fin 93.

Le pré-accord est né de plus de dix heures d'après-marchandages entre les Etats-Unis, le Japon, le Canada et la CE. Il porte sur la réduction des droits de douane dans 18 secteurs faisant partie du volet «accès au marché» dans les négociations commerciales.

### AMBITIEUX

Dans leur rapport aux chefs de délégation, les négociateurs indiquent qu'il est «possible désormais d'atteindre un accord ambitieux et complet sur l'ouverture des marchés des biens et services, qui soutiendra la croissance mondiale, favorisera l'emploi et renforcera la lutte contre le protectionnisme».

Le pré-accord a suscité des réactions optimistes dans le monde industrialisé. «C'est une véritable percée», a commenté le président américain Bill Clinton. «C'est un grand jour pour le commerce mondial», a pour sa part estimé Leon Brittan, vice-président de la Commission Européenne.

Seule la France s'est montrée plus réservée. La France, qui s'est toujours opposée à négocier un accord sur le Gatt dans le cadre du G7, estime qu'il s'agit d'un «accord de méthode et pas de fond». Elle a toutefois jugé utile l'adoption d'une approche commune par les pays industrialisés dans le marchandage à venir à Genève.

Le directeur général du GATT, Peter Sutherland, a estimé que «c'est le signal nécessaire pour relancer le processus multilatéral à Genève». Ce n'est qu'une étape, mais les éléments de l'accord constituent une base solide pour aller de l'avant, a souligné la Commission européenne.

Le pré-accord prévoit d'éliminer les droits de douane pour la pharmacie, les équipements médicaux, certains aciers, le mobilier, les matériaux agricoles, les spiritueux, les matériels de construction et la bière.

Pour les produits textiles et l'électronique, deux secteurs que les Etats-Unis et la CE refusaient d'inclure dans la liste, l'objectif est une réduction des «pics tarifaires» (tarifs dou-



niers dissuasifs) de 50% pour les premiers et une baisse des droits de douane d'au moins 33% pour les seconds.

Le Japon, hôte du sommet, a lui fait une grosse concession en cédant sur certains spiritueux. La céramique, le verre, les vêtements seront soumis à des réductions de «pics tarifaires» jusqu'à 50%. D'autres baisses toucheront le bois, les équipements scientifiques, le papier, les métaux non ferreux et les produits chimiques.

### AIDE À LA RUSSIE

D'autre part, les ministres des Finances du G7 se sont entendus mercredi sur les grandes lignes de la création d'un fonds de privatisations pour la Russie, a déclaré le ministre français de l'Economie, Edmond Alphandery a précisé que ce fonds totaliserait probablement deux milliards de dollars.

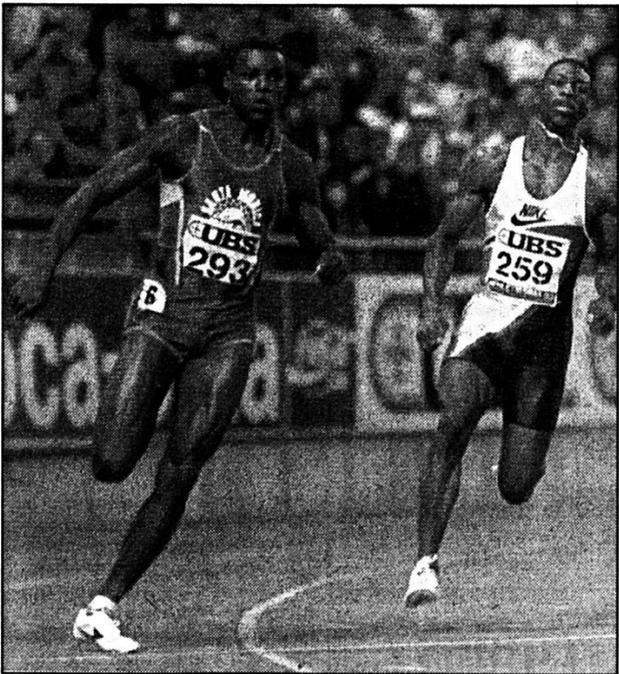
La Russie devrait aussi bénéficier de la levée de restrictions

commerciales. Un responsable américain a dit que les Etats-Unis inviteraient le G7 à abolir la plupart des restrictions mises au commerce de l'Occident avec la Russie dans le cadre du Comité de coordination des contrôles des exportations multilatérales (COCOM). Celui-ci établit des listes de biens de haute technologie ne pouvant pas être exportés vers les pays considérés comme politiquement instables ou encourageant le terrorisme.

(ats, afp)

Athlétisme - Que d'émotions à Athletissima

## Une soirée magique



Carl Lewis (à gauche)

Le «King» a signé une nouvelle performance mondiale sur 200 mètres. (Keystone)

● Lire en page 11

## OPINION

### Swissair, je t'aime...

Selon le sondage publié hier par notre confrère «L'Illustré», le supporter inconditionnel de Swissair serait plutôt une femme âgée, peu formée, pas très aisée et qui vote à droite!

Surprenant portrait-robot qui va sans doute ravir la direction générale de notre compagnie nationale, elle qui n'avait pourtant pas ménagé ses efforts pour renforcer son attractivité auprès des grands voyageurs qui sont les hommes d'affaires, ces «décideurs» aisés qui lui procurent 50 à 60% de ses recettes, bien qu'ils ne représentent qu'un peu plus de 10% de sa clientèle.

Un sondage qui aurait dès lors tendance à démontrer que l'attachement des Suisses pour Swissair est inversement proportionnel à leur capacité de voyager en avion et, qui plus est, à plein tarif...

Ce qui nous incite à prétendre une fois de plus que ce n'est pas du repli sur soi que viendra le salut, mais bien de la multiplication et de l'accroissement qualitatif des coopérations et autres alliances, jusqu'à la fusion, dont les grandes lignes ont été précisées par «Alcazar». A moins que la Confédération ne décide de «nationaliser» Swissair, avec toutes les conséquences financières qu'aurait une telle proposition...

Mais ce serait oublier un peu vite que l'environnement qui prévaut aujourd'hui dans le transport aérien n'a jamais été aussi peu porteur. En 1992, les 215 membres de l'IATA (Association du transport aérien international),

qui constituent le 98% du trafic régulier international de la planète, ont perdu 7,2 milliards de nos francs, terrassés par la récession mondiale, une guerre des prix suicidaire engendrée par la surcapacité de l'offre et un renforcement du régime des libéralisations survenu en pleine baisse conjoncturelle.

A ce rapide survol de la situation, il convient d'ajouter l'entrée en force, le 1er janvier dernier, du troisième «paquet» de la libéralisation du trafic aérien en Europe qui a modifié profondément les règles d'octroi des licences d'exploitation, d'accès au marché, de fixation des tarifs et des questions relatives à la concurrence. Une réglementation appliquée à la Communauté européenne, avant d'être étendue aux membres de l'AELE, à l'exception de la Suisse qui paie lourdement son refus de l'EEE sur ce point précis.

Dans ce contexte, les compagnies aériennes, toutes nationalités confondues, ne représentent pas un bon investissement en terme de rendement sur les capitaux. Raison supplémentaire pour saluer positivement les efforts entrepris par Swissair pour retrouver un courant ascendant et se placer en position favorable lorsqu'il faudra affronter de nouveaux défis, une fois la reprise revenue. Une reprise qui surviendra de toute façon trop tard pour que les choses puissent redevenir comme «avant»...

Mario SESSA

Pan sur les nuisibles...

OUVERT SUR...  
l'environnement, page 24

Nations Unies: alors que les négociations sur les ventes de pétrole reprennent

# L'Irak refuse de céder

L'Irak a annoncé hier qu'il ne céderait pas aux exigences de l'ONU sur la surveillance du potentiel militaire irakien. Il a averti qu'il riposterait aux éventuelles attaques qui viseraient à le faire plier. A New York, des négociations ont été entamées sur une reprise des exportations de pétrole irakien. Ces ventes, limitées, devraient financer l'achat de produits de première nécessité destinés aux civils.

la levée des sanctions imposées à l'Irak par le Conseil de sécurité depuis l'invasion du Koweït, en août 1990. «A ceux qui auraient l'intention de nous agresser, nous disons que nous ferons tout pour riposter à leurs éventuelles agressions», a-t-il affirmé.

## CAMÉRAS REFUSÉES

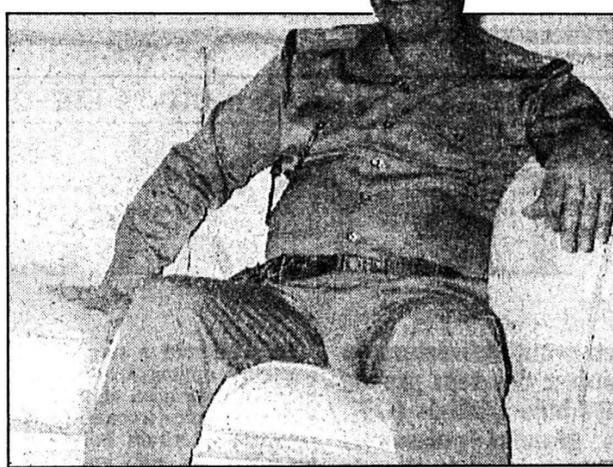
La déclaration de Mahdi Saleh constitue une réaction à l'exigence des Nations Unies d'installer des caméras de surveillance sur deux sites d'essai de missiles irakiens, près de Bagdad. Une équipe d'experts de l'ONU a quitté lundi dernier l'Irak, sans avoir pu convaincre les autorités de Bagdad d'installer ces caméras. Cette exigence s'inscrit dans le cadre du programme de surveillance à long terme du potentiel militaire irakien.

Le président du Parlement irakien Saadi Mahdi Saleh a déclaré, lors d'une session extraordinaire de l'assemblée: «Nous respectons l'ONU, son Conseil de sécurité, et sa charte. Mais nous n'acceptons pas que les Nations Unies ou ses comités exercent des actions iniques sur l'Irak ou les Irakiens».

Mahdi Saleh a affirmé: «Il faut que l'ONU prenne son dû et donne en contrepartie à l'Irak le sien», a-t-il ajouté. Bagdad, a dit le président du Parlement, «n'est plus disposé à faire des sacrifices supplémentaires et sans contrepartie». Il réclame en fait

Bagdad refuse le démarrage de ce programme, prévu par la résolution 715 du Conseil de sécurité. L'Irak, qui affirme ne plus disposer d'armements ou d'équipements nucléaires, chimiques, biologiques ou balistiques prohibés, estime avoir satisfait les conditions pour une levée des sanctions.

L'Irak a notamment cédé à l'ONU dans le domaine de l'armement chimique. Il a transféré du matériel sur le site de destruction de Moussana. Moussana, à 130 km au nord-ouest de Bag-



Saddam Hussein

Le dictateur irakien continue le bras de fer avec les Nations Unies. (Keystone-EPA)

dad, est le site choisi par l'ONU pour détruire les stocks de gaz de combat irakiens et tout le matériel servant à leur production.

## À NEW YORK

A New York, des entretiens ont repris entre le sous-secrétaire d'Etat irakien aux Affaires étrangères, et le secrétaire général adjoint de l'ONU chargé des affaires juridiques. Les négociations, tenues à la demande de Bagdad, portent sur l'application des résolutions 706 et 712

du Conseil de sécurité, qui autorisent l'Irak à exporter du pétrole brut pour 1,6 milliard de dollars pendant six mois, sous contrôle international.

Le produit de la vente est destiné à financer l'achat de produits alimentaires et de médicaments pour la population irakienne. Il doit également alimenter un fonds de compensation pour les dommages de guerre subis par le Koweït. Enfin, il servira à financer les activités de l'ONU en Irak. (ats, afp, reuter)

Négociations entre l'ANC et l'Inkatha sur fond de violences en Afrique du Sud

## Un bilan toujours plus lourd

Le bilan des affrontements ethniques dans les cités noires proches de Johannesburg ne cesse de s'alourdir. La mort violente d'au moins 144 personnes en six jours fait planer une ombre sur l'une des étapes clef de l'instauration d'une démocratie multiraciale en Afrique du Sud.

Janine Smith, porte-parole de la police, a déclaré hier que l'on avait retrouvé dix cadavres la nuit dernière dans les cités noires de Katlehong et de Tokoza, dans la banlieue sud-est de Johannesburg, et que douze autres corps avaient été présentés

par des proches des victimes hier.

Au total, 91 Noirs ont été tués depuis vendredi à Katlehong et à Tokoza, tandis qu'au Natal, ce sont 53 Noirs qui ont trouvé la mort au cours du week-end.

Le Congrès national africain (ANC) a affirmé mardi que les violences dans la province du Natal et dans deux cités noires à l'est de Johannesburg étaient directement liées au choix de la date du scrutin. «Il s'agit d'une tentative de faire chanter le pays avec le sang de notre peuple pour retarder l'avènement de la

démocratie», a déclaré Ronnie Mamoepa, porte-parole de l'ANC.

## «TENDUE MAIS CALME»

Peter Harris, membre d'un comité neutre qui joue le rôle de médiateur dans le conflit des cités noires, a déclaré que l'ANC et l'Inkatha du chef zoulou Mangosuthu Buthelezi avaient participé dans la journée à des discussions de paix «fructueuses». «Nous avons reçu des engagements d'arrêt des affrontements. La situation est actuellement très tendue mais beaucoup plus calme qu'hier», a-t-il dit.

Ed Tillet, porte-parole de l'In-

katha, a déclaré pour sa part que les violences semblaient avoir pris une tournure ethnique, certains groupes s'étant lancés à la recherche, pour les tuer, de toute personne parlant zoulou. Dans de nombreuses cités noires, les Zoulous sont considérés comme des partisans de l'Inkatha.

L'Inkatha refuse d'accepter la date des élections multiraciales fixée par les négociateurs à la conférence sur la démocratisation. Selon l'Inkatha, aucune date ne peut être fixée tant qu'une nouvelle Constitution n'aura pas été rédigée. (ats, reuter)

Troubles dans la capitale nigériane: opposant arrêté

## L'armée dans les rues

Les services de sécurité nigériens ont arrêté Beko Ransome-Kuti, un militant des droits de l'homme, a annoncé sa fille hier. Ransome-Kuti avait lancé un appel à manifester à Lagos en faveur de la démocratie. Par ailleurs, des soldats se sont déployés hier dans certains quartiers de la capitale économique, où quelques transports en commun ont refait leur apparition.

«Il a été arrêté la nuit dernière. Aucune raison n'a été fournie et

aucun mandat d'arrêt n'a été présenté», a déclaré Nike Ransome-Kuti, avocate et fille du militant des droits de l'homme. Beko Ransome-Kuti, un médecin de renom, avait déjà été entendu par la police à deux reprises vendredi et samedi pour avoir appelé la population à manifester contre l'annulation des élections présidentielles du 12 juin.

Par ailleurs, des soldats en tenue de combat se sont déployés hier dans les secteurs stratégi-

ques de Lagos. «Les forces armées ont reçu l'ordre, avec effet immédiat, d'assister la police à maintenir l'ordre dans la région de Lagos», a déclaré mardi soir la télévision d'Etat, citant un communiqué de l'état-major des armées.

Quelques heures auparavant, la télévision avait rapporté que le chef d'état-major, le général Sani Abacha, avait donné 24 heures au gouverneur civil de Lagos, Michael Otedola, pour rétablir l'ordre. (ats, reuter)

Algérie

## Attentats meurtriers

Cinq civils, dont une femme, ont été assassinés hier dans la région de Blida (50 km au sud d'Alger) dans deux attentats. La veille, trois gendarmes ont trouvé la mort au nord-est d'Alger dans un guet-apens tendu par des activistes islamistes.

Le premier attentat a coûté la vie au vice-président de la Délégation exécutive communale (DEC-suppléant les mairies islamistes dissoutes) de Hammam Mélouane, son chauffeur et un employé municipal. Leur véhicule était tombé dans une embuscade tendue par un groupe armé qui a réussi à prendre la fuite.

Le deuxième attentat a visé un ingénieur agricole, âgé de 42 ans, et son épouse, enseignante dans un collège à Boufarik. Ils ont été assassinés dans leur domicile, par des inconnus qui ont réussi à s'enfuir.

(ats, afp, reuter)

Droits de l'homme

## Amnesty dénonce

Des exécutions sommaires et des «disparitions» d'opposants ont été signalées dans 47 pays en 1992, indique Amnesty International (AI) dans son «Rapport annuel 1993», diffusé à Londres. «Pour les gouvernements, la politique l'emporte sur les vies humaines», souligne notamment l'organisation de défense des droits de l'homme. AI appelle les responsables politiques à dépasser les déclarations d'intention au profit d'une mise en œuvre réelle des droits de l'homme.

L'an dernier, près de 950 personnes ont été mentionnées comme «disparues» dans 25 pays, après avoir été arrêtées par les forces de sécurité. Dans 27 autres pays, des milliers de personnes «disparues» avant 1992 n'ont toujours pas été retrouvées.

Amnesty International note également qu'au moins 62 pays détenaient l'an dernier des prisonniers d'opinion. L'organisation évalue à 300.000 le nombre de personnes incarcérées dans le monde pour «délit d'opinion». La plupart des mises en détention sont ordonnées sans inculpation ni perspective de jugement.

Dans son rapport, AI se déclare aussi préoccupé par le recours à la torture dans les prisons et les postes de police de 110 pays, notamment en Europe. «Dans de nombreux pays d'Europe, l'année 1992 a représenté un recul pour les droits de l'homme», assure Amnesty. L'organisation mentionne notamment la situation en Irlande du Nord, où des «éléments de preuves» mettent en évidence la collusion des groupes paramilitaires protestants avec les forces de sécurité britanniques.

## RACISME SOUS-JACENT

Quant aux violences commises dans les postes de police, celles-ci «se sont multipliées, révélant parfois le racisme sous-jacent dans des pays comme l'Allemagne, la Bulgarie, l'Espagne, la France, l'Italie, le Portugal, la Roumanie ou la Turquie». AI note cependant que ce genre d'exactions sont aussi imputables à des groupes armés d'opposition, comme en Espagne, au Royaume-Uni ou en Turquie.

Par ailleurs, 1708 exécutions capitales ont eu lieu dans 35 pays. Le 80% des sentences de mort ont été prononcées en Chine ou en Iran, note Amnesty, qui souligne que les chiffres portés à sa connaissance «sont certainement inférieurs à la réalité». Le rapport souligne notamment que 31 personnes ont été exécutées en 1992 aux Etats-Unis, «un nombre sans précédent depuis la reprise des exécutions dans ce pays en 1977».

Concernant les «disparitions» et les assassinats politiques, souvent cautionnés par les gouvernements, les pays montrés du doigt se situent principalement en Afrique (Afrique du Sud, Angola, Maroc, Soudan, Sierra Leone, Somalie, Zaïre), en Amérique latine (Colombie, Brésil, Guatemala, Pérou) et en Asie (Indonésie, Iran, Sri Lanka, Timor oriental). L'Europe n'est pas non plus épargnée par le phénomène, notamment en Bosnie-Herzégovine et dans les anciennes républiques soviétiques de Moldavie, Géorgie et Azerbaïdjan.

A propos des prisonniers d'opinion, AI dénonce notamment les pays d'Asie à régime totalitaire comme la Birmanie, la Chine ou le Vietnam. Par ailleurs, Israël et l'ensemble des Etats arabes du Proche-Orient et d'Afrique du Nord détiennent des prisonniers d'opinion. Selon AI, ceux-ci peuvent être dénombrés «par milliers» dans les Territoires occupés par Israël, de même qu'en Egypte, en Algérie, en Syrie et en Irak. (ats)

## BRÈVES

### TNP

#### L'Inde regimbe

L'Inde ne signera pas le Traité de non-prolifération nucléaire et la décision de la France de ne plus lui fournir d'uranium n'y changera rien, a déclaré hier le secrétaire aux Affaires étrangères Jyotindra Nath Dixit. «Notre position concernant le traité n'a pas varié. Nous ne signerons rien qui soit aussi évidemment discriminatoire», a-t-il déclaré.

### Somalie

#### Deux morts

Deux employés somaliens de l'ONU ont été tués et trois autres blessés après être tombés dans une embuscade qui leur était tendue dans une rue commerçante de Mogadiscio. Selon des représentants de l'ONU, les cinq hommes se rendaient sur leur lieu de travail, les bureaux d'un bulletin d'information en langue somalie, «Maanta» (aujourd'hui), qui publie des articles sur les activités des Nations Unies dans le pays.

### Mexique

#### Ouragan ravageur

L'ouragan Calvin qui touche depuis mardi la côte pacifique du Mexique a fait 28 morts et obligé 14.000 habitants à quitter leur domicile. Des ports et des aéroports ont été fermés, à cause de la violence des vents et de la mer déchaînée.

### Jordanie

#### Le roi Hussein hospitalisé

Le roi Hussein de Jordanie, âgé de 57 ans, a été hospitalisé hier pour irrégularités du rythme cardiaque mais son état de santé est satisfaisant. Le souverain jordanien souffre d'un état de fatigue générale et devrait sortir de l'hôpital dans deux jours, selon ses médecins.

### Négociations israélo-arabes

#### La diaspora participe

La participation aux négociations multilatérales israélo-arabes des Palestiniens habitant hors des territoires occupés a été confirmée au cours de la troisième réunion du comité de coordination des multilatérales qui s'est tenue hier à Moscou. De plus, l'ONU peut désormais participer aux cinq groupes de travail des négociations multilatérales qui se réunissent parallèlement aux négociations bilatérales israélo-arabes.

Les requins et la profondeur de l'eau séparaient le marin russe de sa fiancée cubaine. Mais l'amour a été plus fort: le marin a plongé.

Rentrer en Russie sans sa bien-aimée lui semblait insupportable, alors Igor Bajenol a enjambé le bastingage et a sauté dans la mer, avec chaussures et pantalon mais sans gilet de sau-

vetage. L'amour est magique: le marin a survécu.



«Il faut un sacré courage pour sauter d'un bateau quand vous êtes si loin du rivage», a estimé Bob Shovick, le capitaine du «Bahama Sky» qui a recueilli le

marin russe. «Il n'avait pas de gilet de sauvetage. Il avait encore son pantalon et ses chaussures, ce qui n'est pas pratique pour nager. Il a une sacrée chance d'être encore en vie».

Comme il n'a pas demandé l'asile politique, un arrangement devra être trouvé avec les autorités cubaines pour permettre d'exaucer son vœu. (ap)

Economie? Le programme pour laver et nettoyer. A saisir!

**5.30** AJAX DUO régulier et citron  
2 x 500 ml



PERSIL SUPRA lessive complète  
**15.90**  
3 kg

BEST liquide vaisselle  
**1.80**  
750 ml



**4.90**  
10 rouleaux



WC-ENTE DUO rinçage bleu exempt de classe de toxicité  
**2.90**  
2 x 50 g

MR PROPER nettoyant universel 2 sortes  
**4.90**  
1,5l



HAKLE papier hygiénique à 3 couches, bleu



Bienne • Ecublens • Fribourg • Genève • La Chaux-de-Fonds • Lausanne • Martigny • Neuchâtel • Petit-Lancy • Sion • Vevey • Yverdon

**MANORA RESTAURANT**  
La Chaux-de-Fonds

Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

**Jeudi 8 juillet dès 18 h**

**Menu spécial NOCTURNE**

Demi-coquelet grillé  
Pommes rissolées

**6.-**

**P 750 places de parc gratuites**  
Grand espace de jeux pour enfants

**SPECTACLES - LOISIRS**

**RESTAURANT DE LA CHAUX-D'ABEL**  
Samedi 10 juillet, dès 20h 30  
**FÊTE CHAMPÊTRE**

Org. Männerchor de La Ferrière.  
Participation du Jodler Club du Val-de-Ruz

**BAR - SUPERBE TOMBOLA**  
Danse avec l'orchestre «Kapelle Waldhüsli», Alpnach

132-506125

**DIVERS**

**AVIS**

**K AUFMANN**  
La griffe de la qualité

Notre magasin ne participe pas à la  
**NOCTURNE DU 8 JUILLET**

Nous vous rappelons que notre magasin RESTE OUVERT pendant les vacances horlogères.

Horaires spéciaux: lundi matin fermé.  
Du lundi au vendredi 7 h 30 - 11 h 45, 13 h 30 - 18 h 00.  
Samedi matin 8 h 15 - 12 h 00, après-midi fermé. 132-12191

P.-A. Kaufmann & Fils, Marché 8-10  
CH-2302 LA CHAUX-DE-FONDS

**IMMOBILIER**

**A** FIDUCIAIRE WILLY SEILER S.A.  
**louer**

À LA CHAUX-DE-FONDS, PASSAGE DU CENTRE 3

**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 730.- charges comprises.

Pour renseignements et visite:  
tél. 038/ 244 245

450-998  
Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

**À LOUER**

**A La Chaux-de-Fonds**  
Rue Fritz-Courvoisier 34f, quartier tranquille proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcons.

**3 1/2 PIÈCES**  
84 m², Fr. 1200.- + charges.

**5 1/2 PIÈCES**  
cheminée, Fr. 1700.- + charges.

28-486

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

Publicité intensive, Publicité par annonces

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**Mazda 121 Crazy:**  
Follement bien équipée pour sa taille.

Pour Fr. 17 350.-, notre plus petite 4 portes (1.3i, 16V) vous offre tout ce qui l'a fait entrer dans la cour des grandes. Verrouillage central à distance, système d'alarme antivol, lève-glaces électriques, toit dépliant électrique, jantes alu, radiocassette stéréo (Blaupunkt c'est dire). Dingue et déroutant, non? Garantie 3 ans ou 100 000 km. Financement ou leasing par Mazda Finance.

Garage de l'avenir  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**

132-12121

**OUVERTURE DES BANQUES DE LA CHAUX-DE-FONDS PENDANT LES VACANCES HOLOGÈRES**

**Du lundi 12 juillet au vendredi 30 juillet 1993**

**8 h 30 - 12 h 00**  
**14 h 00 - 17 h 00**

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

**CRÉDIT FONCIER NEUCHÂTELOIS**

**CREDIT SUISSE CS**

**Société de Banque Suisse**

**Union de Banques Suisses**

**BCC GZB**  
Banque Centrale Coopérative

132-506006

Poursuite des combats en Bosnie sur fond de rébellion des députés en Serbie

# L'opposition boycottée le Parlement

**8 juillet 1943** - Le résistant français Jean Moulin meurt des suites de tortures après son arrestation par les Allemands et son transfert en Allemagne. Né en 1899 à Béziers, il avait été préfet de Chartres. Mis en disponibilité par Vichy lorsqu'il avait refusé de signer un document accusant des soldats de couleur d'avoir commis des atrocités, il rallia le général de Gaulle et fut nommé au début de 1943, à la tête du Conseil national de la Résistance.

## BRÈVES

**Côte d'Azur**  
**Bijoux retrouvés**  
Les 56 millions de FF (15 millions de francs suisses) de bijoux volés dimanche près d'Antibes sur la Côte d'Azur lors d'un hold-up commis contre la limousine d'un couple de riches Américains, ont été retrouvés hier soir près d'Antibes grâce aux révélations de deux hommes arrêtés dans la nuit de lundi à mardi.

**Fusillade de Bad Kleinen**  
**De plus en plus obscure**  
Les circonstances de la fusillade survenue le 27 juin à Bad Kleinen, au cours de laquelle un membre de l'organisation d'extrême gauche RAF et un policier ont été tués, devenaient de plus en plus obscures hier. Les deux expertises les plus récentes indiquent que la balle qui a tué le terroriste Wolfgang Grams, 40 ans, ne provenait pas de l'arme de fonction habituelle des policiers de l'unité antiterroriste GSG 9.

La FORPRONU a fait état hier de combats dans toutes les zones de Bosnie où elle est présente. Le Conseil de l'OTAN a décidé le déploiement le week-end prochain dans ses bases italiennes des appareils de combats pour défendre les zones musulmanes protégées. A Belgrade, les députés de la coalition de l'opposition démocratique serbe DEPOS ont décidé de ne plus siéger au Parlement tant que l'opposant Vuk Draskovic et son épouse ne seraient pas libérés.

A Belgrade, les députés de l'opposition serbe ont annoncé qu'ils boycotteraient les Parlements de Serbie et de Yougoslavie et organiseraient des manifestations dans tout le pays jusqu'à ce que leur chef Vuk Draskovic soit remis en liberté. Le chef du Mouvement du renouveau serbe (SPO) et son

épouse Danica observent une grève de la faim sous surveillance policière pour obtenir leur libération. Ils ont été arrêtés, battus et incarcérés après une manifestation violente de l'opposition qui s'était soldée par la mort d'un policier le 2 juin. Accusés d'incitation à la violence, ils sont passibles de quinze ans de détention. L'équipe médicale qui suit Vuk Draskovic estime que son état se détériore rapidement et que ces «complications critiques pourraient intervenir dans les prochaines 24 heures».

### COMBATS

Selon la Force de protection des Nations Unies en Bosnie (FORPRONU), des combats se poursuivaient par ailleurs dans le nord, le centre et le sud du pays. Les combattants des trois communautés tentent de s'assurer ou de consolider des conquêtes territoriales en prévision d'un futur découpage du pays.

A Tuzla, enclave musulmane du nord-est de la Bosnie assiégée par les Serbes, la situation alimentaire est si critique que des centaines de civils ont tenté de piller lundi et mardi les entrepôts des Nations Unies. Les Casques bleus ont dû les proté-

ger en tirant des coups de semonce.

Par ailleurs, le médiateur de l'ONU Thorvald Stoltenberg et son collègue européen David Owen ont entamé une nouvelle partie diplomatique à Zagreb. Il s'agit pour eux de convaincre les Musulmans de négocier avec les Serbes et les Croates sur leur plan de partage de la Bosnie en trois Etats confédérés.

S'ils n'acceptent pas «le concept confédéral», a menacé mardi le leader serbe bosniaque Radovan Karadzic, la République serbe de Bosnie cherchera son existence internationale propre dans ses frontières actuelles. Les Serbes de Bosnie, qui ont hérité de l'arsenal local de l'armée fédérale yougoslave, ont pris le contrôle de 70% du territoire de Bosnie-Herzégovine en 15 mois de conflit.

De son côté, le Conseil de l'OTAN a décidé de commencer le week-end prochain le déploiement dans ses bases italiennes des appareils de combat qui seront utilisés pour défendre les zones musulmanes protégées de Bosnie. De 70 à 80 avions d'attaque au sol et bombardiers américains, britanniques, français et néerlandais participeront à cette mission. (ats, afp, reuter)



**Mostar**  
Les combats entre forces croates et musulmanes ont continué hier. (Keystone-EPA)

## Négociations infructueuses, la guerre continue

### Recul abkhaze

Les négociations tripartites Abkhazie, Géorgie et Russie n'ont débouché sur aucun résultat hier à Moscou. Selon l'ITAR-TASS, la représentation abkhaze souhaite une signature de cessez-le-feu directement entre M. Chevardnadze et le président du parlement séparatiste Vladislav Ardzinba. Sur le terrain, l'offensive abkhaze contre les Géorgiens a marqué le pas pour la première fois depuis son lancement la semaine dernière.

Le président géorgien Edouard Chevardnadze a estimé hier que le conflit avec les rebelles abkhazes entrainait dans sa «phase la plus violente». «Toute la Géorgie doit dorénavant vivre sous

les lois de la guerre et la loi martiale doit être imposée sans état d'âme. Comprenez-moi bien: je ne veux pas dire qu'exécutions et châtiments de masse doivent devenir la règle mais la guerre est la guerre et elle a ses propres lois», a-t-il déclaré à Soukhoumi, capitale de la province sécessionniste d'Abkhazie.

Selon le premier ministre géorgien, l'offensive des séparatistes abkhazes s'est poursuivie mercredi autour des localités de Chroma et Akhalcheny, près de Soukhoumi. Les séparatistes abkhazes ont été contraints de reprendre la mer après avoir tenté de débarquer sur la côte à hauteur de la localité de Tamyeh, dans l'est de l'Abkhazie. (ats)

## Lettonie

### Président surprise

Guntis Ulmanis, un descendant d'une grande famille politique de Lettonie, a été élu hier président de la république du pays balte après trois tours de scrutin au parlement. Agé de 54 ans, le président Ulmanis a été élu à deux voix de majorité après plusieurs jours de débats animés au sein du parlement de 100 membres élus le mois dernier lors d'élections interdites aux russophones. Le candidat de l'Union des paysans a obtenu 53 voix après le désistement en sa faveur du favori, Gunars Meieroviks, un Letton de la diaspora. (ats, afp, reuter)

## Procès à Moscou

### Nouvel ajournement

Le procès des 12 anciens responsables soviétiques accusés d'avoir tenté de renverser le président Gorbatchev lors de la tentative de putsch d'août 1991 a été ajourné hier pour la troisième fois. La section militaire de la Cour suprême russe a reporté l'ouverture du procès au 7 septembre du fait de plusieurs absences, notamment l'hospitalisation d'un des accusés, Alexandre Tizyakov, ancien responsable du complexe militaro-industriel. Ce nouveau report renforce l'impression de nombreux observateurs que ce procès n'aura jamais lieu. (ap)

## France

### Touvier sous contrôle

Accusé de complicité de crimes contre l'humanité, l'ancien chef des renseignements de la Milice de Lyon, Paul Touvier, s'est vu imposer hier une mesure de contrôle judiciaire. La Cour d'appel de Versailles a cependant refusé son incarcération en attendant son procès. Cette décision lui impose de résider à Paris dans son actuel appartement, l'interdiction de sortir de la région parisienne, l'obligation de se présenter tous les quinze jours au commissariat de police et de remettre au tribunal ses papiers d'identité. (ats, afp)

## BOURSE

| MÉTALUX PRÉCIEUX |          |          |
|------------------|----------|----------|
| Or               | Achat    | Vente    |
| \$ Once          | 393.50   | 396.50   |
| Lingot           | 19.000.— | 19.250.— |
| Vreneli 20.—     | 109.—    | 119.—    |
| Napoléon         | 110.50   | 115.50   |
| Souver new       | 141.—    | 145.—    |
| Souver old       | 140.—    | 144.—    |
| Argent           |          |          |
| \$ Once          | 5.05     | 5.20     |
| Lingot/kg        | 241.—    | 256.—    |
| Platine          |          |          |
| Kilo             | 19.645.— | 19.895.— |
| CONVENTION OR    |          |          |
| Plage or         | 19.500.— |          |
| Achat            | 19.150.— |          |
| Base argent      | 290.—    |          |
| INDICES          |          |          |
|                  | 6/7/93   | 7/7/93   |
| Swiss Index      | 1504,75  | 1496,94  |
| SMI              | 2390,50  | 2373,00  |
| Dow Jones        | 3449,93  | 3476,00  |
| DAX              | 1700,87  | 1719,76  |
| CAC 40           | 1935,17  | 1941,49  |
| Nikkei           | 19829,70 | 19720,60 |

| HORS BOURSE     |         |         |
|-----------------|---------|---------|
|                 | 6/7/93  | 7/7/93  |
| Calida          | 910.—   | 910.—   |
| Ciment Portland | 480.—   | 480.—   |
| Kuoni           | 25700.— | 25700.— |
| ACTIONS SUISSES |         |         |
| Adia p          | 160.—   | 160.—   |
| Alusuisse p     | 492.—   | 492.—   |
| Ascom hold. p   | 1160.—  | 1160.—  |
| Baer hold. p    | 1445.—  | 1425.—  |
| Bâloise hold. n | 1880.—  | 1880.—  |
| BBC IA          | 810.—   | 807.—   |
| B. C. C.        | 800.—   | 800.—   |
| Bobst p         | 2500.—  | 2510.—  |
| BPS             | —       | —       |
| Bührle n        | 126.—   | 124.—   |
| C. F. N.        | 815.—   | 810.—   |
| Ciba p          | 700.—   | 698.—   |
| Ciba n          | 652.—   | 649.—   |
| Ciba bp         | 646.—   | 647.—   |
| Cortailod n     | 4800.—  | 4850.—  |
| CS hold p       | 2800.—  | 2810.—  |
| CS hold n       | 540.—   | 542.—   |
| Elektrowatt     | 2725.—  | 2740.—  |
| EMS-Chemie p    | 2800.—  | 2895.—  |
| Georg Fischer p | 820.—   | 815.—   |
| Forbo p         | 1930.—  | 1940.—  |
| Galenica bp     | 382.—   | 390.—   |
| Holderbank p    | 691.—   | 687.—   |
| Jelmoli         | 715.—   | 705.—   |
| Landis n        | 530.—   | 516.—   |
| Logitech        | 155.—   | 155.—   |
| Merkur hold. p  | 279.—   | 274.—   |
| Möven p         | 3850.—  | 3900.—  |
| Nestlé p        | —       | —       |
| Nestlé n        | 1118.—  | 1089.—  |
| Nestlé bp       | —       | —       |
| Neuchât. n      | 820.—   | 820.—   |
| Reassur p       | 3320.—  | 3330.—  |
| Reassur n       | 3150.—  | 3140.—  |
| Roche p         | 8520.—  | 8540.—  |
| Roche bj        | 4995.—  | 4990.—  |
| Sandoz p        | 3330.—  | 3285.—  |
| Sandoz n        | 3110.—  | 3075.—  |
| Sandoz bp       | 3080.—  | 3050.—  |
| SBS p           | 426.—   | 432.—   |
| SBS n           | 209.50  | 209.50  |
| SBS bp          | —       | —       |
| Schindler p     | 4600.—  | 4600.—  |
| SGS bj          | 1515.—  | 1495.—  |

| ACTIONS ÉTRANGÈRES |        |        |
|--------------------|--------|--------|
|                    | 6/7/93 | 7/7/93 |
| Abbott Labor       | 38.75  | 37.—   |
| Aetna LF           | 82.50  | 81.50  |
| Alcan alu          | 30.—   | 29.—   |
| Amx                | 36.—   | 36.—   |
| Am Cyanamid        | 77.75  | 78.—   |
| Amoco              | 82.50  | 81.50  |
| ATL Richf          | 172.—  | 170.—  |
| ATT                | 94.75  | 91.75  |
| Baker Hu           | 37.50  | 37.50  |
| Baxter             | 42.75  | 41.—   |
| Boeing             | 55.—   | 54.50  |
| Caterpillar        | 110.—  | 110.—  |
| Citicorp           | 45.25  | 46.25  |
| Coca Cola          | 65.—   | 64.—   |
| Du Pont            | 71.75  | 70.—   |
| Eastm Kodak        | 76.25  | 76.—   |
| Exxon              | 97.75  | 96.—   |
| Gen Elec.          | 145.50 | 142.—  |
| Gen Motors         | 66.50  | 66.25  |
| Halliburton        | 55.25  | 54.50  |
| Homestake          | 31.—   | 31.50  |
| Honeywell          | 55.75  | 55.25  |
| Inco ltd           | 35.25  | 34.75  |
| IBM                | 72.25  | 71.—   |
| Litton             | 95.75  | 96.—   |
| MMM                | 162.50 | 160.—  |
| Mobil corp         | 109.—  | 109.—  |
| Pacific Gas & El   | 50.—   | 50.25  |
| Pepsico            | 55.25  | 54.—   |
| Pfizer             | 96.50  | 95.—   |
| Phil Morris        | 73.—   | 71.75  |
| Phillips pet       | 42.75  | 42.75  |
| Proct Gamb.        | 77.25  | 76.50  |
| Rockwell           | 48.—   | 48.50  |
| Sara Lee           | 37.—   | 36.—   |
| Schlumberger       | 94.50  | 93.50  |
| Sears Roeb         | 82.—   | 81.25  |

| PARIS           |        |        |
|-----------------|--------|--------|
|                 | 6/7/93 | 7/7/93 |
| Alcatel Alsthom | 641.—  | 639.—  |
| BSN             | 888.—  | 888.—  |
| Euro Disneyland | 68.30  | 68.50  |
| Eurotunnel      | 35.50  | 35.35  |
| Générale Eaux   | 2108.— | 2101.— |
| L'Oréal         | 1071.— | 1080.— |
| Lyonnaise Eaux  | 465.50 | 462.50 |
| Sanofi          | 924.—  | 928.—  |
| Paribas         | 419.80 | 418.30 |

| LONDRES         |        |        |
|-----------------|--------|--------|
|                 | 6/7/93 | 7/7/93 |
| B.A.T.          | 4.18   | 4.11   |
| British Petrol  | 2.94   | 2.90   |
| British Telecom | —      | —      |
| Cadbury         | 4.56   | 4.53   |
| Glaxo           | 5.57   | 5.62   |
| Imperial Chem   | 6.43   | 6.37   |
| TOKYO           |        |        |
|                 | 6/7/93 | 7/7/93 |
| Ajinomoto       | 1340.— | 1620.— |
| Canon           | 1320.— | 1330.— |
| Daiwa House     | 1480.— | 1470.— |
| Fuji Bank       | 2390.— | 2380.— |
| Fujitsu         | 714.—  | 713.—  |
| Hitachi         | 825.—  | 830.—  |
| Honda Motor     | 1290.— | 1260.— |
| Komatsu         | 829.—  | 821.—  |
| Matsush el I    | 1050.— | 1050.— |
| Mitsub. el      | 553.—  | 551.—  |
| Mitsub. Heavy   | 642.—  | 645.—  |
| Mitsui co       | 749.—  | 741.—  |
| Nippon Oil      | 806.—  | 802.—  |
| Nissan Motor    | 693.—  | 689.—  |
| Nomura sec      | 2000.— | 1960.— |
| Olympus opt     | 1160.— | 1190.— |
| Ricoh           | 758.—  | 758.—  |
| Sanyo           | 2450.— | 2440.— |
| Sanyo elect.    | 449.—  | 448.—  |
| Shiseido        | 1410.— | 1420.— |
| Sony            | 4350.— | 4300.— |
| Takeda chem.    | 1280.— | 1290.— |
| Tokyo Marine    | 1270.— | 1280.— |
| Toshiba         | 673.—  | 669.—  |
| Toyota Motor    | 1550.— | 1520.— |
| Yamanouchi      | 2290.— | 2280.— |
| NEW YORK        |        |        |
|                 | 6/7/93 | 7/7/93 |
| Aetna LF & CAS  | 54%    | 54%    |
| Alcan           | 19%    | 19%    |
| Alumino of Am   | 70%    | 70%    |
| Amx Inc         | 23%    | 23%    |
| Asarco Inc      | 18%    | 18%    |
| ATT             | 61%    | 61%    |
| Amoco Corp      | 54%    | 54%    |
| Atl Richfld     | 113%   | 113%   |
| Boeing Co       | 36%    | 36%    |

| BILLETS (CHANGE)   |        |        |
|--------------------|--------|--------|
| Cours de la veille | Achat  | Vente  |
| 1 \$ US            | 1.47   | 1.55   |
| 1 \$ canadien      | 1.14   | 1.21   |
| 1 £ sterling       | 2.19   | 2.35   |
| 100 FF             | 25.50  | 27.—   |
| 100 liras          | 0.0945 | 0.1015 |
| 100 DM             | 87.25  | 90.25  |
| 100 fl. holland.   | 77.—   | 81.—   |
| 100 fr. belges     | 4.19   | 4.45   |
| 100 pesetas        | 1.11   | 1.22   |
| 100 schilling aut. | 12.25  | 12.95  |
| 100 escudos        | 0.90   | 1.—    |
| 100 yens           | 1.34   | 1.44   |
| DEVICES            |        |        |
| 1 \$ US            | 1.4870 | 1.5250 |
| 1 \$ canadien      | 1.1580 | 1.1880 |
| 1 £ sterling       | 2.2390 | 2.2960 |
| 100 FF             | 25.90  | 26.50  |
| 100 liras          | 0.0964 | 0.0988 |
| 100 DM             | 87.75  | 89.55  |
| 100 fr. holland.   | 78.10  | 79.70  |
| 100 fr. belges     | 4.2640 | 4.35   |
| 100 pesetas        | 1.1430 | 1.1780 |
| 100 schilling aut. | 12.46  | 12.71  |
| 100 escudos        | 0.9180 | 0.9460 |
| 1 ECU              | 1.7180 | 1.7530 |

| UNISYS CORP      |      |      |
|------------------|------|------|
|                  | 12%  | 12%  |
| Can Pacif        | 16%  | 16%  |
| Caterpillar      | 73%  | 74%  |
| Citicorp         | 30%  | 30%  |
| Coca Cola        | 42%  | 42%  |
| Dow chem.        | 55%  | 56.— |
| Du Pont          | 46%  | 46%  |
| Eastm. Kodak     | 50%  | 50%  |
| Exxon corp       | 63%  | 64%  |
| Fluor corp       | 42.— | 41%  |
| Gen dynamics     | 89.— | 88½  |
| Gen elec.        | 94%  | 94%  |
| Gen Motors       | 44%  | 44%  |
| Halliburton      | 36%  | 36%  |
| Homestake        | 20%  | 20%  |
| Honeywell        | 37.— | 36%  |
| Inco ltd         | 23.— | 22%  |
| IBM              | 46%  | 46%  |
| ITT              | 84%  | 84%  |
| Litton Ind       | 64.— | 64%  |
| MMM              | 106% | 106% |
| Mobil corp       | 72%  | 71%  |
| Pacific gas/elec | 33%  | 33½  |
| Pepsico          | 35%  | 36.— |
| Pfizer inc       | 62%  | 63%  |
| Phil. Morris     | 47%  | 47½  |
| Phillips petrol  | 28%  | 29%  |
| Procter & Gamble | 50%  | 51%  |
| Rockwell intl    | 32%  | 32.— |
| Sears, Roebuck   | 54%  | 56%  |
| Texaco inc       | 63.— | 63%  |
| Union Carbide    | 18%  | 18%  |
| USD Corp         | 39%  | 40.— |
| UTD Technology   | 51%  | 52%  |
| Warner Lambert   | 68%  | 68%  |
| Woolworth Co     | 26%  | 27%  |
| Xerox            | 76%  | 76%  |
| Zenith elec      | 7%   | 7%   |
| Amerada Hess     | 48%  | 48%  |
| Avon Products    | 56%  | 57%  |
| Chevron corp     | 84%  | 84%  |
| UAL              | 125% | 124% |
| Motrola inc      | 83%  | 83%  |
| Polaroid         | 36%  | 36%  |
| Raytheon         | 60%  | 59%  |
| Ralston Purina   | 46%  | 46%  |
| Hewlett-Packard  | 75%  | 77%  |
| Texas Instrum    |      |      |

DIVERS



**GIDOR**  
COIFFURE

**NOUVEAU: DIACOLOR**

Le rinçage révolutionnaire **DIACOLOR** de L'ORÉAL TECHNIQUE PROFESSIONNELLE pour seulement **19.50** frs.

Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable à

**La Chaux-de-Fonds:**  
9, av. Leopold-Robert  
téléphone: 039-23 12 05

**GIDOR**  
COIFFURE

249-388599

**HORAIRES VACANCES:**



**METROPOLE CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/235 028

**OUVERT**  
Lundi 13 h 30 à 18 h 30  
du mardi au vendredi de 8 à 18 h 30  
samedi de 8 à 17 h



**Chemises express**  
Av. Léopold-Robert 70  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/232 596

**OUVERT** tous les matins de 8 h à 11 h 30



**Nettoyage chimique**

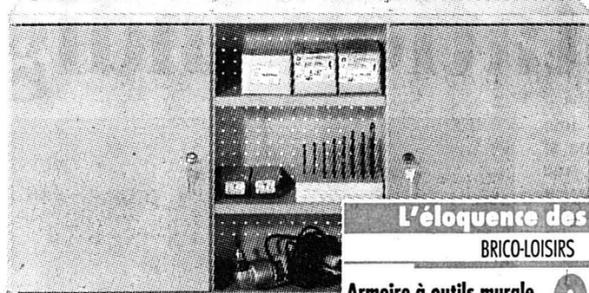
Mme Yveline BEURET-QUINCHE  
Daniel-Jean-Richard 17  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/230 777

**FERMÉ** du lundi 12 au samedi 31 juillet 1993  
Réouverture le lundi 2 août à 13 h 30

Nous souhaitons de bonnes vacances à notre fidèle clientèle!

132-12357

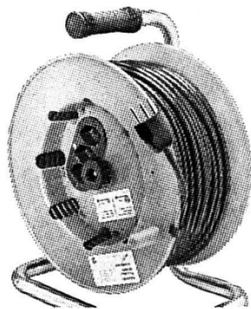
**OFFRES EPATANTES!**



L'éloquence des prix.  
BRICO-LOISIRS

**Armoire à outils murale**  
120 x 60 x 21 cm, rouge/gris.  
Vendue vide. **280.-**  
au lieu de **330.-**

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs



L'éloquence des prix.  
BRICO-LOISIRS

**Enrouleur de câble 50 m**  
Guide-câble intégré, câble Td  
3 x 1 mm<sup>2</sup>, contrôlé par l'ASE. **45.-**  
au lieu de **53.-**

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs



L'éloquence des prix.  
BRICO-LOISIRS

**MIOELECTRIC HOBBY LINE** Meuleuse  
angulaire **MWA 115**  
500 W, pour disques de coupe et  
dégrossissage Ø 115 mm, contrôlée  
par l'ASE, garantie 2 ans. **75.-**  
au lieu de **95.-**

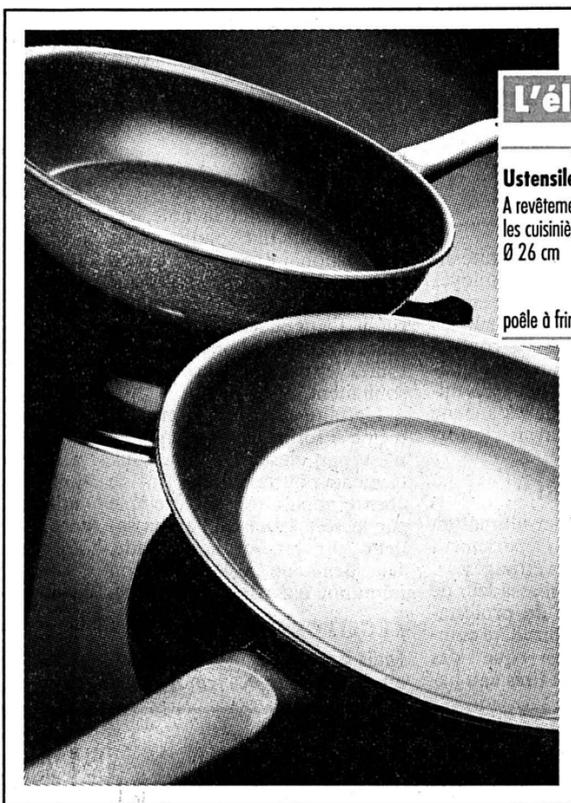
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs



44-2700/4x4

L'éloquence des prix.  
UNE CHANCE A SAISIR / BRICO-LOISIRS

**MIOELECTRIC**  
Scie sauteuse Série Spéciale **MST 531**  
350 W, profondeur de coupe bois  
50 mm, alu 8 mm et acier 3 mm;  
coupe d'onglet jusqu'à 45°. **50.-**  
Contrôlée par l'ASE, garantie 2 ans.  
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs



L'éloquence des prix.  
LA SURPRISE

**Ustensiles de cuisson série MIVIT PRIMA**  
A revêtement anti-adhérent, pour toutes  
les cuisinières. Exemples: poêle à frire,  
Ø 26 cm **11.-**  
au lieu de **14.-**  
poêle à frire bord haut, Ø 26 cm **14.-** au lieu de 18.-



L'éloquence des prix.  
MULTIPACK

**TANGAN** Sachets polyvalents  
100 sachets perforés de 20 x 30 cm. **75.-**  
A partir de 2 emballages  
l'un au lieu de **90.-**



L'éloquence des prix.

**Couverture universelle**  
150 x 210 cm, en pur coton,  
diverses couleurs. **43.-**  
au lieu de **53.-**

L'éloquence des prix.

**MIOCAR** Peau de chamois **13.-** au lieu de 15.50  
**M-COLOR** Peinture acrylique pour sols  
1,5 litre **14.50** au lieu de 17.-  
5 litres **45.-** au lieu de 52.-  
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

VIDEO / TV / HIFI

**Cassettes vidéo MELECTRONIC**  
E-210 High Grade Lot de 5 **26.-**

**MIGROS**  
L'ÉLOQUENCE DES PRIX

LENTILLES DE CONTACT



maître opticien  
diplôme fédéral 470-033  
**von gunten**

Av. L.-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

**Matelas de santé**

Soit: Bico, Robusta, ou autres, lits turcs et sommiers Bico-Flex. Prix très intéressants. Reprise de literies usagées.

**H. HOURIET**  
Hôtel-de-Ville 37  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 30 89  
132-12332

**ROBERT RESTAURATION**

- Service traiteur  
- Exploitation de la restauration sur les bateaux LNM

LA BELLE SAISON CONTINUE!...

**CROISIÈRES GASTRONOMIQUES à bord de «LA BÉROCHE»**

Tous les jours sauf les lundis.  
Départ: 11 h 30 - Retour: 14 h  
Jeudis - vendredis - samedis - dimanches.

**CROISIÈRES GASTRONOMIQUES DU SOIR**

Départ à 20 heures.

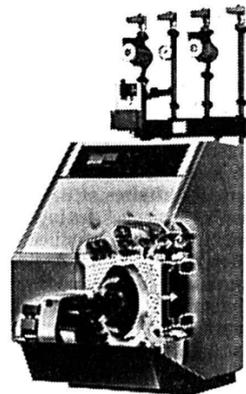
Toute l'équipe de «La Béroche» se fera un plaisir de vous accueillir à bord.

Réervations. ☎ 038/24 00 74  
Bureau LNM 038/25 40 12

450-59

ASSAINIR VOTRE CHAUFFERIE!

Oertli vous propose les produits conformes à l'Opair et le service après-vente 7 x 24 heures. Consultez votre installateur ou demandez-nous un conseil spécialisé sur le site.



Générateur de chauffage OertliBloc

- Veuillez marquer ce que vous désirez
- Je m'intéresse pour
- Brûleurs peu polluants Oeconox
- Générateur de chauffage central
- Chaudière à gaz
- Grandeur
- Maison familiale
- Maison multifamiliale
- Veuillez m'envoyer
- une documentation
- me conseiller gratuitement
- me téléphoner, j'ai d'autres questions
- Nom \_\_\_\_\_
- Rue \_\_\_\_\_
- NPA/Localité \_\_\_\_\_
- Tél. \_\_\_\_\_ IMP \_\_\_\_\_

Oertli Technique Thermique SA  
1023 Crissier, ch. de Mongevon 13  
Tél. 021-634 99 91, Fax 021-635 81 18  
Une entreprise de WMH Walter Meier Holding

Chaleur et bon sens  
**OERTLI**

249-50013

«Affaire de l'ambassade de Turquie à Berne», épilogue

# Protestation indignée

La Suisse a pratiquement mis un terme, hier, à son contentieux avec la Turquie, suite à la fusillade du 24 juin devant l'ambassade turque à Berne. Une note de protestation a été remise à l'ambassadeur, déclarant «inacceptables» les coups de feu tirés et marquant l'«indignation» suisse face au manque de collaboration à l'enquête de la part des autorités turques.

Berne  
François NUSSBAUM

Refusant de lever l'immunité diplomatique de quatre employés de l'ambassade – fortement soupçonnés d'avoir tiré sur les manifestants kurdes – le gouvernement turc a rapatrié ces quatre personnes, ainsi que trois autres (au sujet desquelles aucune demande suisse n'avait été formulée).

## TIRS AU HASARD

Au terme du dernier ultimatum (hier à 8 h 30), le Département fédéral des Affaires étrangères a fait parvenir à l'ambassadeur de Turquie une note de protestation. La Suisse y considère comme «inacceptable» que des coups de feu soient tirés «au ha-

sard» sur des gens depuis une ambassade étrangère, même si ces gens prenaient part à une manifestation non autorisée. La Suisse «ne peut accepter de voir porter sur son territoire des conflits extérieurs».

Concernant l'enquête policière, la Suisse fait part de son «indignation» face au refus de la Turquie de lever l'immunité diplomatique des personnes de l'ambassade impliquées dans les événements. La Suisse entendait mener à terme une enquête «objective et sans préjugés», de manière à établir clairement les responsabilités entraînant d'éventuelles sanctions. «Une pleine coopération de la Turquie aurait été dans le propre intérêt de ce pays».

## BONS OFFICES

La Suisse, conclut la note, espère toujours une solution dans la question kurde, «qui tienne compte des principes de l'Etat de droit et du respect des minorités». Dans ce sens, la Suisse est prête à offrir ses bons offices, si toutes les parties concernées le souhaitent.

L'affaire s'arrête donc là, même si formellement l'enquête n'est pas close. De nouveaux éléments pourraient en principe encore apparaître, par exemple sur le rôle exact de l'ambassadeur turc lors de la fusillade. Une demande de levée de son immunité n'est donc pas exclue.

## LÉGITIME DÉFENSE

Mais il semble que le maximum ait déjà été tiré des témoignages



Berne

C'est ici, devant l'ambassade de Turquie, que la fusillade a eu lieu, le 24 juin dernier. (Keystone-a)

et photos à disposition. Des compléments déterminants ne pouvaient provenir que d'une analyse ballistique des armes utilisées et de l'interrogatoire des membres de l'ambassade. Ce que la Turquie a refusé, sous

le couvert de l'immunité diplomatique.

Celle-ci continue d'invoquer le droit à la légitime défense pour ses diplomates à Berne, et la protection insuffisante des

policiers bernois. Ceux-ci étaient pourtant sur les lieux trois minutes après l'arrivée des manifestants kurdes, ce qui n'a pas empêché la fusillade (qui a fait un mort et neuf blessés). F.N.

## Protestations, mode d'emploi

La diplomatie dispose de toute une palette de possibilités pour faire valoir ses protestations lors de violations manifestes des droits de l'homme dans des pays tiers ou lors de conflits bilatéraux. Celles-ci vont des simples discussions bilatérales aux notes de protestation, en passant par les visites officielles.

Si les discussions bilatérales et les rencontres de diplomates lors de conférences internationales par exemple ne suffisent pas, les gouvernements disposent d'autres voies de protestation. A commencer par l'envoi d'une note de protestation par ambassade interposée ou par la citation de l'ambassadeur du pays tiers.

En cas de durcissement des conflits, un gouver-

nement peut déclarer «persona non grata» un ou plusieurs membres du personnel diplomatique et inviter ainsi le gouvernement concerné à prononcer le retour au pays des personnes indésirables. Dans les cas les plus vifs, ces mesures peuvent être accompagnées de sanctions économiques, voire de l'interdiction d'exporter du matériel de guerre lors de graves violations des droits de l'homme.

Le stade ultime, qui n'est cependant jamais intervenu dans l'histoire de la diplomatie helvétique, est la rupture des relations diplomatiques. La voie médiane, qui consiste à rompre les relations diplomatiques mais pas les relations consulaires, reste la plus généralement empruntée par les Etats. La suspension provisoire des relations diplomatiques est elle aussi courante. (ats)

8 juillet 1944 - Le commandement des troupes d'occupation allemandes décide de faire évacuer toutes les habitations du Pays de Gex, sises à moins de 300 mètres de la frontière suisse. En outre, les Allemands réquisitionnent 1100 têtes de bétail qui seront acheminées sur Besançon, puis en Allemagne.

## BRÈVES

Chrétienne-Sociale  
Pertes de près de 13 millions

La caisse-maladie Chrétienne-Sociale Suisse (CSS) a glissé l'an dernier dans les chiffres rouges. Pour des recettes de 2,1 milliards et des dépenses de 2,104 milliards, elle affiche un déficit de 12,7 millions de francs (bénéfice de 0,4 million en 91). L'effectif des membres a reculé de près de 20.000 unités à 1,036 million.

Swissair

TAP veut collaborer

La compagnie aérienne portugaise TAP (Transportes Aereos Portugueses) souhaiterait coopérer avec Swissair. La compagnie nationale a reçu une proposition de collaboration informelle, mais aucun pour-parler concret n'a eu lieu.

Windisch (AG)

Importante découverte archéologique

Une travée de 137 tombes datant de l'ancienne garnison romaine de Vindonissa a été découverte début juin à Windisch (AG), lors de travaux de terrassement pour une construction privée. Les archéologues cantonaux espèrent en tirer de nouveaux enseignements concernant le mode de vie de la population de Vindonissa voici environ 2000 ans.

Lutte antipollution

Une taxe pour Kloten

Le Conseil d'Etat du canton zurichois demande au Conseil fédéral de créer la base législative permettant de prélever une taxe incitative sur l'aéroport de Zurich-Kloten. Elle encouragerait les compagnies aériennes à se servir de carburants moins polluants.

Armement

Exportation en Turquie interdite

Le Groupe de travail pour le contrôle de l'armement et l'interdiction des exportations d'armes (ARW) a exigé hier l'interdiction totale et immédiate de toute exportation de matériel de guerre vers la Turquie. Le mouvement a adressé cette requête au Conseil fédéral en réaction à la fusillade du 24 juin devant l'ambassade de Turquie.

## Interprétation turque

La Turquie considère que la note transmise hier par la Suisse n'est pas une note de protestation. «Si elle en avait été une, nous l'aurions rejetée», a déclaré un fonctionnaire du Ministère des Affaires étrangères turc à l'agence de presse Anatolia. Ankara se contentera de répondre aux assertions que contient la note suisse en temps voulu.

Le porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères Franz Egle a déclaré que la Suisse n'avait pas reçu de réaction officielle de la part de la Turquie hier soir.

Le fonctionnaire turc dément, de plus, que trois autres employés de l'ambassade turque à Berne ont été rappelés. (ap)

Les Suisses sondés par «L'Illustré» sur Swissair

## Attachés mais pas prêts à payer

Plus de la moitié des Suisses (56,2%) considèrent que Swissair est un symbole important de la souveraineté nationale alors que 38,1% sont d'un avis contraire et que 5,7% n'ont pas d'opinion. Mais cet attachement patriotique a des limites dictées par le porte-monnaie. C'est ce qui ressort d'un sondage publié hier par «L'Illustré».

Parmi les sondés, 57,1% refusent que la Confédération accorde des subventions (financées par nos impôts) à Swissair pour garantir son indépendance alors que 31,8% n'y voient pas d'inconvénient.

Les Romands (58%), sont un peu plus nombreux que les Allemaniques (56%) à voir en Swissair un symbole important de la souveraineté suisse. Sacrée valeur nationale chez les plus de 50 ans (66%), Swissair laisse les moins de 35 ans plutôt indifférents (40%).

A la question de savoir s'il est important que Swissair conserve son nom et son écusson avec la croix suisse sur la queue de ses avions, 65,9% ont répondu «oui», 28,9% «non» et 5,2% ne savent pas.

Les femmes sont particulièrement attachées au maintien des couleurs nationales puisqu'elles

disent «oui» à 72%. A relever encore que 46,6% des personnes interrogées seraient prêts à payer leur billet d'avion plus cher pour que Swissair reste indépendante alors que 53,4% refuseraient de payer de leur poche. Là aussi les femmes disent en majorité «oui» (55%) alors que les hommes disent «non» à 61%. Les jeunes refusent dans une proportion de 65%.

Selon «L'Illustré», le portrait robot du supporter de Swissair montre un Suisse – ou plutôt une Suisse! – peu formé, pas très aisé, votant à droite et plutôt âgé. (ap)

Tendance à la baisse des taux hypothécaires

## Embellie au printemps?

Les taux hypothécaires sont orientés à la baisse. Mais, bien que la plupart des banques aient ramené les taux hypothécaires à 6% avec effet immédiat pour les nouvelles affaires et dès octobre pour les anciennes, les loyers bougent peu. Pour les milieux bancaires, il n'y aura pas de nouveau mouvement de baisse avant le printemps 1994. Locataires et propriétaires croient pour leur part à un retour vers les 5%.

L'Association suisse des locataires (Asloca) estime que le mo-

vement est venu de procéder à des baisses de loyer, car une baisse de 1% du taux hypothécaire implique de par la loi une réduction de 7,4% des loyers.

M. Macher, de l'Asloca, estime que la marge de manœuvre pour des baisses des taux hypothécaires n'est pas encore épuisée. D'ici la fin de l'année, on peut s'attendre à ce que quelques banques annoncent de nouvelles diminutions, en direction de 5%, pour le printemps de 1994. Pour les nouvelles hypothèques, les taux pour-

raient théoriquement être déjà réduits à 5,5%, juge M. Macher.

La SSPF (propriétaires) pose un diagnostic analogue.

Les banques cantonales, dont les taux hypothécaires sont déterminants pour le calcul des loyers, se montrent prudentes ou hostiles à de nouvelles baisses des taux des hypothèques. La Banque Cantonale de Zurich, juge «complètement illusoire» une nouvelle diminution cette année. (ats)

Vers le lancement de l'étude principale

## Swissmetro va de l'avant

La société Swissmetro S.A. lance la phase principale des études en vue de la réalisation de son projet de train souterrain. Elle a reçu le soutien du conseiller fédéral Adolf Ogi.

Le chef du DFTCE, Adolf Ogi, s'est félicité de l'engagement de nombreuses petites et moyennes entreprises suisses dans le projet. Elles sont prêtes à y consacrer un total de 4 millions de francs. Trois millions supplémentaires sont toutefois encore attendus de l'économie privée. M. Ogi a incité la délégation de

Swissmetro S.A., à s'assurer de la participation de la grande industrie et du Vorort. Des contacts sont aussi prévus avec les CFF, en vue d'une éventuelle participation.

L'étude principale sur Swissmetro, prévue sur une durée de quatre ans, devrait coûter au total 14 millions de francs. Il faudrait notamment construire un tronçon pilote.

L'étude préliminaire sur Swissmetro vient de se conclure par un rapport qualifié d'encourageant: il estimait que le projet est techniquement réalisable et économiquement rentable. (ats)

Drogue en Suisse

## Triste bilan

Au cours des six premiers mois de l'année, 174 personnes sont mortes de la drogue en Suisse. Lors de la période correspondante de l'an dernier, la drogue avait fait 186 victimes, contre 159 en 1991 et 124 en 1990.

Zurich est une fois de plus le canton le plus touché, avec 38 morts (42 au premier semestre 92). Une forte augmentation a été enregistrée dans le canton de Berne, où 29 victimes avaient été signalées, contre 12 pour les six premiers mois de 1992. (ats)

## Des archives lyophilisées

Les violents orages de la nuit de lundi à mardi ont fait de nouvelles victimes: les archives communales d'Inwil, dans le canton

de Lucerne. Si certains documents passeront définitivement aux oubliettes, d'autres pourront être sauvés, a indiqué hier la Chancellerie communale. D'abord congelés, ils seront ensuite remis en état par lyophilisation! (ats)

Cyclisme - Tour de France: Cipollini prend le maillot jaune grâce à son équipe

# Zülle devra attendre

Les GB-MG ont déjoué les pronostics hier en remportant le redoutable contre-la-montre de 81 km entre Dinard et Avranches, pour offrir le maillot jaune à leur leader sprinter l'Italien Mario Cipollini, «Il magnifique». Relégués à cinq secondes, les ONCE grands favoris de ce premier «juge de paix» du Tour 93, ont oblitéré provisoirement les espoirs d'hégémonie d'Alex Zülle.

Clas - amoindris par les abandons d'Arseno Gonzalez et Abraham Olanov et victimes de nombreuses crevaisons hier -, a pris 3'28" de retard, plus une minute de pénalisation pour «poussette» (voir encadré). Le podium s'annonce difficile pour le Zougouis.

## PAS QU'UN PLAY-BOY

Sur le parcours extrêmement vallonné de cette quatrième étape nécessitant puissants rouleurs et bons grimpeurs, Mario Cipollini a prouvé qu'il n'est pas seulement le play-boy aux yeux de velours célébré dimanche pour sa première victoire d'étape dans le Tour aux Sables d'Olonne.

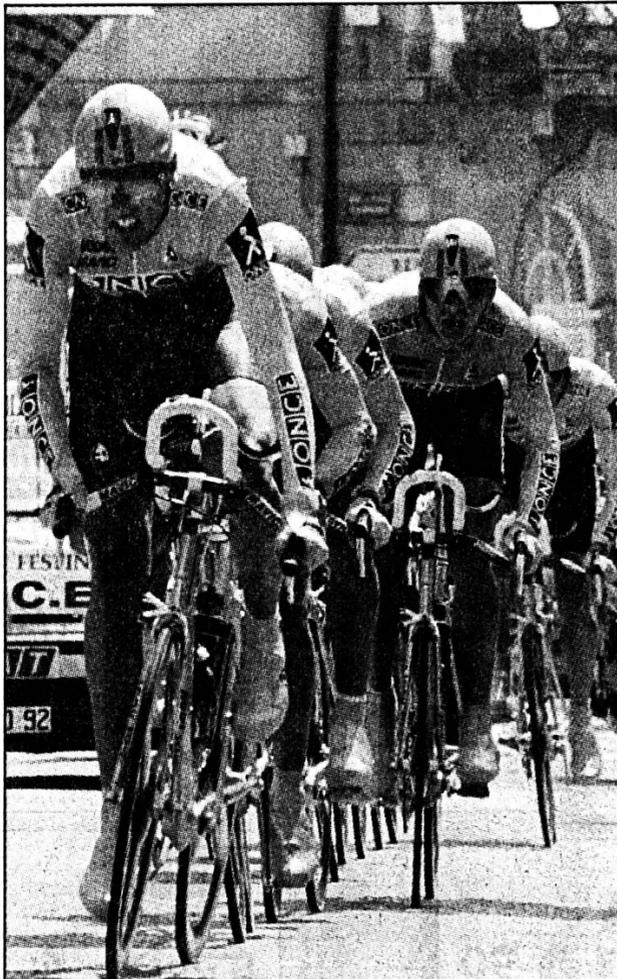
S'appuyant sur ses solides coéquipiers, notamment les Belges Carlo Bomans et Johan Museeuw ou encore l'étonnant Polonais Zenon Jaskula (cinquième au général à 29 secondes), le Toscan de 26 ans a prouvé qu'on peut souffrir et être beau à la fois. «Je voulais montrer que Cipollini n'est pas seulement un «garçon de plage», a déclaré rayonnant l'Italien, après avoir embrassé son premier maillot jaune.

## NELISSEN ET LES ONCE EN EMBUSCADE

Les vingt derniers kilomètres ont fait la différence hier: d'abord douze kilomètres d'autoroute balayés par un fort vent latéral, puis un final en montée progressive vers l'enfer. Ou le paradis. Pour Cipollini.

L'Italien va devoir désormais défendre ses six secondes de couleur jaune. Car Nelissen tentera sans doute dès aujourd'hui de retrouver son bien lors de la cinquième étape entre Avranches et Evreux (225,5 km). Sans parler des ONCE de Zülle, avec cinq coureurs dans les dix premiers.

Grâce à ce contre-la-montre par équipe unique - le Giro et la Vuelta ont abandonné cet exercice de style -, le Tour de France 93 est entré hier dans sa phase active. La lutte promet! (ap)



Alex Zülle et ses équipiers

Les ONCE ont été mis en échec, mais ils sont désormais placés en embuscade. (Keystone)

## CLASSEMENTS

Quatrième étape, Dinard - Avranches (81 km contre la montre par équipes): 1. GB MG (It) 1 h 34'10". 2. ONCE (Esp) à 5". 3. Motorola (EU) à 26". 4. Novemail (Ho) à 31". 5. Carrera (It) à 47". 6. Telekom (All) à 1'21". 7. Banesto (Esp) à 1'22". 8. Gatorade (It) à 1'34". 9. Ariosteia (It) à 1'36". 10. Lampre (It) à 1'49". 11. Wordperfect (Ho) à 1'59". 12. TVM (Ho) à 2'10". 13. Castorama (Fr) à 2'15". 14. Lotto (Be) à 3'14". 15. GAN (Fr) à 3'49". 16. Festina (Esp) à 3'56". 17. Clas (Esp) à 4'06". 18. Amaya (Esp) à 4'44". 19. Chazal (Fr) à 4'51". 20. ZG Mobili (It) à 5'06". Tony Rominger et ses équipiers ont été pénalisés d'une minute pour rétropoussette entre coureurs. Classement général: 1. Cipollini (It) 16 h 57'51". 2. Nelissen (Be) à 6". 3. Zülle (S) à 21" 4. Jalabert (Fr) à 22". 5. Jaskula (Pol) à 29". 6. Bruyneel (Be) à 39". 7. Breukink (Ho) m.t. 8. Louviot (Fr) à 52". 9. Museeuw (Be) à 58". 10. Ballerini (It) à 1'05". 11. Bauer (Ca) à 1'07" 12. Mottet (Fr) à 1'09". 13. Hampsten (EU) à 1'10" 14. Sorensen (Da) à 1'13". 15. Armstrong (EU) à 1'15". 16. Chiappucci (It). 17. Mejia (Col) m.t. 18. Bouwmans (Ho) à 1'17". 19. Vona (It) à 1'19". 20. Roche (Irl) m.t. Puis: 23. Indurain (Esp) à 1'26". 31. Bugno (It) à 1'47". 42. Järmann (S) à 2'18". 74. Jeker (S) à 3'05". 102. Rominger (S) à 4'28". 117. Müller (S) à 5'00". 126. Boscardin (It-S) à 5'36". 146. Runkel (S) à 6'01".

Il y a un an - La formation Panasonic remporte le contre-la-montre par équipes de la quatrième étape du Tour de France. C'est le second succès de l'équipe hollandaise dans cet exercice. Au classement général, Claudio Chiappucci réalise la bonne opération du jour en prenant 43 secondes à Miguel Indurain. (Imp)

Cyclisme

«Mon université, c'est le peloton»



Wilfried Nelissen (photo Keystone) a porté le maillot jaune du Tour de France pendant deux jours. Ce redoutable sprinter, qui n'a pas dit son dernier mot, convoite surtout le maillot vert et pourrait bien donner des satisfactions au cyclisme belge qui en a bien besoin.

Page 9

Football

Tapie dans le collimateur

Dans l'affaire Valenciennes-OM, qui secoue le football français, c'est autour de Bernard Tapie d'être dans le collimateur de la justice. Le président marseillais aurait tenté de suborner l'ancien entraîneur de Valenciennes. Une de ses secrétaires a d'ores et déjà été placée en garde à vue. D'autre part, Noël Le Graët, président de la Ligue nationale, a réaffirmé qu'aucune sanction immédiate n'allait être prise contre le club phocéen.

Page 9

Tennis - Open de Gstaad: exploit d'un Français inconnu

## Un «nobody» aux dents longues

Sous le soleil revenu, un Français est sorti de l'ombre à l'Open de Gstaad. Gérard Solves (25 ans) a été le premier qualifié pour les quarts de finale de ce tournoi doté de 400.000 dollars.

Classé au 239e rang de l'ATP, numéro 33 en France à l'issue de l'année 92, Solves a dans une certaine mesure compensé la contre-performance de ses compatriotes Pioline et Boetsch, deux têtes de série éliminées au premier tour.

Sorti des qualifications, le «nobody» parisien a remporté aux dépens de Wally Masur (21e ATP), tête de série numéro 4, sa sixième victoire consécutive dans la station bernoise. Il a construit ce succès à l'aide d'un coup droit puissant et d'une mobilité jamais prise en défaut. La lutte fut longtemps incertaine. L'Australien ne s'inclina que dans le tie break du troisième set.

En quart de finale, Solves, qui est arrivé sur le circuit «pro» il y a deux ans seulement, se heurtera à l'Allemand Marc Goellner contre lequel il compte une victoire remportée en avril dernier au deuxième tour du tournoi de Munich (7-6 3-6 6-4).

Vieil habitué du tournoi de Gstaad, qu'il remporta en 1989,

Carl-Uwe Steeb (52e ATP) a perdu plus qu'un match face à son jeune compatriote Marc Goellner (37e ATP). Les deux hommes luttaient pour une place en Coupe Davis contre la Tchécoslovaquie, la semaine prochaine à Halle.

Opposé au double de Rosset, le géant allemand Markus Zöcke (1m 95) lui aussi un redoutable serveur, Sergi Bruguer s'est qualifié pour les quarts de finale mais non sans avoir rétabli une situation fortement compromise dans la seconde manche. Battu 6-4 7-6 (7-3), le Berlinoise faillit embarquer l'Espagnol dans un troisième set, ce qui n'aurait pas déplu aux 5000 spectateurs. L'opposition de style donnait un tour très spectaculaire à cet affrontement.

## ROSSET AUSSI EN DOUBLE

Marc Rosset a également passé le cap du premier tour dans le double messieurs. En compagnie du Français Cédric Pioline, il a réglé le sort des Australiens John Fitzgerald et Todd Woodbridge, têtes de série numéro 1, en moins d'une heure (6-3 6-3). Le Genevois et le Français n'ont pas perdu une seule fois leur service.

Après son forfait, Andrei Medvedev (8e atp) est arrivé

hier à Gstaad. Il s'est soumis à la visite médicale réglementaire.

L'Ukrainien, qui aurait été la tête de série numéro 2 du tournoi, s'est expliqué: «J'ai ressenti une gêne sur l'herbe à Wimbledon mais la douleur est devenue beaucoup plus vive lorsque je me suis entraîné sur la terre battue... J'ai consulté un médecin qui a décelé une déchirure musculaire à l'abdomen et il m'a prescrit dix jours de repos. Je devrais être en mesure de participer la semaine prochaine au tournoi de Stuttgart où j'ai un titre à défendre.»

## RÉSULTATS

Simple messieurs, deuxième tour: Bruguera (Esp/1) bat Zöcke (All) 6-4 7-6 (7-3). Corretja (Esp) bat Ondruska (AS/8) 6-4 6-3. Solves (Fr) bat Masur (Aus/no 4) 3-6 6-3 7-6 (7-1). Goellner (All) bat Steeb (All) 7-6 (7-5) 6-4.

Double messieurs, premier tour: Bauer/Prinosil (EU/All) battent Novacek/Suk (Tch/no 3) 4-6 6-2 7-6 (7-3). Rosset/Pioline (S-Fr) battent Fitzgerald/Woodbridge (Aus/1) 6-3 6-3.

Aujourd'hui. Court central 10 h 45: Gilbert - Muster, suivi de Costa - Novacek, Rosset - Stoltenberg, Krishnan - Naewie. (si)

## Rominger: malheureuse poussette

En rentrant à son hôtel, Tony Rominger a eu le choc de sa vie: au lieu d'être 88e à 3'28", le classement le mentionnait 102e à 4'28". Une minute tombée du ciel. Montée de l'enfer, plutôt. Tout simplement parce que le jury l'a pénalisé d'une minute, lui et ses équipiers. Selon le jury, Jon Unzaga, l'Espagnol aurait poussé Jörg Müller à trois kilomètres de l'arrivée et ce sur plusieurs mètres». A cet égard, le règlement est clair et précis:

«Une minute de pénalité au classement de l'étape à chaque coureur de l'équipe et 200 francs suisses par coureur impliqué».

Rominger est resté imperturbable. «Que voulez-vous faire? Ils ne me rendront pas cette minute. C'est moi qui irai la rechercher. J'ai maintenant d'autant plus de raisons de tenter le tout pour le tout.» Rominger a toujours été l'homme des défis. Celui-ci va être passionnant à suivre. (si)

Course d'orientation - Six jours de Suisse

## Une formule menacée?

Du samedi 10 au vendredi 16 juillet, les forêts de la région d'Aarau et les pentes tessinoises du Lukmanier seront le théâtre des Six jours de Suisse. Deux mille cinq cents coureurs, représentant une trentaine de pays ont annoncé leur participation. A l'évidence, la formule plaît, mais elle n'en a pas moins du plomb dans l'aile.

Organisés tous les deux ans depuis 1989, les Six jours de Suisse, qui se décomposent en deux fois trois jours avec un classement général calculé sur six étapes, avaient pour but, dans l'esprit des initiateurs, dont le Neuchâtelais Alain Juan, de remplacer les Cinq jours de Suisse abandonnés en 1981, car trop contraignants sur le plan de l'organisation. Plus souple, le principe des deux fois «trois jours» permet d'engager deux organisateurs dans deux régions différentes. A l'exception des inscriptions et des classements, ceux-ci sont quasiment indépendants. Les coureurs, de leur côté, ont la possibilité de participer à trois étapes seulement, ce qui convient particulièrement bien aux Suisses qui ne peuvent pas consacrer une semaine de vacances à cette manifestation.

Bien accueillie au début dans les rangs des organisateurs, la formule a toutefois assez rapide-

ment été confrontée à d'autres initiatives - notamment la relance des Cinq jours de Suisse - qui, sans être condamnables, font disparaître à l'étranger une référence régulière à la Suisse, pourtant nécessaire à la notoriété de la course d'orientation helvétique.

Les organisateurs potentiels n'ayant pas voulu participer à l'édition 1995, il faudra attendre quatre ans au moins pour retrouver la Suisse au calendrier des courses internationales ouvertes à tous. Par chance, il semblerait que l'édition 1997 est sur de bonnes voies.

Si tel n'était pas le cas, les coureurs qui se retrouveront en fin de semaine à Aarau auront tout intérêt à bien profiter des Six jours 1993. Rapides et techniquement faciles lors des trois premiers jours, les terrains seront plus exigeants et, partant, plus intéressants au Lukmanier. Pour quelques coureurs élite, cette épreuve sera une étape non négligeable dans la préparation des championnats du monde prévus cet automne aux Etats-Unis. Toujours présents en pareil occasion, les Neuchâtelais tenteront de se distinguer dans l'une ou l'autre des quelque trente catégories figurant au programme. (mh)

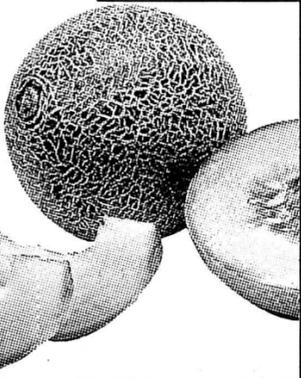
# visavis

actuel cette semaine

valable du 8.7. au 10.7.93

**Melons Galia**  
doux, d'Espagne

la pièce **1.50**



**Nectarines**  
succulentes  
d'Italie kg **2.95**

**Choco Drink**

1/4 litre **0.65**  
1/2 litre **1.10**

Fromage Käse Formaggio  
**Appenzeller**  
SWITZERLAND

• doux 100 g **1.75**  
• salé 100 g **1.80**

**Saucisses de Vienne**  
4 pièces **2.20**  
200 g



**BONNY**  
Nectar d'orange light 1 litre **0.90**  
Jus de grapefruit 1 litre **1.20**

Vin rouge de France  
Côtes-du-Rhône AC 1991/92  
«Sélection Bergeron» 75 cl **3.90**

**REGINA**  
Salade russe 850 g **2.40**

**MAGA compact**  
3 kg **14.90**

**Lipton Ice Tea**  
1 litre **1.10**

**Goldina**  
Chocolat suisse Multipack  
5 x 100 g **4.30**

Pour votre chat  
**kit@kat** Fit-Menu  
• bœuf + petits pois  
• poulet + maïs 100 g **0.65**

SILK FEELING  
CONCENTRAT  
**Comfort**  
1 litre **6.90**

Pour votre chien  
**Pedigree PAT** Sélection  
• bœuf 300 g **1.65**

Votre magasin visavis? " 155 23 93 vous renseigne gratuitement chaque jour 08.00 - 22.00

## IMMOBILIER

A louer,  
Serre 25  
**3 et 4 pièces**  
entièrement rénovés, cuisines agencées dès Fr. 950.-  
☎ 045/74 27 44

Portes ouvertes:  
vendredi 17-19 h  
et samedi 12-15 h  
3-511367

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

À VENDRE

**l'une des plus belles propriétés du littoral neuchâtelois**

Terrain de 4570 m<sup>2</sup>.  
5 1/2 pièces.  
152 m<sup>2</sup> de surface habitable.

Prix: 1 450 000 fr.

Tél. 038 55 17 36 (le soir, de préférence de 19 h à 20 h).

28-505731/4x4

À VENDRE

**À MÔTIERS «VAL-DE-TRAVERS»**  
RUE DERRIÈRE LES JARDINS

**VILLAS MITOYENNES DE 5 1/2 PIÈCES + galerie**

avec garage individuel + place de parc.  
Salon avec cheminée, terrasse, 4 chambres,  
2 salles d'eau, chauffage individuel.  
Possibilité d'obtenir l'aide fédérale.

**PORTES OUVERTES:**

Les vendredis 9 et 16 juillet de 17 h 00 à 19 h 00  
Les samedis 10 et 17 juillet de 08 h 00 à 16 h 00

S.I. LE TERRAUX: ☎ 038/61 16 39  
ou 038/42 34 27

28-517856

A LOUER

à La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT 1 1/2 PIÈCE**

Numa-Droz 156

**APPARTEMENTS 2-2 1/2 PIÈCES**

(à partir de Fr. 495.- + charges)

Abraham-Robert 39  
Bois-Noir 19  
Tuilerie 20

**APPARTEMENTS 3-3 1/2 PIÈCES**

(à partir de Fr. 510.- + charges)

Abraham-Robert 39  
Bois-Noir 17  
Nord 62 bis  
Numa-Droz 156  
Progrès 75

**APPARTEMENTS 4-4 1/2 PIÈCES**

(à partir de Fr. 920.- + charges)

Doubs 147  
Eclair 8  
Jaquet-Droz 13

**APPARTEMENTS 5-5 1/2 PIÈCES**

Jaquet-Droz 13  
Numa-Droz 147

132-12083

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI



**Pony, 7 modèles:**  
base de négociation à partir de Fr. 14'490.-  
moins le chèque de reprise, de Fr. 500.- à Fr. 1'000.-



**Scoupe, 3 modèles:**  
base de négociation à partir de Fr. 22'990.-  
moins le chèque de reprise, de Fr. 500.- à Fr. 1'000.-



**Lantra, 5 modèles:**  
base de négociation à partir de Fr. 19'490.-  
moins le chèque de reprise, de Fr. 750.- à Fr. 1'500.-



**Sonata, 5 modèles:**  
base de négociation à partir de Fr. 26'990.-  
moins le chèque de reprise, de Fr. 1'000.- à Fr. 3'000.-

## Chez HYUNDAI, un Festival payant.

10'000 Suisses roulent déjà en HYUNDAI. Une bonne raison de faire la fête avec le Festival d'été HYUNDAI 93.



**FORMULE HYUNDAI**  
MOINS CHER À L'ACHAT  
PLUS D'EQUIPEMENT  
DOUBLEMENT AVANTAGEUX

Climatisations gratuites dans chaque gamme.  
Prix à discuter!

Offre de reprise exceptionnelle plus chèque de reprise.

A l'achat d'une HYUNDAI neuve, nous vous créditerons le montant indiqué sur votre chèque (jusqu'à Fr. 3'000.- en fonction de sa cylindrée) en plus de l'offre de reprise pour votre ancien véhicule et ce, quelle que soit la marque. Font exception à cette offre, les séries limitées Cool Magic.

**TOUT COMPRIS HYUNDAI**  
3 ANS DE GARANTIE USINE

CONCESSIONNAIRES RÉGIONAUX: Biel: Seeland Garage, HYUNDAI-Center, tél. 032 23 51 23. La Chaux-de-Fonds: Patrick Bart Automobiles, tél. 039 26 40 50. Cornaux: Peter Automobiles, tél. 038 47 17 57. Delémont: Garage Merçay S.A., tél. 066 22 17 45. Neuchâtel-Serrières: Garage «Chez Georges», Georges Jeanneret, tél. 038 31 75 73.

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Aegerten: Garage Clero, tél. 032 53 50 88. Chevènement: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, tél. 066 76 64 80. Lengnau: Central-Garage, Ernst Reubi, tél. 065 52 60 50. Les Verrières: Garage & Carrosserie Franco Suisse, Jimmy Nowacki, tél. 038 66 13 55. HYUNDAI-EFL-LEASING - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. 052 203 24 36.

41-5811-8/4x4

Nous avons absolument besoin d'occasions!

Cyclisme - Tour de France: Wilfried Nelissen a porté le maillot jaune pendant deux jours

# «Mon université, c'est le peloton»

Les «Flahutes» ne sont pas morts! Wilfried Nelissen pointe son faciès de bouledogue. Derrière lui, la Belgique cycliste a renoué l'espace de deux jours avec le maillot jaune de leader du Tour de France. Huit ans après Eric Vanderaerden, le dernier à l'avoir endossé.

De notre envoyé spécial  
**Pierre-Henri BONVIN**

L'homme de la rue, qu'il soit Wallon ou Flamand, reprend espoir. Et si Nelissen devenait champion du monde à Oslo? Trois ans après l'effacé Rudy Dhaenens, mais surtout neuf ans après Claudy Criquiélon, le dernier à l'avoir porté avec panache.

Certes, le «Plat Pays» n'a pas encore trouvé un successeur à Eddy Merckx, capable de s'imposer sur tous les terrains. Mais Wilfried Nelissen, c'est la promesse d'un sprinter de grand talent. De la race des Van Looy, Freddy Maertens (deux titres mondiaux chacun), Eric Vanderaerden. «Sa pointe de vitesse est exceptionnelle. Dans le haut des cuisses, il possède une puissance athlétique hors du commun», assure son entourage. «Je l'ai acquise durant l'hiver en pratiquant le vélo tout terrain et le cyclocross. J'en ai bavé dans les «labourés», j'essayais de reculer le plus loin possible le moment où les spécialistes me doubleraient», affirme cet athlète puissant (78 kg pour 180 centimètres).

## INCOMPATIBILITÉ

«Il est solide comme un bûcheron, dont il a la carrure», relève

Walter Planckaert (autre sprinter de talent), aujourd'hui directeur sportif de Novemail-Laser-Histor, dont le manager n'est autre que le rusé Peter Post. «C'est lui qui m'a fait venir», précise le citoyen d'Alken où il vit avec sa femme Anja. L'arrivée ne s'est pas faite sans mal. «J'ai moi-même déboursé une forte somme pour mon transfert. Car jusqu'à fin 1993, j'étais sous contrat avec Walter Godefroot (ré: encore un sprinter de grande classe).»

Retour en arrière. Fin 1990, Godefroot entend parler d'un jeune Belge de grand talent, champion de Belgique chez les amateurs après l'avoir été chez les débutants et les juniors. Il comptait en plus près d'une centaine de victoires (90) depuis ce mois d'août 1985 où il avait décidé de faire du vélo. Auparavant, son père, amateur anonyme à son époque, avait cru déceler des talents de footballeur chez son rejeton. Et l'avait aiguillé chez les adeptes du ballon rond...

Sans hésiter, Godefroot offre un contrat professionnel au jeune Nelissen, et l'enrôle dans les rangs de Weinmann pour la saison 1991. «Entre nous, le courant ne passait pas bien. Il y avait incompatibilité, affirme le Limbourgeois. Et la perspective de courir chez Telekom l'année suivante, Weinmann ayant cessé la compétition, ne m'enchantait guère. Bien qu'en possession de neuf offres venant de Belgique et de Hollande, et après une longue procédure juridique-sportive, je répondis favorablement aux offres de Post, dont l'équipe roulait pour le compte de Panasonic.» Il dut se mettre au service d'Olaf Ludwig. Aujourd'hui, l'Allemand a rejoint Godefroot. «J'ai les coudees franches. Je me retrouve investi

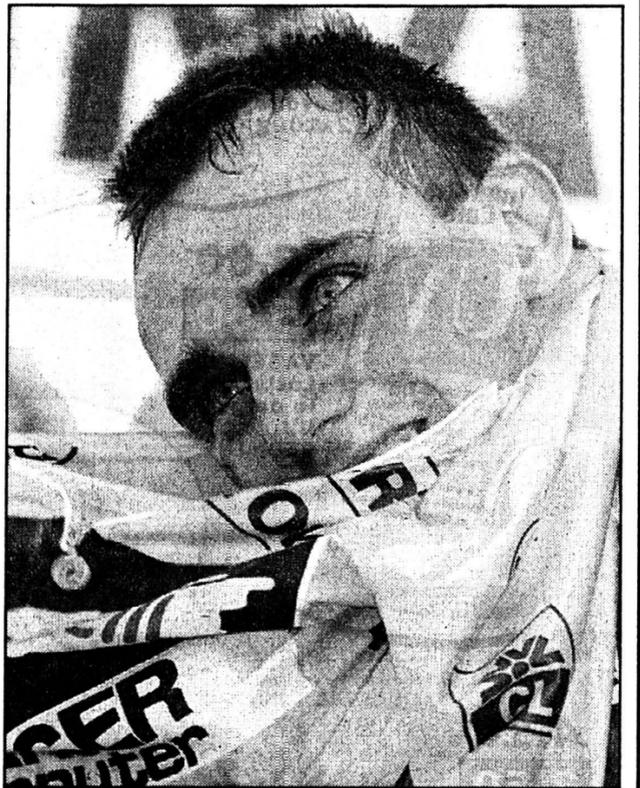
de nouvelles responsabilités», explique le Flamand.

## DÉCLIC

Reste la question: psychiquement a-t-il les moyens d'assumer ce nouveau rôle? Sur le Tour, il fait preuve d'une belle santé, et d'une détermination farouche. «Je vise encore une, voire deux victoires d'étape. Si «Abdou» ou «Cipo» veulent le maillot vert, il faudra venir me l'arracher des épaules...» Car dans son jeu, ses qualités en montagne sont supérieures à celles de l'Ouzbek et de l'Italien. Déterminé à voir la vie en vert (la couleur de l'espoir), Nelissen se remémore son arrivée chez les «pros» en 1990: «Chez les amateurs j'étais gâté; j'avais trois vélos à ma disposition. Tout tournait comme sur des roulettes. Et brutalement, on passe du statut de vedette du monde amateur à celui d'inconnu du peloton professionnel! Les supporters ne suivent plus. Normal! Les courses se déroulent loin de chez toi, souvent à l'étranger. Cette solitude parmi les «pros» ne m'a pas gêné. Je savais qu'il fallait repartir à zéro...»

Son premier jalon - le déclin en quelque sorte - il le plante au Tour de l'Oise 1991. «Ma première victoire. Et le premier fruit de mon apprentissage. Titulaire d'un certificat de travailleur du métal, j'ai rapidement abandonné la profession. Mon université à moi, c'est le peloton. J'y apprends tous les jours quelque chose...» Même la rude discipline de Peter Post, avec lequel il est lié jusqu'à fin 1994. «A mon arrivée, il a exigé que je rase ma moustache», affirme cet amateur de belles voitures. Qui se détend en chassant le lièvre, le faisan et le lapin dans son Limbourg natal. Et le maillot vert sur les routes du Tour!

P.-H. B.



Wilfried Nelissen

Il a revêtu le maillot jaune pendant deux jours et pourrait bien répéter ce geste sous peu. (Keystone)

## Rancunier? Si peu...

Wilfried Nelissen a la réputation d'être un rancunier. Il assume. Mais place des guillemets au mot «rancunier». A ce sujet, il raconte cette anecdote: «J'étais amateur. Lors d'une kermesse open, les professionnels m'oublièrent lors du partage des primes. J'ai pris ça comme un affront, car j'avais largement assuré ma part de travail. Quelques heures plus tard, je les ai ajustés au sprint. Il y avait notamment Vanderaerden et De Wilde...»

Wilfried Nelissen rancunier? Si peu...

P.-H. B.

**Maradona se tâte - L'Argentin Diego Maradona a déclaré n'être plus totalement sûr d'abandonner la pratique du football comme il l'avait récemment annoncé. «Il me coûte beaucoup de dire adieu au football, mais je ne sais si je pourrai à nouveau supporter la pression inhérente au haut niveau et maintenir un rythme élevé», a précisé Maradona. L'ancien champion du monde aurait reçu une proposition du club d'Argentinos Juniors. (si)**

## BRÈVES

### Football

#### Luis Carlos à Yverdon

Le milieu de terrain du FC Sion Luis Carlos (25 ans) a été prêté pour une année au FC Yverdon, néo-promu en LNA.

### Cyclisme

#### Zberg en tête du Giro

La Suissesse Luzia Zberg a pris la tête du Tour d'Italie féminin au terme de la quatrième étape, à Monasterolo di Savigliano. Au classement général, elle devance de 2 secondes un groupe de quatre concurrentes, dans le même temps, parmi lesquelles l'Italienne Maria Canins (43 ans).

### Escrime

#### Fleuret dames: l'Allemagne à l'arraché

A Essen, les Allemandes ont remporté par une seule touche d'avance, le titre de championnes du monde au fleuret par équipes au terme d'un superbe suspense face à l'équipe de Roumanie (8-8, 64 touches à 63).

## TV-SPORTS

### TSR

14.45 Cyclisme. Tour de France.  
00.15 Fans de sport.

### TSI (chaîne sportive)

20.30 Tennis. Open de Gstaad (résumé).

### DRS

18.30 Cyclisme. Tour de France (résumé).

### TSI

14.45 Cyclisme. Tour de France.  
22.50 Oggi al Tour.

### F2

14.40 Cyclisme. Tour de France.

16.50 Vélo club.

18.50 Journal du Tour.

02.00 Journal du Tour (reprise).

02.25 Cyclisme. Tour de France (reprise).

### F3

12.05 Autour du Tour.

### ARD

23.00 Escrime.

### ARTE

20.40 La roue. Thierry Marie.

### EUROSPORT

09.00 Golf.

10.00 Cyclisme.

11.00 Tennis. Open de Gstaad.

15.30 Cyclisme.

17.00 Tennis. Open de Gstaad.

19.00 Athlétisme.

20.00 Formule 1.

21.00 Escrime.

22.00 Cyclisme.

23.00 Kick-boxe.

24.00 Boxe.

## Football - Affaire VA-OM

# Tapie dans le collimateur

Le juge Bernard Befly a orienté pour la première fois les feux de l'instruction de l'affaire Valenciennes-OM sur Bernard Tapie à propos d'une «affaire dans l'affaire» visant une possible subornation de témoins.

Le magistrat avait organisé mardi une sorte de confrontation au siège parisien de Bernard Tapie Finance entre le président de l'OM, qui a été entendu comme témoin, et Boro Primorac, l'ex-entraîneur de Valenciennes, qui dit avoir été contacté pour «porter le chapeau» de l'affaire à l'occasion d'une rencontre, le 20 mai dernier, avec un mystérieux M. Noël puis avec Bernard Tapie lui-même.

Les propos de Boro Primorac, rapportés dans la presse, ont été confirmés hier par son défenseur, Me Jean-Jacques Bertrand. L'avocat a affirmé que l'ancien entraîneur de l'USVA avait maintenu ses accusations en présence de Bernard Tapie mais il n'a pas révélé si l'auteur présumé de cette tentative de subornation de témoins était un intermédiaire ou le président de l'OM.

## UNE SECRÉTAIRE EN GARDE À VUE

A l'issue de ce «transport de justice» destiné à vérifier les accusations de Boro Primorac, le juge Befly a placé une secrétaire de Bernard Tapie Finance en garde à vue pendant toute la nuit, a-t-on précisé de source judiciaire.

«Qu'il y ait des soupçons (à l'encontre de Bernard Tapie),

oui c'est clair, a déclaré le procureur Eric de Montgolfier. «En parlant de complot politico-judiciaire contre lui, n'est-il pas en train de se désigner lui-même comme corrupteur possible?», a-t-il ajouté dans une interview.

## PAS DE SANCTIONS IMMÉDIATES

Le président de la Ligue nationale, Noël Le Graët, a réaffirmé pour sa part que le championnat de France reprendrait comme prévu le 24 juillet avec l'Olympique de Marseille. «Notre championnat va démarrer le 24 juillet avec l'OM, a-t-il déclaré à l'issue d'une réunion du conseil général de la Ligue. Nous avons une mission importante qui est de faire en sorte que le championnat se déroule dans de bonnes conditions.»

Le président de la LNF a écarté l'hypothèse de sanctions dans l'immédiat contre les acteurs de l'affaire Valenciennes-OM. «Nous allons attendre de façon sereine que la justice termine son travail, a-t-il dit. Après, la Ligue prendra toutes les sanctions prévues par les règlements. Nous ne sommes pas pressés de prendre des sanctions mais elles seront prises.»

Noël Le Graët, qui s'était rendu dans la matinée à Valenciennes pour s'entretenir avec le juge d'instruction Bernard Befly, a déclaré que le championnat reprendrait sans les joueurs impliqués dans l'affaire, à savoir les Valenciennois Christophe Robert et Jorge Burchacha ainsi que le Marseillais Jean-Jacques Eydelie. (si)

## Hippisme - Concours d'Engollon

# Près de 800 départs!

Comme chaque année au début juillet, les anciens dragons de la Société de cavalerie du Val-de-Ruz ont mis sur pied leur traditionnel concours hippique. Il se déroulera sur le terrain du Bois d'Engollon et débutera déjà demain, pour se poursuivre jusqu'à dimanche après-midi.

La journée d'ouverture sera réservée aux épreuves nationales dans un premier temps puis à celles réunissant les attelages dont raffolent les gens du Val-de-Ruz.

Les régionaux entreront en lice samedi à partir de 8 heures. Les Promotion CH fe-

ront leur apparition dimanche matin où l'on pourra apprécier les qualités des chevaux indigènes. Le concours se terminera dimanche par les évolutions des futurs champions dans des épreuves libres. Au total, près de 800 départs seront donnés. (ha, Imp)

## PMUR - Tiercé, Quarté +, Quinté +

# Fast-in-Love le plus rapide?

Aujourd'hui à Evry, Prix Geoffroy de Waldner (plat handicap, 2400 m, réunion 1, course 5, départ 16 h 35).

| No Cheval          | Poids | Corde | Jockey          | Perf.  | Entraîneur        |
|--------------------|-------|-------|-----------------|--------|-------------------|
| 1. Samourzakan     | 57,5  | 4     | G. Mosse        | 0p1p1p | A. de Royer-Dupre |
| 2. Maisonais       | 57    | 8     | G. Dubroeuq     | 4p0p5p | A. Hosselet       |
| 3. Extreme-Dream   | 56,5  | 17    | M. Boutin       | 0p4p0p | J.-P. Pelat       |
| 4. Namroud         | 55,5  | 10    | D. Bouland      | 0p2p6p | B. Secly          |
| 5. Special-Price   | 55    | 5     | A.-S. Cruz      | 7p0p0p | G.-E. Mikhalides  |
| 6. Abkarid         | 54,5  | 6     | E. Legrix       | 0p0p4p | J.-M. Choubersky  |
| 7. Fast-in-Love    | 53,5  | 16    | C. Asmussen     | 2p7p0p | G.-E. Mikhalides  |
| 8. Montauciel      | 53    | 1     | E. Saint-Martin | 6p1p3p | J. Fellows        |
| 9. Rising-Wind     | 53    | 12    | O. Peslier      | 0p6p0p | M. Rolland        |
| 10. Sharp-Imposter | 53    | 11    | C. Le Scroll    | 0p7p0p | P. Loth           |
| 11. Azeza          | 52,5  | 7     | W. Messina      | 4p0p5p | G. Henrot         |
| 12. Fort-the-Cup   | 52,5  | 3     | M. de Smyter    | 1p5p4p | G. Collet         |
| 13. Paris-Seizième | 52,5  | 14    | D.-K. Dubois    | 5p0p1p | P. Van de Poelle  |
| 14. Shatalia       | 52,5  | 15    | N. Jeanpierre   | 0p0p0p | R. de Mony-Pajol  |
| 15. Keywest        | 52    | 9     | P. Bruneau      | 7p7p7p | E. Lellouche      |
| 16. Ksarnor        | 52    | 18    | D. Bonilla      | 6p1p4p | G. Bonnaventure   |
| 17. Be-my-Lass     | 51,5  | 13    | F. Sanchez      | 0p4p4p | J.-E. Hammond     |
| 18. Don-Comrade    | 51,5  | 2     | O. Benoist      | 3p1p2p | P. Demercastel    |

Base: Fast-in-Love. Coup de poker: Sharp-Imposter.

Impar pron: 7 - 2 - 13 - 4 - 9 - 10 - 17 - 18.

Pour 16 francs au Tiercé: 7 - 2 - X.

Pour 6 francs au Couplé placé: 7 - 2 - 10.

Pour 5 francs au 2 sur 4: 7 - 13.

**elmex**  
au fluorure d'amines  
pour une denture équilibrée

Duopack  
**7.80**  
**6.20**

ELMEX rouge  
Pâte dentifrice  
2x104g

**sibonet**  
ALKALIFREIE HAUTPELEGE  
pH 6,5  
HYPOALLERGEN

Duopack  
**4.80**  
**3.50**

SIBONET  
Savons  
2x100g

**Vaseline Intensive Care**  
**UV**  
BODY LOTION

MIT UV-SCHUTZ  
AVEC PROTECTION UV  
Die tägliche Pflege mit  
Lichtschutz und  
Feuchtigkeitstaktoren  
Le soin quotidien avec  
protection contre la lumière  
et agents hydratants

**6.60**  
**5.50**

VASELINE  
Lotion pour  
le corps  
UV  
250ml

**Kosili**  
Für empfindliche Haut  
Für kleine Kinder  
Par la peau sensible

Duopack  
**7.80**  
**5.50**

KOSILI  
Douche  
douce pour  
enfants  
2x150g

**ARONAL**  
VITAMINE A

Duopack  
**6.40**  
**5.40**

ARONAL Forte  
Pâte dentifrice  
2x104g

**Gillette Blue II**

**11.40**  
**9.40**

GILLETTE Blue II  
Rasoir à tête fixe  
20 pces  
(Mousse à raser  
Normale  
Duopack 2x200ml  
4.80/5.80)

**EPA**  
Passez d'abord à l'EPA

**DIVERS**

Quand la chaleur pose un problème:  
**Les climatiseurs TOSHIBA**

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.  
Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!  
Demandez la documentation détaillée.

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Cie, 4203 Grellingen  
226-40092/4-4

**KRÜGER**

Krüger + Cie.  
4203 Grellingen p. Bâle  
Stauseeweg 2  
Tél. 061/741 23 23

**MINI-ANNONCES**

**divers**

**QUI A VU** le chauffard heurter un break Nissan bleu foncé, Rue du Parc 19, le 1er juillet. Récompense. ☎ 039/23 61 23 132-510018

**demandes d'emploi**

Etudiante, cherche **TRAVAIL DE VACANCES** du 2 au 20 août. Ouvertes à toutes propositions. ☎ 039/286 285 132-510008

**MAÎTRESSE ÉCOLE ENFANTINE**, 25 ans, non fumeuse, diplôme tessinois, expérience (école enfantine, crèche hôpital), langues (italien, français, allemand, anglais), cherche travail qui répond à ses qualifications (év. temps partiel). ☎ 037/22 67 81, matin. ☎ 031/982 01 17, soir. 132-510010

Cherche place, **BARMAID EXPÉRIMENTÉE**, disponible août. Ecrire sous chiffres 0 132-742182, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2. 132-508947

**offres d'emploi**

Cherche dame soignuse pour **TRAVAUX DE NETTOYAGES**, le vendredi après-midi. ☎ 039/28 32 51 132-12138

**BEBE 14 MESES**, busca niñera, 4 tardes por semana. ☎ 039/26 67 44 157-500264

**immobilier**

A louer au Locle, dès le 15 août, **GRAND 2½ PIÈCES**, cuisine agencée, dont une pièce (6,45 m x 4,45 m), 2e étage, loyer actuel env. Fr. 600.- ☎ 039/23 98 27, prof. 157-500262

A louer, **DUPLEX 5 PIÈCES**, 128 m<sup>2</sup>, avec cheminée et terrasse. Fr. 1400.- charges comprises. Place de la Gare 5, 2616 Renan. ☎ 077/37 57 87 132-509932

A louer, La Chaux-de-Fonds, **TRÈS JOLI 2 PIÈCES**, balcon, loyer actuel Fr. 690.-. Libre mi-août, gratuit jusqu'au 1er septembre. ☎ 039/26 05 30 132-505747

A louer, Gare 10, Le Locle, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine agencée, salle de bains, cave, chauffage électrique, cheminée, Fr. 900.-. ☎ 039/24 10 24, M. Alex. 132-505580

Le Locle, à louer, **JOLI 3 PIÈCES RÉNOVÉ** tranquillité, Fr. 670.- + ch. Renseignements à Pesoux. ☎ 038/31 81 81 28-1389

A louer, La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, grand salon, cuisine agencée. ☎ 038/33 14 90 28-1509

A louer au Locle, **DUPLEX**, grand salon, 3 chambres à coucher + galerie. ☎ 038/33 14 90 28-1509

A louer, dès le 1er septembre, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, rue Helvétie, Fr. 600.-. ☎ 039/26 53 49 132-510005

Famille, cherche **MAISON À RÉNOVER**, dans la région. ☎ 039/61 10 16 157-500265

A louer au Locle, **GARAGE**, eau + électricité. Fr. 120.-/mois. ☎ 039/28 82 83 132-509937

A louer, dans village aux environs du Locle, **APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**. Loyer modéré. ☎ 039/23 26 57, heures de bureau. 132-12083

**vacances-voyages**

**À LOUER EN TOSCANE**, 10 mn mer, 2½ pièces avec jardin. ☎ 039/23 27 36 132-510009

**CASLANO** Lago de Lugano, maisonnettes ou appartements. Depuis Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77 24-328

**marché de l'occasion**

**CAUSE DÉPART, HONDA CIVIC VEI**, 16V, 1993, Airbag, direction assistée, 5500 km, bleue métallisée. Prix à discuter. ☎ 039/32 10 73, heures repas. 157-500266

A vendre, **SUBARU JUSTY 4x4**, 79000 km, 1985, expertisée, légèrement accidentée. Fr. 2000.- à discuter. ☎ 039/41 16 76 132-508947

A vendre, **GOLF GLS 1300**, 5 portes, 1983, 145000 km, expertisée, Fr. 3300.-. ☎ 039/61 10 70 132-503961

A vendre, **KAWASAKI GPZ 750 TURBO**, 40000 km, Fr. 3600.-. ☎ 039/31 80 77 132-505782

**Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)**  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

**IMMOBILIER**

A VENDRE À MÔTIERS (Val-de-Travers)

**MAISON BOURGEOISE**  
du 19e siècle.  
à rafraîchir, composée de 8 chambres à coucher, salon, salle à manger, bureau et véranda.  
Garage pour deux voitures.  
Parcelle arborisée de 1227 m<sup>2</sup>.  
Prix intéressant, à discuter.  
Ecrire sous chiffres 450-3493 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, fbg du Lac, 2001 Neuchâtel.

FIDUCIAIRE  
WILLY SEILER S.A.  
**louer**

À LA CHAUX-DE-FONDS, RUE DU PARC 35

**APPARTEMENT DE 1½ PIÈCE**

Cuisine équipée et habitable, cave. Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 530.- + Fr. 90.- de charges.

Pour renseignements et visite:  
**tél. 038/ 244 245**  
Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

**IMMOBILIER**

FIDUCIAIRE  
WILLY SEILER S.A.

**louer**

À LA CHAUX-DE-FONDS, NUMA-DROZ 76

**APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**

Cuisine agencée, 2 salles d'eau, cave, part au jardin. Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 1100.- + Fr. 110.- de charges.

Pour renseignements et visite:  
**tél. 038/ 244 245**  
Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

A vendre À LA CHAUX-DE-FONDS

**APPARTEMENT**  
à rénover, d'une chambre à coucher, cuisine habitable, salle de bains, balcon, cave et galetas. Prix à discuter.  
☎ 038/24 77 40 28-40

FIDUCIAIRE  
WILLY SEILER S.A.

**louer**

À LA CHAUX-DE-FONDS, 1er-MARS 9

**STUDIO RÉNOVÉ**

Cuisine agencée, mansardé, cave, part à la buanderie. Libre tout de suite ou à convenir.  
Fr. 450.- + Fr. 40.- de charges.

Pour renseignements et visite:  
**tél. 038/ 244 245**  
Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

**A LOUER** dans quartier tranquille et aux abords de la ville

**APPARTEMENTS DE 2, 3 et 4 PIÈCES**

Garages à disposition. 132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

Solution du mot mystère  
**MOUFETTE**

**FINANCE**

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

**DIVERS**

**FUST** Ing.dipl. **SOLDDES** Autorisés du 1. au 21. 7. 1993

**TV•HIFI VIDEO**  
**NATEL•FAX**  
**TELEPHONES**  
ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 94 44  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 52  
05-2569-42/4x4

Loc./m.\* AS inclus **61.- 1380.-**  
Téléviseur Sony KV-A 2521 D  
Tube-écran Blacktrinitron 63 cm. Tuner hyperbandes. 60 progr. TOP-télétexte. Prises audio/vidéo frontales. Son stéréo.

**379.-**  
Magnétoscope Funai 4 A 025 VPS  
HQ-VHS. Télécommande. Système VPS. Prise Scart.  
AS = abonnement de service

Loc./m.\* AS inclus **80.- 1485.-**  
Caméscope VHS-C Panasonic NV-S 6  
Zoom numérique 36x. Luminosité 3 lux. Stabilisateur d'image. Son HiFi stéréo. Accessoires complets inclus.

Loc./m.\* AS inclus **37.- 880.-**  
Chaîne stéréo mini Sanyo D-70 CDW  
2x30 W. Egaliseur. Tuner avec 40 stations programmables. Double cassette. Changeur pour 10 CD. 2 composants.

Athlétisme - Athletissima: une gerbe de meilleures performances mondiales

# Spectaculaire à souhait

**Peczak sur la sellette** - Deux tests antidopages ont révélé une présence anormalement élevée d'hormones mâles dans le corps de la Polonaise Alicja Peczak, finaliste du 200 m brasse aux Jeux olympiques de Barcelone. Selon le résultat du premier contrôle effectué début juin après une épreuve du Grand Prix de Pologne à Oswiecim, le niveau de testostérone dépassait la norme. Le deuxième examen n'a fait que confirmer les soupçons. (si)

Meeting de l'Olympic

## Les filles confirment

Peu d'athlètes se sont affrontés hier soir au Centre sportif de la Charrière à l'occasion du troisième Résisprint de la saison. La tenue du meeting international de Lausanne n'y était certainement pas étrangère. Malgré la bise qui a quelque peu perturbé les courses de sprints, cette manifestation s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse.

Ce sont une fois de plus les filles de l'Olympic qui se sont distinguées. Le concours du jet du poids a confirmé le retour en forme de Nathalie Ganguillet qui parvenait à expédier son engin à 15,69 m après avoir réalisé trois jets à plus de 15 mètres. C'est de bon augure pour la suite de sa saison.

Autre satisfaction pour l'Olympic avec Céline Jeanet qui à l'issue de son tour de piste parvenait à grignoter quelques centièmes sur son record personnel pour le porter à 55"49. Cette performance ne fait que confirmer l'excellente forme dans laquelle se trouve actuellement la spécialiste du 400 m haies. Toujours dans l'épreuve du 400 m, notons les performances de Jessica Haenni et de Florence Epitoux qui réalisaient, respectivement, 63"43 et 64"45.

Une fois de plus, la piste réputée rapide de la Charrière a permis à certains athlètes de se mettre en évidence. Le Bernois Baerswyl et le Bisontin David sont tous deux descendus sous la barre des 11" mais avec un vent trop important, avant de réaliser une performance intéressante sur 200 m avec 21"73 et 21"84.

Pour sûr, le prochain Résisprint international, qui se tiendra le 8 août prochain, permettra d'enregistrer des performances d'une autre dimension. (hb)

## BRÈVE

**Athlétisme**  
**Andersen suspendu**

Le lanceur de poids norvégien Georg Andersen (30 ans) a été suspendu à vie par les instances sportives norvégiennes. Vice-champion du monde 1991 (dernière Günthör), il avait été suspendu une première fois pour un contrôle antidopage positif. Alors qu'il purgeait sa peine, il avait refusé de se soumettre à un contrôle l'automne dernier.

La soirée lausannoise d'athlétisme, cadrée plus spécialement sur les sprints et les concours, a été spectaculaire à souhait. Bien qu'un air assez frais ait conditionné la manifestation, les grands champions présents ont, pour la plupart, eu un engagement total, faisant jaillir une gerbe de meilleures performances mondiales jusqu'à l'ultime course.

Lausanne  
René JACOT

Indiscutablement, le meeting de Lausanne a conforté sa cote, en lançant magistralement la série des «grandes messes» de l'athlétisme. Beaucoup des athlètes présents à la Pontaise seront, à n'en pas douter, les principaux animateurs des championnats du monde de Stuttgart.

### LEWIS STUPEFIANT

Nous avons été - enfin - enthousiasmés par l'engagement et la détermination de Carl Lewis qui n'a pas fait dans les demi-mesures pour apprivoiser le public. Le plus populaire des athlètes du monde a eu l'immense mérite d'être très efficace et de rester sobre dans son comportement.

N'ayant pas caché ses intentions de s'illustrer sur 200 m, le «King» a commencé sa soirée en participant au 100 m où il fut le seul à pouvoir dialoguer sur la valeur avec le musculeux André Cason, actuellement meilleur du monde sur le sprint court.

C'est pourtant sur 200 m, la distance où il est le plus avarié de ses participations, que Lewis a été stupéfiant face aux deux meilleurs spécialistes mondiaux que sont Michael Johnson et le Brésilien Robson Da Silva. Impressionnant dans le virage, où sa manière rageuse avait déjà eu raison des velléités de ses rivaux, Carl Lewis abordait la ligne

droite en dominateur avide de se replacer au sommet de la hiérarchie mondiale. Fixant le chrono à moins de 20 secondes, il établissait la meilleure performance mondiale de l'année et démontrait que les ans n'ont pas d'emprise sur sa classe. Légitimement heureux de ses prestations, Carl Lewis a eu l'affection des 17.500 spectateurs.

### À LA MANIÈRE BRITISH

Dans la pléiade de disciplines d'un grand meeting, nous avons un très net penchant à penser que le 400 m haies est l'épreuve la plus spectaculaire. La course des dames, avec le duel des deux meilleures spécialistes mondiales fut un régal avec le suspense en prime. L'Américaine Sandra Farmer-Patrick avait pris un départ «décoiffant», alors que la championne olympique Sanny Gunnell fixait sa proie à la manière anglaise, soit à l'énergie dans les ultimes mètres.

Le 400 m haies hommes ne céda en rien au précédent, tant Kevin Young impressionna de puissance et de maîtrise. Le Français Diagona tenta bien de s'accrocher, mais s'il menaçait l'Américain à l'entrée de la ligne droite, ses jambes devinrent lourdes en abordant l'ultime obstacle.

Autre tour de piste enthousiasmant que celui gagné par l'Anglais David Grindley, sur 400 m plat, avec une énergie bien britannique, mais un côté technique qui devrait avoir des incidences favorables aux mondiaux de Stuttgart. En effet, cet Anglais n'a pas soutenu son effort alors que la victoire lui était acquise.

Dans le haut régime des courses, nous avons encore assisté à un somptueux 5000 m ponctué d'une meilleure performance mondiale, soit la meilleure manière de conclure cette magnifique soirée.

### CONCOURS RELEVÉ

Les concours n'ont pas toujours retenu l'intérêt des spectateurs, pourtant Mike Powell est retombé à 8,51 m en longueur, alors que le Tchèque Jan Zelezny a expédié son javelot à 88,36 m, ce qui n'est pas courant.



Werner Günthör

Un excellent concours.

(Keystone)

Chez les féminines, notons que la barre a été franchie en hauteur à 2,10 m par Stefka Kostadinova, alors que Heide Drechsler dépassait les 7 m en longueur.

Terminons avec l'excellent

concours de Werner Günthör au poids et surtout les qualifications de la Bernoise Daria Hauer et du Zurichois David Dollé pour les mondiaux respectivement sur 3000 m et 200 m.

(jr)

## Neuchâtelois en vue

Engagé dans le 800 m national, Yvan Perroud (Neuchâtel-Sport) a eu un excellent comportement en prenant le troisième rang avec son meilleur chrono de la saison fixé à 1'51"36. Le sympathique étudiant du chef-lieu semble à nouveau en pleine possession de ses moyens, ce qui devrait le situer sous les 1'50" cette saison.

Pour sa part, la Chaux-de-Fonnière Karine Gerber s'est classée deuxième du 800 m féminin en 2'13"22. Ici la manière a été plus significative que le temps. En effet, l'athlète de l'Olympic a eu un comportement tactique adapté aux circonstances; elle opposa une résistance à Anita Bräger qui lui est très nettement supérieure en référence sur la distance. (jr)

Athletissima a valu son lot d'émotions

## Une soirée magique

Certes, Athletissima devra patienter une année - au moins... - encore avant de savourer «son» record du monde. Carl Lewis, Michael Johnson, Kevin Young et tous les autres ont échoué dans leur lutte contre les tablettes. Mais qu'à cela ne tienne: la réunion de la Pontaise aura valu son lot d'émotions aux témoins et aura débouché sur une de ces soirées magiques dont le sport détient jalousement le secret.

Lausanne  
Jean-François BERDAT

Le stade olympique et ses alentours fleurissaient pourtant bon le record. Bien avant que les athlètes, stars, voire mégastars pour la plupart, ne répondent poliment à l'appel d'un speaker toujours aussi affable et irréprochable, les discussions allaient bon train, animées pour certaines. C'est que Jacky Delapierre, «big boss» de la soirée, avait mis le paquet comme on dit. Sans pour autant céder à la démesure - Serge Bubka et Noureddine Morceli en savent quelque chose... - cela quand bien même

certaines primes s'élevaient à 40.000 dollars.

Preuve que les records ne se battent pas «à la demande», cette somptueuse brochette d'athlètes - douze champions olympiques, autant du monde - n'est pas parvenue à mettre à mal une quelconque meilleure marque. Sans que pour tout autant quiconque ait eu l'impression d'avoir perdu son temps à la Pontaise.

En effet, le spectacle valait le détour. Un spectacle gargantuesque au cours duquel il fallait ouvrir l'œil et le bon pour tenter tant bien que mal de ne pas se «mélanger les pinceaux». Car, quand tout va trop vite comme ce fut le cas hier au soir sur les hauteurs lausannoises, il n'est de loin pas aisé de garder le fil.

Tout a commencé par le 100 m haies féminin. Signe prémonitoire, ces dames durent s'y reprendre à trois fois, le starter se montrant intransigeant. Prémonitoire, car quand bien même c'est la photo finish qui a départagé Aliuska Lopez et LaVonna Martin, les athlètes n'étaient pas tout à fait dans les temps. André Cason, profitant peut-être du forfait de Dennis Mitchell, allait quelque peu rectifier le tir. Le

feu d'artifice venait de débiter, entrecoupé de quelques cérémonies protocolaires de courses... nationales. Ou quand les anonymes côtoient les plus grands. Franz Nietlispach et son fauteuil roulant allaient ensuite donner une touche plus humaine à la réunion. Pas le temps toutefois de s'apitoyer. Gail Devers et David Grindley remettaient en effet rapidement les pendules à l'heure. Sandra Farmer-Patrick et sa jupette donnaient ensuite quelques frissons aux 17.500 témoins, frissons qui n'atteignaient pas Sally Gunnell laquelle confirmait sa suprématie sur le tour de piste parsemé d'obstacles. Kevin Young imitait la Britannique pendant que Jan Zelezny et Mike Powell se volaient la vedette. Mais où regarder?

Pietro Mennea et son vieux record de 1979 allaient eux aussi trembler, l'espace d'un peu moins de vingt secondes. Le temps qu'il fallut au dieu du stade, Carl Lewis en l'occurrence, pour enlever haut la main son somptueux duel face à l'autre Johnson, Michael. Et Heide Drechsler qui ne s'attarde pas sur le tour d'honneur du King, et Werner Günthör qui propulse

plus loin encore son joujou, et Stefka Kostadinova qui tutoie elle allait par la suite les franchir allègrement - les deux mètres à la hauteur, et Jan Zelezny qui frôle une fois encore les nonante mètres, et... tous les autres, unis dans la victoire et la défaite, qui donnent à cette soirée un côté magique.

Et ce record qui refuse obstinément de tomber...

Athletissima, 17e du nom - il avait été Meeting de Lausanne jusqu'en 1985 - a vécu, conservant pour douze mois encore cette anomalie dont il se passerait volontiers. Jan Zelezny, Yolanda Chen et Richard Chalimo resteront pour quelques jours encore les seuls à avoir amélioré un record en cette année 1993. Plus pour longtemps, tous ou presque en ont pris le pari. Les records seront pour Oslo, Bruxelles, Zurich ou encore Stuttgart. Ce qui n'empêchera pas Lausanne de demeurer un des centres névralgiques du Grand Prix.

Rendez-vous est pris pour la 18e édition. Qui elle, c'est sûr, engendrera une nouvelle soirée magique, ponctuée cette fois d'un record.

J.-F. B.

## CLASSEMENTS

### MESSIEURS

**100 m (vf 0,8 m/s) série nationale:** 1. Dolle (S) 10"33. 2. Burkart (S) 10"43. 3. Bettex (S) 10"45.

**100 m. Séries internationales. Première série (vc 0,9m/s):** 1. Ezinha (Nig) 10"26. 2. Jason (GB) 10"38. 3. Stewart (Jam) 10"38. **Deuxième série (vf 1,1 m/s):** 1. Cason (EU) 10"04. 2. Lewis (EU) 10"07. 3. Frederiks (Nam) 10"12.

**200 m. Première série (vf 2,2m/s):** 1. Dolle (S) 20"58. 2. Widmer (S) 20"83. 3. Bettex (S) 21"03. **Deuxième série (vf 1,1 m/s):** 1. Lewis (EU) 19"99 (MPMA). 2. Johnson (EU) 20"06. 3. Da Silva (Bré) 20"16. **Série nationale:** 1. Maybank (EU) 45"87.

**400 m:** 1. Grindley (GB) 44"53 (MPEA). 2. Kitur (Ken) 44"80. 3. 3. Valmon (EU) 45"11.

**800 m:** 1. Gray (EU) 1'44"27 (MPMA). 2. Ruto (Ken) 1'44"94. 3. Tanui (Ken) 1'44"98.

**1500 m:** 1. Suleiman (Qat) 3'35"54. 2. O'Sullivan (Irl) 3'35"79. 3. Spivey (EU) 3'36"02.

**5000 m:** 1. Kirui (Ken) 13'06"71 (MPMA). 2. Sigei (Ken) 13'07"35. 3. Bitok (Ken) 13'10"18. **Abandon:** Mächler (S).

**400 m haies:** 1. Young (EU) 47"37 (MPMA). 2. Matete (Zam) 48"64. 3. Diagona (Fr) 48"78.

**Javelot:** 1. Zelezny (Tch) 88,36 m. 2. Sasimovich (Bela) 82,22 m. 3. Kinnunen (Fin) 81,62 m. **Puis:** 16. Wiesner (S) 69,48 m.

**Poids:** 1. Günthör (S) 21,72 m. 2. Doehring (EU) 20,24 m. 3. Toth (EU) 20,01 m.

**Perche:** 1. Gataullin (Rus) 5,70 m. 2. Bubka (Ukr) 5,70 m. 3. Bukreyev (Est) 5,70 m.

**Longueur:** 1. Powell (EU) 8,51 m. 2. Juan Pedroso (Cub) 8,22 m. 3. Eric Walder (EU) 8,18 m. **Puis:** 14. Ulrich (S) 7,30 m.

### DAMES

**100 m (vf 1,5 m/s):** 1. Devers (EU) 10"82. (MPMA). 2. Ottey (Jam) 10"96. 3. Torrence (EU) 10"97.

**200 m (vf 0,4m/s):** 1. Privalova (Rus) 22"17. 2. Voronova (Rus) 22"62. 3. Tarnopolskaya (Ukr) 22"81. **Puis:** 7. Wuest (S) 23"44.

**400 m (vf 0,6 m/s), série nationale:** 1. Schoenenberger (S) 13"70. 2. Hammel (S) 13"99. 3. Devaud (S) 14"01.

**800 m:** 1. Gurina (Rus) 1'57"56. 2. Rogachova (Rus) 1'58"33. 3. Rainey (EU) 1'59"12.

**3000 m:** 1. Romanova (Rus) 8'51"06. 2. Keszeg (Rou) 8'51"17. 3. Fidatov (Rou) 8'51"30. **Puis:** 5. Nauer (S) 8'54"53.

**100 m haies:** 1. Lopez (Cub) 12"85. 2. Martin (EU) 12"86. 3. Tolbert (EU) 12"87. **Puis:** 5. Baumann (S) 13"09. 7. Schoenenberger (S) 13"72.

**400 m haies:** 1. Gunnell (GB) 53"86. 2. Farmer-Patrick (EU) 54"52. 3. Batten (EU) 54"53.

**Hauteur:** 1. Kostadinova (Bul) 2,01 m. 2. Astafei (Rou) 1,95. 3. Gribanova (Rus) 1,92. **Puis:** 12. Ellinger (S) 1,80.

**Longueur:** 1. Drechsler (All) 7,08 m. 2. Mushailova (Rus) 7,02. 3. Ninova (Aut) 6,67.

## Prix choc

|  |      |      |
|--|------|------|
| *Protège-slip Linelle<br>en paquet de 40   | 2.90 | 2.30 |
| *Tampons Regular Tampax<br>en paquet de 32 | 5.80 | 4.20 |
| *Tampons Super Tampax<br>en paquet de 32   | 5.80 | 4.60 |

**Seulement jeudi,  
vendredi et samedi**  
du 8.7. au 10.7.1993

|   |      |
|---|------|
| Melons charentais de France<br>le melon | 2.20 |
|---|------|

**Hits hebdo Coop**  
du 6.7. au 12.7.1993

|   |      |          |
|---|------|----------|
| *Sanomalt<br>la boîte de 1 kg                           | 6.90 | 5.50     |
| *Sanoquick<br>le sachet de 1 kg                         | 6.50 | 5.-      |
| *Cantadou aux herbes ou au raifort<br>125 g             | 3.80 | 2.60     |
| *Tous les pâtés de viande Coop<br>en boîte de 115 g net |      | -40      |
| p.ex. pâté de viande Délicatesse                        | 1.20 | de moins |

## Prix choc

|   |      |               |
|---|------|---------------|
| Cappuccino<br>10 x 12,5 g                                 | 5.90 |               |
| *Cake tyrolien<br>340 g                                   | 3.80 | 3.-           |
| *Tous les cornets de crème glacée<br>le lot de 6          |      | 1.80          |
| p.ex. vanille   | 6.60 | 4.80 de moins |
| *Eau minérale légère Coop<br>la bouteille de 1,5 l en PET | 9.90 | -70           |
| *Ice Tea classic ou light<br>3 dl                         | 5.90 | -35           |
| *Jus de pomme clair<br>3 dl                               | 7.50 | -60           |
| <b>Aliments pour animaux</b>                              |      |               |
| *Brekkies<br>1 kg   | 4.70 | 3.60          |
| *Toutes les portions Cha-cha-cha<br>en lot de 10 x 100 g  |      | 1.50          |
| p.ex. Cha-cha-cha poulet                                  | 7.50 | 6.- de moins  |
| *Litière hygiénique Cha-cha-cha<br>le cabas de 10 litres  | 4.90 | 3.90          |
| <b>Nettoyages de printemps</b>                            |      |               |
| *Vinaigre de nettoyage Suso<br>la bouteille de 1 litre    | 2.30 | 1.80          |
| *Alcool de nettoyage Suso<br>la bouteille de 1 litre      | 2.90 | 2.40          |
| *Détergent universel Sipuro<br>la bouteille de 1 litre    | 2.95 | 2.45          |
| *Fox Soft<br>le flacon de 720 g                           | 2.70 | 2.20          |

Les nouveautés Coop:  
Teletext page 542  
Videotex \*7575#

# Coop vous informe:

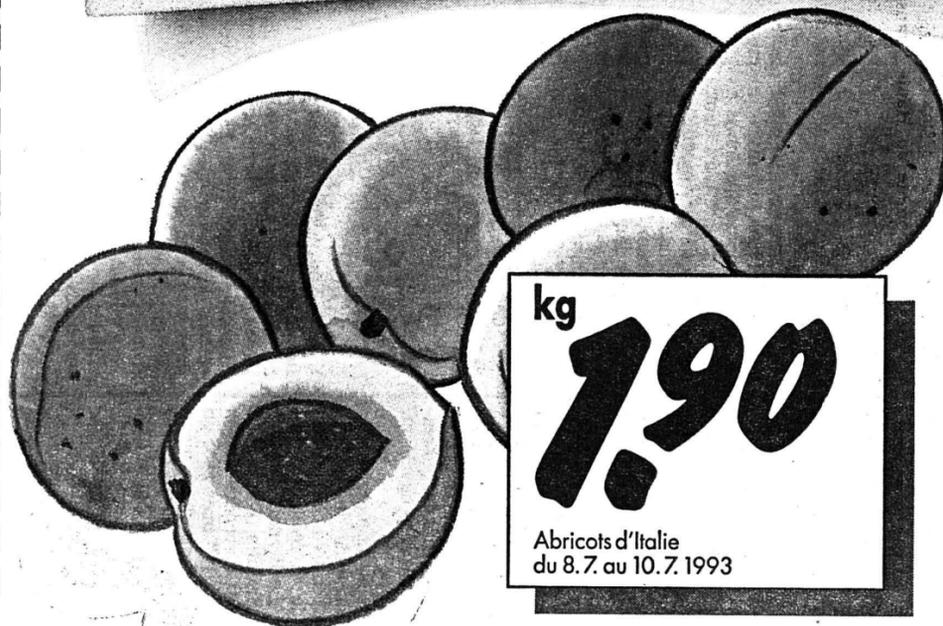


Sac à dos

**49.-**  
au lieu de **79.-**

45 litres, 2 poches latérales, 1 poche-rabat,  
sangles réglables

Dans les Centres Coop.



kg  
**1.90**

Abricots d'Italie  
du 8.7. au 10.7.1993



la bouteille de 1 l

**-40**  
(+ consigne)  
~~=60~~

\*Eau minérale Coop  
du 6.7. au 12.7.1993



le kg

**4.50**  
de moins

\*Emmental à la coupe ou préemballé  
p.ex. Emmental doux, préemballé 19.50 15.-  
du 6.7. au 12.7.1993



GOLD STAR

Tous les cornets de crème glacée  
en lot de 6  
1.80 de moins  
p.ex. vanille 6.60 4.80



Avec Coop vous  
économisez cette  
semaine 21,85%

Dans cette annonce, l'ensemble  
des promotions signalées par un  
astérisque représente une  
réduction de 21,85%.

Prix normal Fr. 92.90  
Prix promotionnel Fr. 72.60  
Vous économisez Fr. 20.30



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Plage du Marché  
à La Chaux-de-Fonds**Coup d'envoi  
ce soir!**

Premier à se produire sur le podium estival chaux-de-fonnier, le Trio Alexandre Nussbaum, jazz, donnera ce soir le coup d'envoi des manifestations de la Plage du Marché. Jusqu'à mi-août, le public pourra donc flâner, partager un verre, se saouler de musique et se distraire.

Page 15

Déournement de fonds  
à l'UBS de Peseux**Les coupables  
se rendent**

Le caissier de l'Union de Banques Suisses (UBS) de Peseux qui avait détourné près de 700 000 francs en mai dernier s'est rendu à la justice en compagnie de son comparse. Les deux jeunes gens avaient quitté la Suisse le soir du vol, le 14 mai, pour les Etats-Unis.

Page 18

**INTER-SERVICES**

157 10 11

Soldes autorisés du 17 au 21.7.93

**Pour savoir  
ce que vous obtiendrez  
à 1/2 prix  
aujourd'hui!**

Du 7 au 21.7.93, chaque jour un  
nouvel article de notre assortiment  
régulier à 1/2 prix!

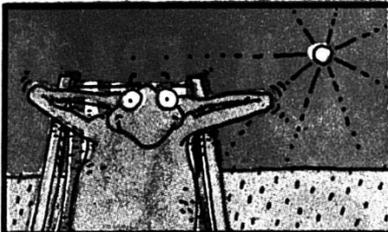
6-11023

RADIO STEINER

Video HiFi Foto Office

157 10 11

80 centimes la minute



**Météo:**  
Pour l'ensemble du pays: temps ensoleillé.

**Demain:**  
Encore en général ensoleillé et chaud, faible tendance orageuse dans les Alpes.

Lac des Brenets  
750,66 mLac de Neuchâtel  
429,42 m

Fête à souhaiter jeudi 8 juillet 1993: THIBAUT



23°

Lever: 5 h 45  
Coucher: 21 h 28

11°

Lever: 23 h 23  
Coucher: 10 h 34

0°

3600 m



L'Impartial

**Jalousie franco-française et frilosité franco-suisse**

# Un pour tous, tous pour un

Le plateau de Maïche a le sentiment de rester sur le quai du développement, jalouxant quelque peu son voisin mortuaicien qui a su prendre le train en marche. A cette rivalité franco-française exprimée à mots feutrés, s'ajoute la complexité de traduire dans les actes la coopération transfrontalière entre le Haut-Doubs horloger et les Montagnes neuchâtelaises.

Le projet de pépinière d'entreprises, révélateur aujourd'hui de la difficulté de gérer les relations, tant horizontales que binationales et de dépasser les clivages peut devenir demain le levier et la pierre d'angle d'une cohésion fructueuse.

«Aide-toi, le ciel t'aidera». C'est en substance le message délivré récemment par les élus du val de Morteau à leurs collègues du plateau de Maïche, ces derniers se plaignant d'être les laissés pour compte du Haut-Doubs horloger.

**LE VAL  
FAIT DES ENVIEUX**

Le Val, avec un lycée, un hôpital rural, bientôt une voie routière express, une pépinière d'entreprises et demain sans doute une piscine fait des envieux du côté de Maïche où les projets sont rares et les réalisations à leur étiage le plus bas. Seulement, dans le val de Morteau, on s'est pris par la main depuis 20 ans en

créant un district, organe de solidarité et de développement intercommunal à compétence économique.

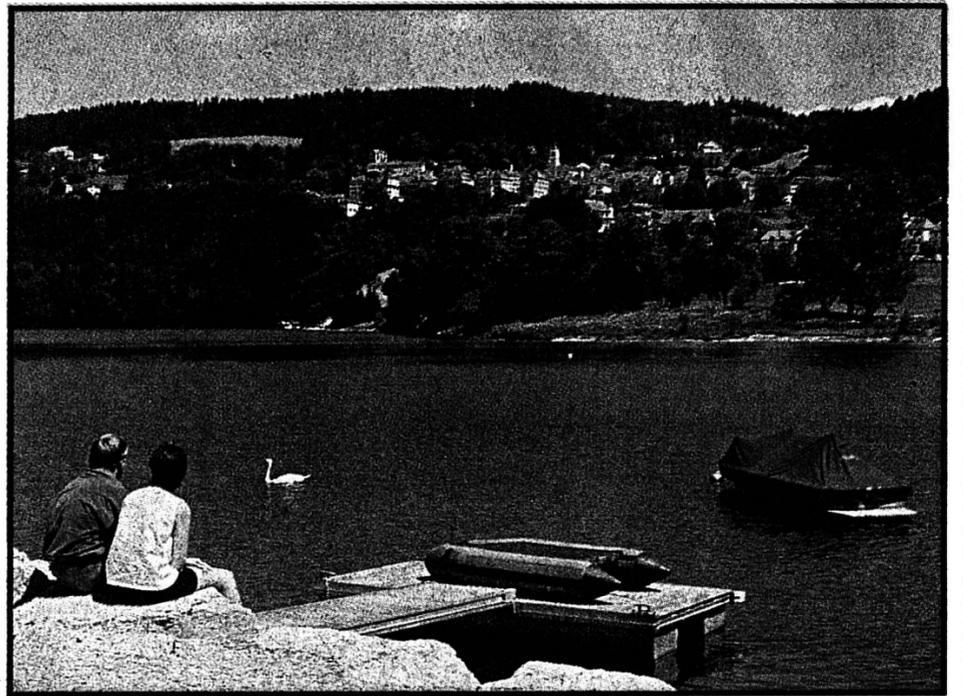
Sur le Plateau, rien de semblable, sinon un SIVOM (syndicat à vocation multiple) auquel les communes adhèrent à la carte, par intérêt purement personnel, sans dimension, ni perspective fédératrice pour mettre en œuvre des réalisations collectives. «C'est à nous de faire notre mea culpa», considère Robert Besot, le maire de Charquemont refusant le débat stérile consistant à opposer Maïche à Morteau.

Claude Vermot, conseiller général et maire de Villers-le-Lac a expressément invité ses collègues du Plateau à s'organiser en structure intercommunale, faute de quoi «vous ne pourrez pas avancer». Une conviction partagée par Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois France, partisane de «foncer de notre côté, de faire des efforts et surtout de faire preuve d'optimisme».

**RAPPROCHEMENT  
AVEC LES  
FRANCHES-MONTAGNES**

D'autre part, Jean Vincenot, maire de Maïche craint que le canton de Maïche serve seulement d'alibi et de faire valoir au sein du comité de coopération transfrontalière au bénéfice quasi exclusif du val de Morteau et des districts du Locle et de La Chaux-de-Fonds. Il se fonde sur le fait que la pépinière d'entreprises projetée dans le Haut-Doubs verra le jour aux Fins avec un apport non négligeable de crédits européens de 2,3 millions sur un investissement global de 6,3 millions de FF hors taxes.

Le maire de Maïche a le sentiment d'être lésé. Au-delà de cette amertume, il s'interroge

**Collaboration transfrontalière**

Le plateau de Maïche a le sentiment de rester sur le quai du développement, jalouxant quelque peu son voisin mortuaicien qui a su prendre le train en marche. (Impar-Gerber)

sur l'efficacité du comité de coopération transfrontalière «qui au bout de deux ans de fonctionnement n'a fait qu'une plaquette promotionnelle». Claude Gigon, conseiller économique du Conseil général et détaché auprès de ce comité concède que «l'aboutissement de projets concrets prendra du temps mais qu'on trouvera notre chemin en marchant».

**À PETITS PAS**

Coprésident de ce comité, Claude Vermot est optimiste, même si effectivement, il avoue

que «nous avançons à petits pas». Mais Paris ne s'est pas fait non plus en un jour! Les élus du plateau de Maïche verraient d'un bon œil l'établissement de contacts avec Les Franches-Montagnes et plus largement avec le canton du Jura, dont ils se sentent affectivement plus proches que du canton de Neuchâtel. Une piste que Joseph Parrenin, conseiller régional et maire de Thiébohuans, se propose d'explorer avec le soutien de ses collègues de Charquemont et de Goumois.

Alain PRÊTRE

**Mouvement de l'ambulance du Val-de-Ruz**

## Des «combi» rouge sang

Finis les blouses blanches, révolu l'époque des touristes. Aujourd'hui, les bénévoles du Mouvement de l'ambulance du Val-de-Ruz se reconnaissent à leurs superbes combinaisons rouges, inaugurées mardi soir.

Le Mouvement de l'ambulance du Val-de-Ruz, c'est d'abord 25 bénévoles, dont 20 personnes pour le Centre de secours de Fontainemelon et 8 pour l'Hôpital de Landeueux. Parmi ce petit monde, trois femmes qui sont entrées en service en avril dernier. Pour 1992, c'est encore 259 interventions dont 172 de jour et 87 de nuit, pour un total de 316 heures d'intervention, soit une moyenne de 1 h 22 par intervention. Enfin, c'est un numéro d'appel, le 117 exclusivement.

Mardi, il inaugurerait ses nouvelles combinaisons: d'une pièce, pour mieux sauter dedans au milieu de la nuit, couleur rouge sang bardée de bandes fluo pour être vu en toutes circonstances, souvent dangereuses. Un net mieux comparé aux fameuses blouses blanches et, en plus, «on passera un peu moins pour des touristes sur les lieux d'intervention», assure

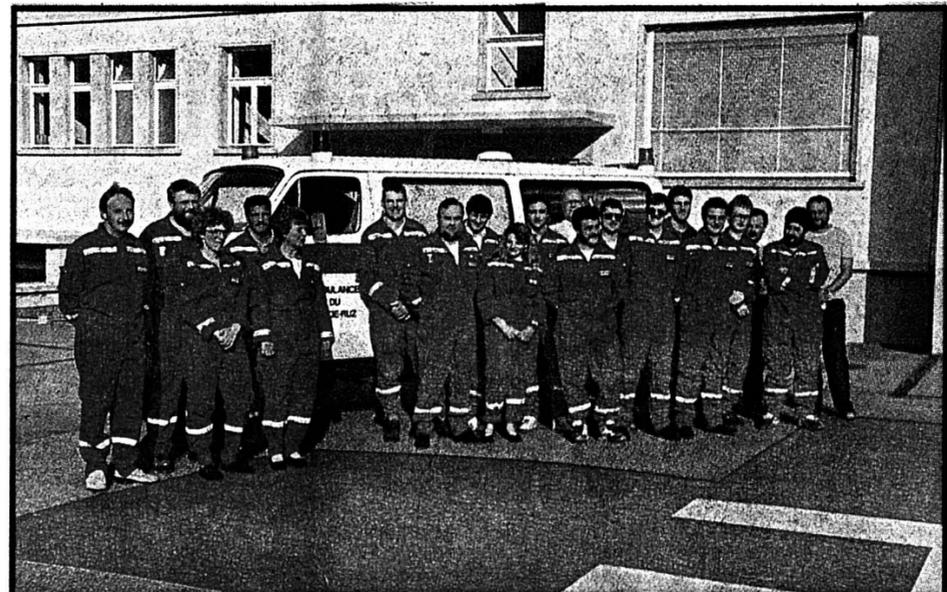
Jean-Philippe Schenk, président du comité directeur.

Des touristes? D'un genre bien particulier, disons. Les bénévoles sont au bénéfice d'une formation sanitaire de base (6

soirées), dispensée par l'hôpital. Puis, ils consolident leurs connaissances à raison d'un cours par mois, histoire de répéter les gestes, ne pas perdre la main, la technique. Le mouve-

ment souhaite grossir ses rangs, pourquoi ne pas s'y intéresser? (se)

● Renseignements: Jean-Bernard Favre, 038/ 53.37.10.

**Les ambulanciers du Val-de-Ruz**

Une équipe de bénévoles qui viennent de se doter de superbes combinaisons rouges, nettement plus pratiques. (Schneider)

**REGARD**

## L'exemple des mousquetaires

Les rapports entre le plateau de Maïche et le val de Morteau comme entre le Haut-Doubs horloger et les Montagnes neuchâtelaises doivent se gérer dans un esprit de complémentarité, de coopération franche et loyale et non pas céder à la tentation stérile de les aborder en termes d'opposition et de concurrence.

Il ne s'agit pas non plus d'occulter les handicaps, les obstacles à l'avènement et à l'épanouissement d'une collaboration véritable, mais le dépassement des clivages, qu'ils soient d'ordre réglementaire ou politique, exige d'abord une même sensibilité culturelle, au service d'une solidarité épousant la devise des mousquetaires «tous pour un, un pour tous». Dès lors que ce climat réciprocaire présidera les rapports franco-français et/ou franco-suisse, la pépinière d'entreprises devant être opérationnelle sur 1500 m<sup>2</sup> en juin 1994 aux Fins sera accueillie comme un auxiliaire de développement pour l'ensemble de la zone du Doubs, franco-suisse. Sinon à quoi bon envisager dans les mois qui viennent, comme cela est prévu, une dénomination commune, pour caractériser et identifier cet espace homogène ou encore travailler à la recherche d'un logo.

Le comité de coopération transfrontalière, porté sur les fonts baptismaux il y a environ deux ans, doit aussi éviter d'être une CTJ bis (Communauté de travail du Jura franco-suisse) caractérisée par une certaine apathie que des déclarations d'intentions souvent fracassantes tentent maladroitement de dissimuler. Jean-Marie Taillard, maire de Goumois, martèle avec raison que «ce n'est pas la structure qui crée les idées s'il n'y a pas d'objectifs clairs et précis fixés préalablement».

Alain PRÊTRE

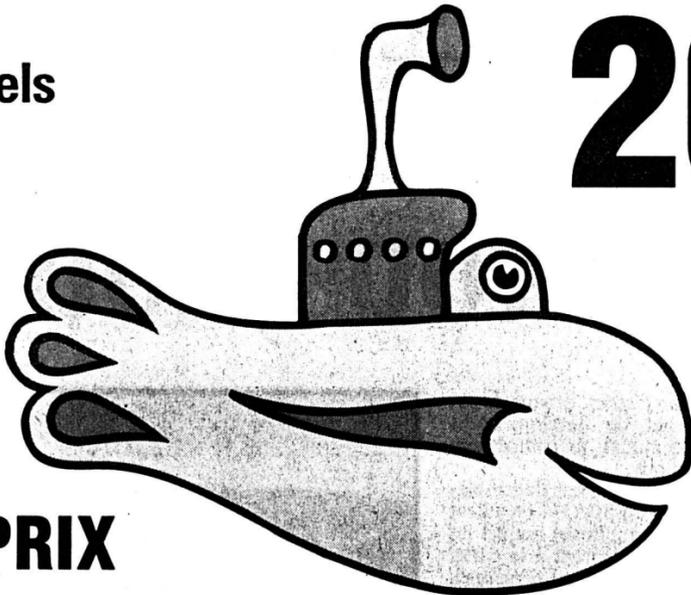
**NOUVELLE  
BAISSE SUR  
LES PRIX**

# PROFITEZ DE LA PLONGÉE

(vente au rabais autorisée du 1 au 17 juillet 1993)

Beaucoup d'articles actuels  
pour dames, messieurs  
et enfants.

**1/2 PRIX**



**20%**

jusqu'à samedi, 10 juillet sur tous les  
complets, vestons, pantalons,  
chemises, tricot pour messieurs  
- non baissés. (excepté quelques articles net)

**SCHILD**  
*C'est chic*

La Chaux-de-Fonds 21, av. Léopold-Robert  
Neuchâtel, St-Honoré 9

25-8036

## GASTRONOMIE

*Aux Rochettes*  
**OUVERT**  
pendant les vacances  
Rte du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

**Restaurant  
L'Ecureuil**  
☎ 039/23 25 55  
Camping du  
Bois-du-Couvent  
La Chaux-de-Fonds

**OUVERT 7 jours sur 7**

Menu du jour - spécialités:  
Rosbif froid  
Entrecôte aux morilles  
Carte à disposition. 132-500358

**TEINTURERIE  
MANNET**

et **LE JARDIN DE  
LA MARIÉE**  
seront fermés  
du 12 juillet au 6 août  
Nous souhaitons de bonnes vacances  
à notre fidèle clientèle. 132-12136

**SOL**  
HEIMO & FILS SA  
Maîtrise fédérale  
Tél. 039/28 16 24

Les professionnels de votre intérieur !  
Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
132-12115

## L'empreinte du spécialiste

**Messmer  
Willy**

Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 2610

Le magasin et cabinet d'orthopédie

**seront fermés**  
en raison des  
**vacances annuelles**

Du 12 au 31 juillet 1993

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Daniel-JeanRichard 44

470-581

A louer centre ville

**3 pièces**

Fr. 890.-  
charges comprises.  
☎ 045/74 27 44

3-511367

Particulier vend sur l'envers  
des CONVERS à RENAN  
**CHALET PATURAGES**  
**5 HA FORÊTS 8 HA**  
Ecrire sous chiffres  
X 22-122707 à Publicitas,  
case postale 3540,  
1002 Lausanne 2

Devenez  
donneur!  
★  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez  
des vies

**Peugeot  
405 SRI**

automatique, toit ou-  
vrant, 1991, 56000 km.  
Fr. 16 400.-  
Garage de la  
Prairie  
☎ 039/37 16 22  
157-14414

**À L'OURS AUX BOIS**  
**«Le tartare»**  
est hâché à la main  
ET C'EST DE L'ENTRECÔTE  
Pour réserver: 039/61 14 45  
470-102181

**Le Petit  
Paladin.**

Serre 101 - ☎ 039/23 85 51  
2300 La Chaux-de-Fonds

Vendredi 9 juillet,  
dès 23 heures  
**DÉGUSTATION OFFERTE**  
de la **BIÈRE Miller**  
par ses hôteses.  
**Ouvert pendant les vacances**

**CSP RAMASSAGE  
GRATUIT**  
CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Meubles, vêtements, bibelots,  
vaisselle, livres  
**EN BON ÉTAT**

NEUCHÂTEL Tél. 038/25 11 55  
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 039/28 37 31

**Hôtel  
de la  
Croix-  
Fédérale**  
Le Crêt-du-Loche  
**vacances annuelles**  
Fermé du lundi 12 juillet  
au lundi 2 août  
Bonnes vacances à tous

## IMMOBILIER

A louer, Serre 25  
**MAGASIN  
/BOUTIQUE**  
env. 170 m<sup>2</sup>  
☎ 045/74 27 44  
Portes ouvertes:  
vendredi 17-19 h  
et samedi 12-15 h  
3-511367

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**5 pièces**  
en duplex  
à la rue des Moulins 7,  
avec cuisine agencée,  
libre le 01.10.93.  
ou à convenir.  
Prix Fr. 1500.-  
charges comprises.  
Tél. à M. Viviani  
038/28 42 09  
28-1547

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**3 pièces**  
à la rue de la Paix 43,  
avec cuisine partiel-  
lement agencée,  
libre le 1.10.93  
Prix Fr. 980.-  
charges comprises.  
Tél. à M. Galley  
☎ 038/23 77 19  
28-1547

**Feu:  
118**

**Coop**  
La Chaux-de-Fonds

*dans nos boucheries*

jusqu'au samedi 10 juillet 1993

**Rôti de porc** (épaule ou roulé)  
le kg ~~16.-~~

**10.-**

**Poulet frais du pays**  
le kg ~~7.50~~

**5.90**

**Escalopes de dinde**  
le kg ~~19.80~~

**16.50**

Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités  
suivantes:

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier,  
Saignélégier, Le Locle, Bassecourt, Bévillard-Mallera,  
La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconvilier,  
Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-12081

Voiles aux abords de la Plage du Marché, désormais ouverte

## Coup d'envoi ce soir!



Premier à se produire sur le podium estival chaux-de-fonnier, le Trio Alexandre Nussbaum, jazz, donnera ce soir le coup d'envoi des manifestations de la Plage du Marché. Jusqu'à mi-août, le public pourra donc flâner, partager un verre, se saouler de musique et se distraire, sous le logo bienveillant de la petite sirène des Montagnes.



Place du Marché «relookée».

A la fin des vacances, bâches et toiles seront vendues.

(Impar-Gerber)

Outre un programme copieux et ambitieux, qui demeure ouvert à d'autres propositions pouvant se présenter en cours de route, avec décentralisation des animations tant en ville que vers Le Locle (les vendredis), Tête-de-Ran, le Saut-du-Doubs, Les Brenets et La Chaux-de-Milieu, la Plage du Marché a également suscité la création artistique.

## DIX-SEPT RÉALISATIONS

Se souvenant fort à propos que les animateurs de Bikini Test, organisateurs de l'événement, étaient sortis de l'association

Ka, à l'origine plutôt tournée vers la création plastique, le galeriste Jean-Claude Meier a lancé l'idée de décorer la place du Marché. Mettons des voiles autour de cette plage peu banale...

Ainsi fut-il décidé de fixer des peintures murales contre certains bâtiments et aériennes, ac-

crochées à des câbles de spéléologues tendus de part et d'autre de la place. Pour les artistes intéressés, le challenge consiste à s'exprimer en grand format à l'adresse d'un large public. Au total, dix-sept travaux ont été réalisés pour la circonstance. Leurs auteurs sont: Zaline et

Jean-Jacques Locher, chacun une face d'une bâche, Christiane Dubois et Suzanne Sauter, idem. Alain Straubhaar, Caroline Perrin et Géraldine Cavalli ont œuvré collectivement; Catherine Aeschlimann et Philippe Rufenacht se partagent une bâche.

Aux façades, les grandes toiles de coton appartiennent à Philippe Wyser, Olivier Huther, Claudévard, Xavier Hool, Georges Lièvre, Isabelle Meyer et Victor Savanyu (diptyque contre les murs de «L'Impartial»). Quant à l'«United Artists», elle est dédiée aux pou-lains de Jean-Claude Meier.

La vente de ces œuvres sera proposée au public le mercredi 11 août. Entre-temps, cette plage insolite aura reçu Couleurs 3, qui annonce sa présence trois jours durant, avec diffusions en direct, de Bikini Test, notamment.

Pour sa part, l'affiche qui a fleuri en ville et dans la région est l'œuvre de Géraldine Cavalli. On la retrouve avec quatre autres jeunes graphistes et peintres (Luc Torregrossa, Caroline Perrin, Alain Straubhaar et Hervé Graber), dans une superbe série de cartes postales qui serviront, à n'en pas douter, la promotion de cet événement estival original. (sg)

● Au programme aujourd'hui jeudi: Plage du Marché, bar ouvert 12 à 24 h. A. Nussbaum Trio Jazz, 22 h, sur la terrasse La Rabouine, spectacle de rue, 23 h, Bill Holden, jazz, 23 h. Kiosque du parc des Crêtets: Marlène Guenat, piano, 18 h, Chantal Amez-Droz, contes, 19 h, Yves Haesler, piano/chant, 20 h 30. Infos plage: 039/28 28 56 et 039/23 72 22.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

Ecole-Club Migros  
Nouveau programme

L'Ecole-Club Migros a sorti son programme de cours pour la saison 93-94. Les traditionnels cours de langue sont au rendez-vous, avec notamment le schwyzerdütsch. Dans d'autres domaines, on trouve les nouveautés suivantes, disponibles à La Chaux-de-Fonds: «Clés pour une meilleure communication» et «Parler efficacement en public» au rayon communication, «Histoire des Montagnes neuchâteloises», «Faire ses offres de service» et «Approche des assurances privées» dans les connaissances générales. Des cours de vente nouveaux sont également proposés. L'information s'est également enrichie de quelques chapitres inédits, tout comme l'artisanat avec la confection de masques en cuir. Les loisirs sportifs comportent une initiation au parachutisme.

(Imp)

Au Conseil général  
Une nouvelle!

En remplacement de Pierre Golay, démissionnaire, le Conseil communal a proclamé élue Mme Anne-Marie Girardin, suppléante sur la liste libérale-PPN. Désormais, le groupe libéral-PPN compte trois femmes dans ses rangs. Gentiment la représentation féminine remonte la pente avec onze conseillères générales dont deux radicales, deux populistes-US, quatre socialistes et trois libérales-PPN. (ib)

Paix du soir  
Un joli chèque

Heureuse surprise pour le Home de la Paix du soir qui vient de recevoir, de la Loterie romande, un joli chèque d'un montant de 50.000 francs. Cette somme est destinée à différents investissements réalisés dans la maison, en particulier l'achat de 22 nouveaux lits électriques. Désormais, toute la maison sera équipée de tels lits. Les trente résidents apprécieront cet avantage technique renforçant leur confort. (ib)

## Piéton blessé

Un automobiliste de la ville, M. M. N., circulait, hier à 12 h 45, voie sud de l'artère nord de l'avenue Léopold-Robert. A la hauteur de l'immeuble No 60, il a heurté M. M. H., de la ville également, qui traversait la chaussée sur le passage de sécurité. Blessé, le piéton a été transporté par l'ambulance à l'hôpital.

## Voyage inédit d'une classe de 4e secondaire

## Retour de Saint-Petersbourg

Elles en ont rêvé pendant une année de ce voyage à Saint-Petersbourg. Les 12 filles d'une classe de 4e C des Crêtets sont revenues de ce périple le 30 juin dernier, avec des découvertes et de l'étonnement dans leurs bagages.

Au printemps dernier, 13 jeunes Saint-Petersbourgeoises ont passé une semaine dans les familles chaux-de-fonnières. Elèves d'une école de langue, ils parlaient français, à une exception près, et le courant avait bien passé.

Pour le rendu, les jeunes Chaux-de-Fonnières, accompagnées de trois professeurs, s'envolaient le 22 juin dernier. A Saint-Petersbourg, elles étaient également accueillies dans les

foyers de leurs correspondants.

L'accueil a été chaleureux et les familles ont déployé astuces et efforts pour établir la communication. «Chez moi, il y avait des bloc-notes dans chaque pièce pour dessiner ce que l'on ne pouvait pas faire comprendre autrement», relève une adolescente. Se pliant en quatre pour les jeunes Chaux-de-Fonnières, leurs hôtes les ont surnourris malgré un approvisionnement difficile.

Pêle-mêle, encore sous le choc d'un autre mode de vie et d'une situation quotidienne souvent difficile, les écolières se sont dites choquées par la pollution. «On a pris notre claque, on ne s'attendait pas à cela». D'autant

plus que la ville les a éblouies par ses richesses, ses beaux monuments, son architecture et ses merveilleux parcs.

Comment vivent là-bas les jeunes de leur âge? «Ils sont plus individualistes que nous, passant beaucoup de temps devant la télé et l'ordinateur. Sans lieux de rencontres, ils se retrouvent plutôt dans les appartements». Mais les enfants sont rois «surtout les garçons». Les jeunes ont démontré une grande connaissance de la culture occidentale «plus que nous» et ils entretiennent de forts liens d'amitié avec leurs enseignants. Encore, «personne n'est braqué sur l'horloge, ils ne se préoccupent pas des heures de rendez-vous ou de repas».

La différence marquée entre les riches et les pauvres, les vieilles personnes particulièrement défavorisées, une tendance générale à boire beaucoup d'alcool et la fierté à montrer les richesses de leur ville, sont d'autres impressions ramenées d'un voyage que l'une des participantes résume philosophiquement: «C'était une bonne leçon; ici, il faut qu'on arrête un peu de râler».

La correspondance sera poursuivie entre Saint-Petersbourg et La Chaux-de-Fonds et des projets individuels d'invitation sont dans l'air. (ib)



Les 12 élèves et leurs accompagnants

Après la découverte d'un autre monde. (Impar-Gerber)

## AUJOURD'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO  
César's discothèque  
Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.
- MUSIQUE  
Marlène Guenat (piano), Chantal Amez-Droz (contes), Yves Haesler (piano et chant)  
Kiosque à musique, Parc des Crêtets  
17 h.  
Alexandre Nussbaum Trio (jazz)  
Plage du Marché  
21 h 30.

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

## SOCIÉTÉS LOCALES

- Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.
- CLUB DES LOISIRS  
Groupe promenade  
Ve, La Ferrière. Rendez-vous à la gare, 13 h 15.
  - SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLÉGIQUE (SEC)  
Entraînements, sa 10.7, (dernier entraînement, vacances, reprise le 11 août) au chalet Idéfix, la Combe à l'Ours (derrière la halle d'expertise). Rens.: S. Gross, ☎ 26 49 18.

## Concours d'artisanat du 3e âge

## A vos ciseaux, aiguilles et pinceaux!

Chaque année, le Home médicalisé de la Sombaille organise un concours ouvert à toutes les personnes en âge de toucher les prestations AVS et habitant le canton de Neuchâtel. Les années paires sont consacrées à la peinture et la sculpture et les années impaires à l'artisanat. C'est donc à cette catégorie que s'adresse l'édition 93.

Travail à l'aiguille, menuiserie, crochet, gobelins, macramé, tapisserie, peinture sur soie... Un grand nombre de techniques sont prises en compte. «Il s'agit d'ouvrir l'institution sur l'extérieur tout en incitant les pensionnaires à pratiquer des activités créatrices», déclare Lionel Doulier, animateur à la Sombaille.

Les travaux sont à envoyer jusqu'au 1er octobre. Ils seront

alors examinés par un jury de spécialistes comprenant une potière, une céramiste, une technicienne du patchwork et une peintre sur soie. La proclamation des résultats aura lieu le 22 octobre à 17 h, au Home de la Sombaille, où les pièces seront exposées durant un mois.

Les concurrents peuvent présenter au maximum cinq œuvres. Ils veilleront à joindre leur nom et adresse, le titre et la valeur des travaux, s'ils désirent les vendre. Il reste un peu moins de quatre mois jusqu'au dernier délai d'envoi. A vos ciseaux, aiguilles et pinceaux! (am)

● Pour obtenir le règlement, s'adresser au Home médicalisé de la Sombaille, Sombaille 4c, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28.32.02.

## PUBLI-REPORTAGE

## Daihatsu cherche 9 candidats pour essayer gratuitement 9 voitures pendant 9 mois

La sélection a été effectuée.



Ainsi, le concessionnaire, Garage des Stades à La Chaux-de-Fonds, est heureux de remettre les clés de la voiture-test une Cuore à M. Nicolas Menu des Brenets pour neuf mois, gratuitement et assurances comprises. En effet, le véhicule est assuré tout risque aux frais de Daihatsu Suisse et les services ainsi que les éventuelles réparations seront effectués gratuitement par les concessionnaires de la marque.

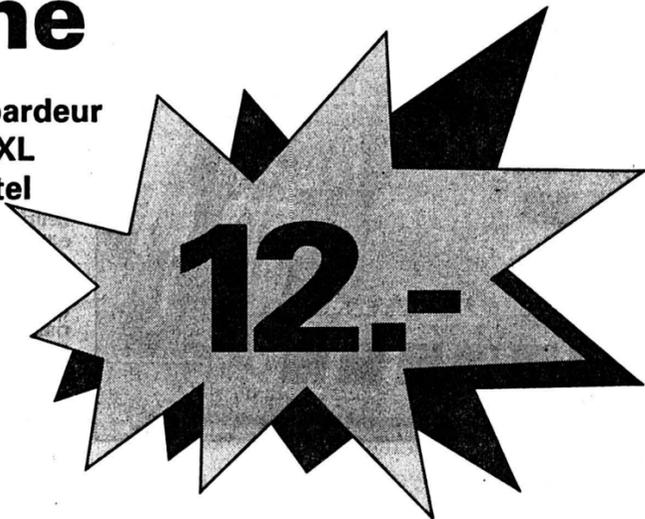
Daihatsu espère, grâce à ce grand test national, connaître les avis et les désirs des automobilistes suisses à propos de ses modèles. Pendant trente-six semaines, M. Nicolas Menu pourra conduire la Daihatsu Cuore dans les conditions de la vie quotidienne et faire part de ses commentaires, critiques et suggestions. Bonne route, M. Menu!

Garage des Stades  
Charrière 85, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 68 13

# SUPERHIT

Offre spéciale  
nocturne  
Ensemble pour  
dame

Short + débardeur  
gr. S, M, L, XL  
Coloris pastel



**PLACETTE**

**750 places de parcs gratuites**

Vente autorisée du 1er au 21 juillet 1993

132-12544

**LE LOCLE studio neuf**  
au centre ville, avec cuisine agencée séparée de la chambre, libre tout de suite.  
Prix: Fr. 580.- charges comprises.  
☎ 038/33 78 39  
28-1547

A louer aux Brenets  
**5 pièces tout confort**  
cuisine agencée.  
Fr. 1140.- + charges.  
☎ 061/302 22 25  
3-511367

**LE LOCLE appartement de 4 1/2 pièces**  
avec cuisine agencée et cave à la rue des Envers 30. Appartement avec conciergerie. Libre le 1.10.93.  
Prix: Fr. 1200.- + charges.  
☎ 038/33 78 39  
28-1547

**MERCEDES 420 SE ABS**  
Gris métal, 07.1987, aut., tempomat, toit ouvrant électrique, etc.  
☎ 077/37 58 40  
28-776

**ÉMILIE**  
Voyant de père en fils.  
Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
Tél. 039 23 03 22.  
22-885/4x4



**GARAGE DU RALLYE SA**

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER Le Locle



LA QUALITÉ «PROVERBIALES» DE NOS OCCASIONS RESTENT!  
SEULS LES PRIX CHANGENT!

PROFITEZ, PRIX DINGUES

|                               |         |         | Prix net soldé sans reprise |
|-------------------------------|---------|---------|-----------------------------|
| OPEL CORSA GS/I 98 CV         | 1990    | 13900.- | 11 900.-                    |
| OPEL KADETT BEAUTY 1.6i       | 1990    | 13500.- | 12 000.-                    |
| OPEL KADETT ABS 1.6i, 5 p.    | 1991    | 14900.- | 13 300.-                    |
| OPEL KADETT GL 1.6i, 5 p.     | 1989    | 12200.- | 10 500.-                    |
| OPEL KADETT JUBILÉ 1.6i, 4 p. | 1987    | 9900.-  | 8 900.-                     |
| OPEL KADETT GS/I 2.0i         | 1987    | 11000.- | 9 500.-                     |
| OPEL KADETT GS/I 16V 2.0i     | 1989    | 18000.- | 16 000.-                    |
| OPEL KADETT CARAV. LS 1.6i    | 1990    | 12900.- | 11 500.-                    |
| OPEL ASTRA GS/I 16V           | 1992    | 25900.- | 24 000.-                    |
| OPEL ASCONA 2.0i Exclus.      | 11.1988 | 9800.-  | 7 800.-                     |
| OPEL VECTRA GL 2.0i, 4 p.     | 1989    | 16000.- | 14 000.-                    |
| OPEL VECTRA GL 2.0i, 5 p.     | 11.1989 | 14600.- | 12 900.-                    |
| OPEL VECTRA GT 2.0i, 4 p.     | 1992    | 23500.- | 21 500.-                    |
| OPEL VECTRA 16V 4x4 T.O.      | 1991    | 26500.- | 24 500.-                    |
| OPEL RECORD CARAVAN 2.2i aut. | 1986    | 10900.- | 8 900.-                     |
| OPEL OMEGA GL 2.0i aut.       | 1987    | 12400.- | 9 900.-                     |
| OPEL OMEGA CAR. MONTANA 2.4i  | 1989    | 17500.- | 15 900.-                    |
| OPEL CALIBRA 16V              | 1992    | 28500.- | 25 900.-                    |
| FORD ESCORT XR3i              | 1988    | 9600.-  | 7 800.-                     |
| FORD SIERRA BREAK 2.0i        | 1991    | 19500.- | 18 900.-                    |
| FORD SCORPIO GL 2.0i          | 1987    | 11000.- | 8 900.-                     |
| NISSAN MICRA 1.2              | 1989    | 10600.- | 9 400.-                     |
| NISSAN TERRANO 3.0i           | 1990    | 23900.- | 22 000.-                    |
| SUBARU SUPER STATION 1.8 4x4  | 1988    | 10500.- | 8 500.-                     |
| VW GOLF CABRIOLET 2.0i        | 1988    | 14900.- | 13 400.-                    |
| OPEL KADETT CABRIOLET 2.0i    | 1989    | 16900.- | 14 900.-                    |
| CHEVROLET BLAZER S 10 4x4     | 10.1991 | 38500.- | 36 500.-                    |

Voyez notre parc  
Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gyax, ☎ 039/31 33 33  
Vente autorisée du 1er au 21 juillet 1993

## ÉPICERIE DES TOURELLES

Gisèle Racine - 2400 Le Locle

**HORAIRE VACANCES du 12 au 31 juillet 1993 OUVERT**

8 h 00 - 11 h 30 / 16 h 30 - 18 h 30  
mercredi et samedi après-midi fermé

**FERMÉ du 2 au 7 août**  
Merci de votre fidélité

157-500261

## IMMOBILIER

A remettre à Saint-Aubin (NE), dès que possible

### CAFÉ-RESTAURANT

Surface totale: 260 m<sup>2</sup>  
Café: petite et grande salle à manger.  
Bien équipé. Reprise modérée.  
Adresser offres écrites avec curriculum vitae à:  
REGIMMOB SA,  
Rlle W.-Mayor 2, 2001 Neuchâtel

450-184

A vendre pour **connaisseur** au cœur du Jura, à Soulce. Dans un environnement campagnard, situation tranquille et ensoleillée, nous vendons, au milieu de l'idyllique village de Soulce, un

### IMMEUBLE

sur une grande parcelle bien arborisée, avec de nombreuses places de parc, avec 2 grands appartements de 3 chambres et une grange spacieuse.  
Prix de vente: 490 000 fr.  
Avec possibilité de restauration.  
Documentation de vente auprès de Coop Assurance, division placements, Aeschenvorstadt 67, 4002 Bâle, tél. 061 277 33 58 ou fax 061 277 34 27.

03-1477-20/4x4

## IMMOBILIER



VILLE DU LOCLE

## À LOUER

### Locaux commerciaux

avec vitrine, 270 m<sup>2</sup>, rez-de-chaussée et sous-sol, centre ville, libre tout de suite.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à la gérance des bâtiments, Hôtel-de-Ville, guichet no 25, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 62 62

157-14003

A louer au Locle, dans quartier résidentiel

## APPARTEMENTS DE 3 1/2 ET 4 1/2 PIÈCES

Rénovés, cuisines agencées, balcon, cave.  
Entrée à convenir. ☎ 038/53 50 82

450-1107

## GASTRONOMIE

### RESTAURANT DE LA PLACE

2416 Les Brenets

Se recommande: fam. J.-P. Robert

Tél. 039/32 10 01

Fermé le lundi dès 14 h et mardi

157-14420

## IMMOBILIER

### PROGESTIM GÉRANCES IMMOBILIÈRES

A LOUER - JEANNERET 63 au Locle

Tout de suite ou à convenir

**2 appartements de 2 pièces**

cuisine, salle de bains, cave et galetas.

Loyer: Fr. 540.- + 80.- charges.

Garage: Fr. 130.-

7, rue des Terreaux - Case postale 1259 - 2001 Neuchâtel

Tél. (038) 21 23 17 - Fax (038) 25 15 50

28-1538

A louer à Cormoret

## appartement 4 pièces

cuisine agencée + garage.

Libre tout de suite ou à convenir.

2 mois gratuits.

☎ 039/41 54 85

6-529721

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

83

Mary Higgins Clark

## La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Clovis avait déjà préparé des martinis très secs et sorti du four un plat de feuilletés aux crabes. Aves sa peau sans défaut, sa silhouette élancée et son teint de Viking, elle ressemblait à Ingrid Bergman jeune, pensa Richard. Il caressait encore récemment l'idée qu'ils finiraient peut-être par vivre ensemble. Clovis était intelligente, cultivée et équilibrée.

Mais alors même qu'il lui rendait

son baiser avec une réelle tendresse, il fut profondément conscient de ne s'être jamais inquiété pour Clovis comme il le faisait en ce moment pour Katie De Maio.

Il se rendit compte que Clovis lui parlait «...je suis rentrée depuis à peine dix minutes. La répétition s'est prolongée. Il a fallu modifier le script. J'ai préparé les cocktails et des trucs à grignoter, je pensais que tu pourrais te détendre pendant que je m'habille. Tu m'écoutes?»

Richard accepta le verre et sourit en s'excusant. «Je suis désolé. J'ai une affaire qui me préoccupe. Tu ne m'en voudras pas si je passe deux coups de fil pendant que tu te prépares?»

«Bien sûr que non, dit Clovis. Vasy et appelle qui tu veux.» Elle prit son verre et se dirigea vers le couloir qui menait à la chambre et à la salle de bains.

Richard sortit sa carte de crédit de son portefeuille et appela le standard. Il n'était pas question de faire payer à une femme une communication destinée à une autre femme. Il donna rapidement son numéro de compte à la standardiste. Quand il obtint la ligne, il laissa le téléphone sonner une bonne douzaine de fois avant d'abandonner. Katie n'était pas chez elle.

Il essaya ensuite d'appeler Molly. Katie s'y était sans doute arrêtée. Mais Molly ne lui avait pas parlé de toute la journée.

«Je ne l'attendais pas vraiment, dit Molly. Vous venez tous les deux demain soir. Ne l'oubliez pas. Elle m'appellera sans doute plus tard. Mais j'espère qu'elle est rentrée chez elle à l'heure qu'il est. Elle ferait bien de se reposer.»

C'était l'occasion sur laquelle il comptait. «Molly, que se passe-t-il

avec Katie? demanda-t-il. Elle ne va pas bien physiquement, n'est-ce pas? Je veux dire, en plus de l'accident.»

Molly hésita. «Je crois que vous devriez plutôt en parler à Katie elle-même.»

La certitude. Une sueur glacée l'envahit.

«Molly, je veux savoir. Qu'a-t-elle? - Oh, rien de grave, dit Molly avec précipitation. Je vous le jure. Mais c'est un sujet qu'elle ne veut pas aborder. Et maintenant, j'en ai sans doute dit plus que je n'aurais dû. A demain.»

La communication fut coupée. Richard fronça les sourcils en fixant l'appareil muet. Il fit un geste pour le replacer sur son support, puis céda à une impulsion, téléphona à son bureau. Il parla à l'auxiliaire de nuit. «Rien de spécial? demanda-t-il.

(A suivre)

Les Ponts-de-Martel: des atouts à faire valoir

# La tourbière grandeur nature

Pas facile à 53 ans, après avoir été à la tête d'une exploitation de 48 hectares, de retrouver une activité professionnelle, lorsque intervient, presque d'un jour à l'autre, une interdiction d'exploiter la tourbe. C'est ce qui est arrivé au plus grand propriétaire privé de marais de Suisse, Werner Enderli, des Ponts-de-Martel. La reconversion dans laquelle il s'est engagé avec ses filles et son beau-fils est notamment dirigée vers le tourisme. Mais il attend toujours, depuis trois ans, une indemnité pour la perte subie!

plets. D'autres seront organisés cet automne.

Non seulement les gosses bénéficient de cours de dressage, de saut, mais ils vont aussi se promener, pratiquent la voltige, apprennent l'attelage et la manière de soigner les chevaux. Les écuries en abritent 14, dont cinq sont en pension. Par ailleurs, «Bichon» le poney, est le chouchou des jeunes participants qui sont logés et nourris.

En cas de beau temps, le repas de midi se prend en plein air, non loin du manège, dans un superbe endroit aménagé (avec étangs) et boisé par les propriétaires des lieux. D'ailleurs, ce sont autant d'infrastructures également à disposition des adultes (il y a encore des disponibilités) qui fréquentent ce club pour s'initier à l'équitation.

## LES ATOUTS DES PONTS

Cette année, les CMN ont publié un programme par lequel ils proposent cinq types d'excursion pour découvrir «la tourbière grandeur nature». Le Club équestre des Marais Rouges est partenaire de cette opération. Tout comme le Groupe folklorique des tourbières de Brot-Plamboz, des restaurateurs de la région et le patron de la nouvelle fromagerie des Ponts-de-Martel, Didier Germain.

Hors programme (la prochaine sortie est prévue le 8 août), un premier groupe de 27 personnes a déjà été pris en charge, samedi dernier, à la gare CMN. Sur des chars à pont et une calèche style Far West, les visiteurs ont été conduits à la ca-



## Les marais, un monde à part

A découvrir grâce à l'initiative des CMN à laquelle collaborent plusieurs agents touristiques des Ponts-de-Martel.

bane des tourbières pour assister à une démonstration d'extraction «à l'ancienne» de cet «or noir des montagnes». Ce fut ensuite un repas aux Poneys, puis le retour au village avec visite de la fromagerie.

A la mi-juillet et en octobre, des circuits identiques sont aussi prévus, avec arrêt au restaurant du Haut de la Côte, combinant

vélo et char à pont ou cheval. En septembre la promenade se fera à pied et les marcheurs découvriront les petites sources d'eaux thermales (ferrugineuse et sulfureuse) jaillissant au milieu du marais. A ce propos M. Enderli entend embellir ce site et en faciliter l'accès.

Lors de chacune de ces opérations, qui se concluront toujours

par la visite de la fromagerie, les tourbières du groupe folklorique seront de la partie. De fort belles journées en perspective. (jcp)

● «La tourbière grandeur nature», excursions accompagnées. Renseignements et inscriptions auprès de la gare CMN des Ponts-de-Martel, tél. (039) 37 11 27.

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

## BRÈVES

### Les Ponts-de-Martel

#### Décédée dans sa 100e année

En fin de semaine dernière le président de commune, Michel Monard, avait le plaisir de fêter la première personne domiciliée aux Ponts-de-Martel à entrer dans sa centième année. Il s'agissait de Mme Juliette Haldimann née Maire. A cette occasion, Mme Anne-Marie Genin, chef des Services administratifs de l'Etat, à La Chaux-de-Fonds, s'était jointe à cette cérémonie. Tous deux prirent la parole, s'adressant toutefois en priorité à la famille, compte tenu de l'état de santé de cette centenaire. Avec raison, puisque celle-ci s'est éteinte peu après qu'elle eut reçu le traditionnel fauteuil, dans le home du Martagon où elle séjournait. C'est aujourd'hui que lui sont rendus les derniers honneurs. (Imp)

### Morteau

#### Départ à la MJC

Catherine Le Carlate, directrice de la MJC de Morteau, vient d'obtenir sa mutation pour Bayonne. Elle laissera le souvenir d'une grande conscience professionnelle et de nombreux chantiers ouverts en direction de nouvelles activités. Catherine sera remplacée à la rentrée par Patrick Toulet, actuel directeur de la MJC d'Audincourt. Habitant la Cluse et Mijoux, M. Toulet retrouvera ainsi l'air des sapins. (dry)

## AGENDA

### La Chaux-du-Milieu Zaneth à La Poste

S'étendant jusqu'à La Chaux-du-Milieu, la Plage du Marché propose Zaneth, multi-instrumentiste, ce soir dès 22 heures, à La Poste. L'occasion d'un bon bain sonore... (sg)

### Maïche

#### Programme du week-end

Maïche-Cinéma Le Foyer: «Monsieur le député», vendredi 20 h 45, samedi 18 h et 20 h 45, dimanche, 20 h 45. Maïche-Raid survie à VTT entre Doubs et Dessoubre, samedi et dimanche au départ des cycles Guenot à 13 h 30 samedi. Renseignements et inscriptions au 81 64 06 73.

Le Locle: nouvelle pièce au Château des Monts

## L'art du chrono

Le musée d'horlogerie du Château des Monts vient de recevoir une nouvelle pièce qui enrichira sa collection de montres automatiques dans la salle Houriet. Il s'agit du premier «chronographe automatique rattrapante», de marque Chronoswiss, une pièce numérotée avec une boîte acier et un cadran argent.

Cette pièce présente un cadran des heures excentré, et des capteurs de minutes, de se-



### Chronographe-rattrapante

Un point de plus pour les collections du musée. (sp)

condes et d'heures. Chronoswiss a sorti cette pièce à la Foire de Bâle en 1992 et le directeur de l'entreprise, Gerd-R. Lang, l'a remise au Musée des Monts en juin dernier, alors qu'il y effectuait une visite avec tous ses collaborateurs et employés. «Un voyage initiatique pour leur communiquer l'amour du métier, de l'horlogerie de luxe suisse», commente l'adjoint du conservateur, Pierre Buser.

Ce chronographe sera exposé dès la fin de l'année dans les vitrines des dons. Le Musée des Monts a accueilli cette nouvelle acquisition à sa juste valeur. D'autant que l'enrichissement et le développement de ses collections dépendent de tels dons, le musée ne disposant que d'un bien modeste budget d'achat. (cld)

Héroïne devant le Correctionnel de Besançon

## Cinq ans fermes pour un trafiquant

Multirécidiviste du trafic de stupéfiants, un Algérien de 35 ans qui avait fourni 7 grammes d'héroïne à un couple du Haut-Doubs a été condamné hier à 5 ans de prison ferme.

La frontière franco-suisse n'est pas une passoire même pour ceux qui connaissent parfaitement les chemins de traverse. Un couple de toxicomanes frontaliers en a fait l'expérience et s'est retrouvé devant le Tribunal correctionnel de Besançon.

Des douaniers ont arrêté le couple, alors qu'il tentait de franchir la frontière en passant par un chemin non gardé. Dans une des poches du jeune homme, âgé de 25 ans et domicilié à Villers-le-Lac, une dizaine de sa-

chets de poudre blanche. Vérification faite il s'agissait d'héroïne.

Comme au cours de son audition, le jeune homme a confirmé hier à la barre qu'un ouvrier de Morteau l'avait mis en contact avec un Algérien clandestin qu'il hébergeait. Il lui avait fourni la poudre pour la vendre en Suisse. Déclaration corroborée par celle de sa compagne, une jeune vendeuse du Locle.

Mais l'intermédiaire et le «dealer» nient les faits qui leur sont reprochés, malgré l'équipement du parfait trafiquant découvert à leurs domiciles par les enquêteurs.

La jeune Suisseuse a été condamnée à 18 mois de prison avec sursis. Son ami, détenu depuis son arrestation en septem-

bre, écope de 18 mois de prison dont un an ferme. La même peine a été prononcée à l'encontre de l'intermédiaire, mais avec seulement six mois à purger. A la lecture du jugement et de ses cinq années d'emprisonnement le fournisseur n'a pas bronché. Sans doute l'expérience. (p.sch)

## SERVICES

### LE LOCLE

- PHARMACIE D'OFFICE  
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.

Indevillers: troupeau indésirable venu de Haute-Saône

## 32 vaches expulsées

32 vaches sous le coup d'une ordonnance d'expulsion ont été transférées hier matin sous bonne garde des pâturages hauts-saônois aux rives du Doubs franco-suisse, près de Goumois.

Deux motards de la brigade motorisée de Sochaux, un huissier, une demi-douzaine de gendarmes de Maïche ainsi que plusieurs paysans de Haute-Saône ont escorté le troupeau jusqu'à Indevillers, sur les terres de son propriétaire exploitant une ferme à Frambouhans à trente kilomètres de là sur le plateau de Maïche. Cet épisode n'est sans doute pas l'épilogue d'une affaire insoluble opposant une famille d'agriculteurs marginaux à leurs collègues et aux administrations concernées.

Ces paysans locataires d'une trentaine d'hectares à Arbecy, dans le canton de Combeaufontaine (Haute-Saône) y faisaient pâturer 32 montbéliardes. Rien d'exceptionnel ni d'anormal jusque-là, si ce n'est que ces animaux étaient livrés à eux-mêmes, mais surtout se trouvent en infraction par rapport aux normes sanitaires en vigueur.

Une situation qui avait fait réagir le 15 juin dernier, la FDSEA de Haute-Saône qui, s'emparant de deux vaches, les amenait devant les services vétérinaires et le palais de justice de Vesoul. Les autorités compétentes décidaient alors, il y a 24 heures, de renvoyer ces bêtes indésirables à leur propriétaire. Seulement, Hubert Villemain, maire de Frambouhans, flairant le retour au village de ce cadeau empoisonné, s'opposa à leur accueil. «Les services vétérinaires de Besançon m'avaient signalé que ces vaches n'avaient pas été vaccinées depuis 1989; alors pas question de les recevoir», observe le maire.

Les 32 vaches ont donc été transportées à Indevillers, dans

le vallon de Fuesse, à un jet de pierre du Jura suisse, où leur éleveur dispose aussi de prairies. Une solution qui n'est pas non plus du goût de Pierre Choulet, le maire, qui voudrait «des voir ailleurs».

Les paysans du secteur, par la voix de Dominique Bernard, protestent énergiquement. «On déplace le problème. Que les bêtes soient mises aux normes sanitaires ou alors qu'on les fasse abattre».

La sous-préfecture de Montbéliard, qui s'attend à une réaction musclée de la profession, a donné quelques coups de téléphone hier afin d'apaiser les esprits. Mais la situation est d'autant plus explosive que la nouvelle terre d'asile de ces 32 vaches ouvre le risque d'un contentieux franco-suisse dans la mesure où le troupeau n'est qu'à quelques mètres du canton du Jura. En l'absence de clôture pour le confiner, il est libre de tout mouvement et ne va pas se gêner pour franchir le poste frontière de Clairbief déserté par les douaniers, qui auraient de toute manière bien du mal à contrôler cette immigration clandestine. (sp)

## TAPIS VERT

### Tirage du mercredi

Dix de pique  
Valet de cœur  
Huit de carreau  
Valet de trèfle

## LOTO

### Premier tirage de mercredi

22 - 28 - 34 - 36 - 37 - 48  
Numéro complémentaire: 35

### Second tirage

8 - 17 - 25 - 32 - 35 - 37  
Numéro complémentaire: 3

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

## BRÈVES

## Emprisonnement

## Le juste prix

Le canton de Neuchâtel, avec celui du Jura, était le dernier à ne pas facturer la pension et les repas aux prisonniers incarcérés dans les géôles de la République. Le 1<sup>er</sup> août entrera en vigueur le nouvel arrêté sur l'exécution facilitée des peines de courtes durées (jusqu'à six mois) qui corrige le tir et stipule que les frais de détention et de pension, le transport entre la prison et le lieu de travail, ainsi que les repas pris à l'extérieur et les frais médicaux seront à charge du condamné. En clair, un jour de prison sera facturé 10 francs et chaque repas quatre francs. Un nouveau régime qui s'inscrit dans les mesures d'économies instaurées par l'Etat. (ms)

## Neuchâtel

## Coup de Théâtre!

Déjà privée d'une scène moderne par la volonté de ses citoyens, Neuchâtel a dû fermer son charmant mais désuet Théâtre dont la façade ouest menace de s'effondrer. Des protections ont été posées d'urgence à la suite de chutes de gravats dans la rue du Concert. Le Théâtre est fermé et les spécialistes font l'analyse du bâtiment et des travaux à entreprendre. L'estimation des coûts oscille entre 150.000 et 200.000 francs. (at)

## AGENDA

## Engollon

## Concours hippique

Les 9, 10 et 11 juillet, la Société de cavalerie du Val-de-Ruz organise son traditionnel concours hippique à Engollon. Vendredi, les cavaliers de niveau national seront en piste et en soirée, on assistera à un concours d'attelage. Samedi, les «régionaux» entrèrent en scène pour laisser la place, dimanche, aux concours suisses avec chevaux indigènes et les catégories libres. Samedi soir, bal populaire. (ha)

## Neuchâtel

## Sérénade

Dans le cadre des «Sérénades sur l'eau», le «Swiss clarinet players», composé de quatre clarinettes, jouera des œuvres de Farkas, Weil et Geršwin. Le concert a lieu ce soir, à bord du «Ville d'Yverdon» qui quitte le quai à 20 h 15. (at)

Jeudi 8 juillet 1993

L'Impartial

Enceinte de Marin-Les Bourguignonnes

## Fouilles dans une poubelle celtique

L'ultime campagne de fouilles dans l'enceinte quadrangulaire celtique de Marin-Les Bourguignonnes a conduit les archéologues neuchâtelois à découvrir la poubelle des occupants du site. Des fragments de céramique y sont notamment recueillis en grande quantité.

A un kilomètre environ de La Tène, site qui a donné son nom à l'importante civilisation celtique du second âge du Fer (à l'échelle européenne), l'enceinte quadrangulaire de Marin-Les Bourguignonnes fait l'objet de fouilles minutieuses depuis 1989. L'enclos mesurant 80 mètres sur 70, délimité par un fossé, a été daté du 1<sup>er</sup> siècle avant J.-C., c'est-à-dire, de la fin de la civilisation de La Tène.

Au fil des campagnes, les archéologues neuchâtelois ont changé de tactique de fouilles. Ils ont repris cette année la mé-



Marin-Les Bourguignonnes

Une des monnaies celtiques en potin (bronzé à forte teneur en plomb). (Service cantonal d'archéologie)

thode des coupes transversales, sous la direction de l'archéologue cantonal adjoint Bêat Arnold. Cette technique avait donné d'excellents résultats l'an dernier, en mettant en évidence les couches archéologiques dans lesquelles s'inscrit parfaitement la structure du fossé.

## FRAGMENTS EN BON ÉTAT

Jusqu'ici, la céramique recueillie sur le site n'avait pas été très abondante. En entamant leur dernière campagne de fouilles, les archéologues sont tombés sur la poubelle des lieux: une douzaine de mètres de fossé rempli des déchets et débris les plus divers. Une aubaine d'autant plus appréciée que les fragments de céramiques recueillis sont «en bon état»... Ils sont suffisamment importants pour donner des indications sur les fonctions, le façonnage et la décoration des objets. A partir de là, les spécialistes peuvent les situer dans le temps et l'espace et en déduire notamment les relations établies entre les gens du lieu et les autres peuplades.

La découverte de perles et pendeloques d'ambre de la Baltique sur le site des Bourgui-

gnonnes prouvent déjà que certains commerces étaient florissants loin de leur lieu d'origine. Les Celtes utilisaient des monnaies. On en a retrouvées à Marin parmi d'autres objets «précieux» en bronze ou en argent. Des vestiges en fer, très corrodés, des meules, des os de toutes natures ont aussi rejoint la collection des trouvailles parmi lesquelles il convient de citer une goutte d'or, nichée dans un creuset, découverte lors des fouilles de sauvetage qui devaient permettre à Metalor de construire sur un des angles du fossé...

Inscrits dans le terrain, des trous de poteau ont été relevés à l'intérieur de l'enceinte. Les archéologues étudient le remblayage du fossé et espèrent retrouver les traces de la levée de terre qui devait le border. A quelques mois de l'issue des fouilles, ils ont pratiquement abandonné l'hypothèse que le site pouvait être un lieu de culte, tel qu'on en a trouvé en Allemagne dans des structures contemporaines similaires. Rien n'est venu jusqu'ici attester d'une telle activité à Marin-Les Bourguignonnes. AT

Môtiers: les nouveaux bâtiments de Mauler S.A. sont prêts

## La tradition alliée au modernisme

A l'étroit dans les murs millénaires du Prieuré St-Pierre à Môtiers, l'entreprise Mauler S.A. a choisi de construire de nouveaux bâtiments dans la zone industrielle au sud de la localité. Dans les dix ans, le fabricant de vin mousseux, selon la méthode champenoise, entend doubler sa production. Si la partie production a déjà rejoint, en septembre dernier, «la cathédrale», surnom donné par Blaise Mauler à l'usine, le personnel administratif fera le grand saut demain. A la clé, des locaux aérés, lumineux, fonctionnels et, de plus, jolis.

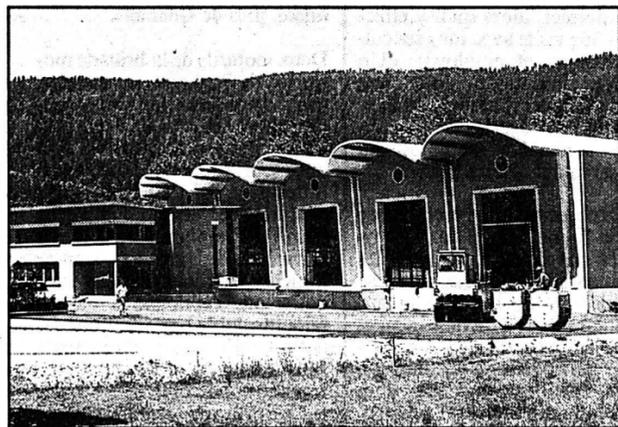
Depuis une dizaine d'années, l'entreprise connaît une progression constante et raisonnable de ses ventes. Les caves du Prieuré sont ouvertes au public (10.000 visiteurs par an), un caveau de dégustation a été créé, comme un service commercial. Même si aujourd'hui Mauler connaît un léger tassement dans sa croissance, crise oblige, l'objectif est de doubler la production (600.000 cols en 1991) dans les dix ans. Impossible sans une nouvelle usine, la rationalisation étant déjà poussée au maximum au Prieuré.

Mauler est déjà allé tâter le terrain en Allemagne, en Angleterre, aux USA. «Nous avons beaucoup d'espoirs, même s'il y a beaucoup de contraintes, légales notamment», explique Blaise Mauler. «Les PME ressentent durement le non à l'EEE», ajoute Claude Jaquet.

Avec la nouvelle usine, le Prieuré ne sera pas abandonné pour autant. La production se déroule d'ailleurs en parallèle entre «la cathédrale», où sont élaborées les cuvées courantes, et l'ancienne demeure des bénédictins, destinée aux spécialités. Certaines opérations sont centralisées dans un lieu unique, la mise en bouteille au Prieuré et l'étiquetage à la nouvelle usine, par exemple.

Dans «la cathédrale», la tradition s'allie au modernisme. Le savoir-faire humain reste de mise, mais l'automatisation est plus poussée. Un seul exemple, celui des «giropalettes». Le remuage du vin en fermentation se fait par «cageots» de 504 bouteilles et demande une semaine de travail contre deux mois si l'opération est faite à la main.

Véritable carte de visite de l'entreprise, le Prieuré est appelé à se développer. Les idées ne manquent pas, comme de constituer un petit musée autour de l'histoire des moines bénédictins et de l'évolution des procédés d'élaboration des vins mousseux. (mdc)



L'immeuble administratif (à gauche) et l'usine.

Les toits voûtés rappellent les caves et les briques rouges apparentes l'empilement des bouteilles. (Impar-De Cristofano)

Les semaines du Louverain

## Un «Rien» qui promet

Partager ses détente, c'est de la créativité... Voilà qui, d'une formule, pourrait résumer la semaine de vacances créatives à la carte inaugurant l'été au Centre du Louverain, aux Geneveys-sur-Coffrane.

Adultes et familles sont conviés en effet jusqu'au 10 juillet à une semaine intitulée «Rien» mais tellement ouverte que, chaque jour, les programmes seront établis selon le désir des participants. Sur place, six animateurs et animatrices déjà versés en musique, en théologie, en comé-

die ou en géologie seront prêts à offrir leurs compétences. Mais les vacanciers eux-mêmes pourront aussi communiquer aux autres leurs passions et leur savoir-faire.

Du 2 au 7 août, la semaine «Grâce et ascèse» sera conduite par le pasteur Pierre Burgat, sœur Hélène, de Grandchamp, et Christian Beuret, du Louverain.

Durant ce même laps de temps, le Louverain accueillera le stage de danse et d'éveil musical et corporel proposé par Marie-Claire Stambac. Quant à la

14<sup>e</sup> semaine de chant choral, déjà complète, elle se tiendra du 8 au 14 août, sous la conduite d'Yves Bugnon.

Les chanteurs prépareront le Requiem de Duruflé qui sera présenté en concert vendredi 13 août, à 20 h 30 à la collégiale de Neuchâtel.

Enfin, du 22 au 27 août, Marshall Rosenberg proposera un stage de perfectionnement sur la communication créative. (comm-se)

● Renseignements:  
tél. (038) 57.16.66.

Pesex: détournement de fonds à l'UBS  
Coupables de retour

Le caissier de l'Union de Banques Suisses (UBS) de Pesex qui avait détourné près de 650.000 fr et 70 000 FF en mai dernier s'est rendu à la justice en compagnie de son comparse.

Les deux jeunes gens avaient quitté la Suisse le soir du vol, le 14 mai, pour les Etats-Unis, où ils comptaient s'installer.

Après plusieurs tentatives infructueuses, et craignant de se faire arrêter, ils sont rentrés au pays à la fin de la semaine dernière et ont admis l'ensemble des faits qui leur sont reprochés, a indiqué hier la police cantonale.

Les deux hommes ont passé sept semaines aux Etats-Unis. Ils sont rentrés à la fin de la semaine dernière. Une importante somme d'argent a pu être restituée à la banque. L'employé, âgé de 22 ans, s'était servi en coupures de 500 et de 1000 francs dans la caisse dont il avait la responsabilité ainsi que dans la réserve de billets destinés aux trois bancomats de la succursale. Il jouissait d'une bonne réputation. (ats-imp)

Tribunal correctionnel de Neuchâtel

## 200 chefs d'accusation

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel a entendu hier en audience préliminaire deux jeunes de 21 et 22 ans. L'arrêt de renvoi du premier comprend 204 chefs d'accusation et une liste de 96 plaignants... Vol, tentative de vol, abus de confiance, dommages à la propriété, escroquerie, filouterie d'auberge, faux dans les titres et vol d'usage: tel est le catalogue des préventions réunies contre M. K. dans un document de 41 pages établi par la Chambre d'accusation.

L'autre jeune homme, qui a brièvement comparu hier devant le tribunal, doit répondre d'une série de préventions impressionnante, accumulées en quelques heures: lésions corporelles simples, brigandage, dommage à la propriété, contrainte, entrave à la circulation publique, violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires, infractions à la loi et à l'ordonnance sur la circulation routière, vol d'usage, conduite sans permis, infraction à l'arrêté concernant les armes et les munitions...

Pour voler en toute tranquillité une voiture, A. L. a «neutralisé» le personnel d'une boucherie avec un spray lacrymogène. C'était le 10 février dernier, rue de la Maladière, à Neuchâtel. Le 11 février, à Liebefeld, le véhicule étant mal garé, il a aspergé de spray lacrymogène le policier qui voulait contrôler ses permis... en démarrant ensuite brusquement, malgré les efforts du policier qui voulait l'en empêcher. A. L., qui reconnaît les faits, sera jugé le 11 août prochain. AT

Centres sportifs, fitness, clubs de tennis, stades de football, piscines et patinoires ont été visités par M. K. entre le mois d'octobre 1991 et celui de décembre 1992. Une multitude de valeurs et de porte-monnaie ont ainsi disparu dans plusieurs cantons: Neuchâtel, Vaud, Fribourg, Berne, Lucerne, Bâle (ville et campagne), Zurich, Saint-Gall, Thurgovie, Obwald, Tessin et Grisons... Chèques et cartes de crédits étaient utilisés pour «payer» des billets de chemin de fer, des hôtels et retirer de l'argent dans les banques. M. K. logeait dans des hôtels qu'il «régla» sur le dos de ses victimes par les mêmes moyens.

Hier, le prévenu a reconnu les faits qui lui étaient reprochés, en contestant toutefois s'être intéressé aux bijoux et montres qui auraient été volés avec les porte-monnaie. Il sera jugé le 21 juillet prochain.

● Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel était présidé par Jacques-André Guy, assisté de Lydia Moser, greffière.

## NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Triplet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h.  
Ensuite ☎ 25 10 17.

Composites Busch à Chevenez: guidons, prothèses et cannes de hockey

# Prometteuse diversification

En 1980, le groupe allemand Busch, fabrique de pompes à vide, s'installe à Chevenez, dans les locaux désaffectés des Ateliers du Nord en faillite. Le délégué au développement économique et l'UBS, à l'origine de cette implantation, ne savent pas encore qu'ils viennent de réaliser un coup de maître.

Aujourd'hui, Busch emploie plus de 200 ouvriers et a porté sa surface industrielle à 10.000 m<sup>2</sup>. Mieux, elle a créé Composites Busch (CB) qui, en guise de diversification, se lance dans la production d'articles en matériaux composites.

La production principale de CB est une lamelle utilisée dans les rotors des pompes à vide fabriquées par les Ateliers Busch S.A. vendues dans le monde entier. Le marché de cette lamelle étant tout trouvé, CB a consacré plus d'efforts dans la mise au point d'autres diversifications.

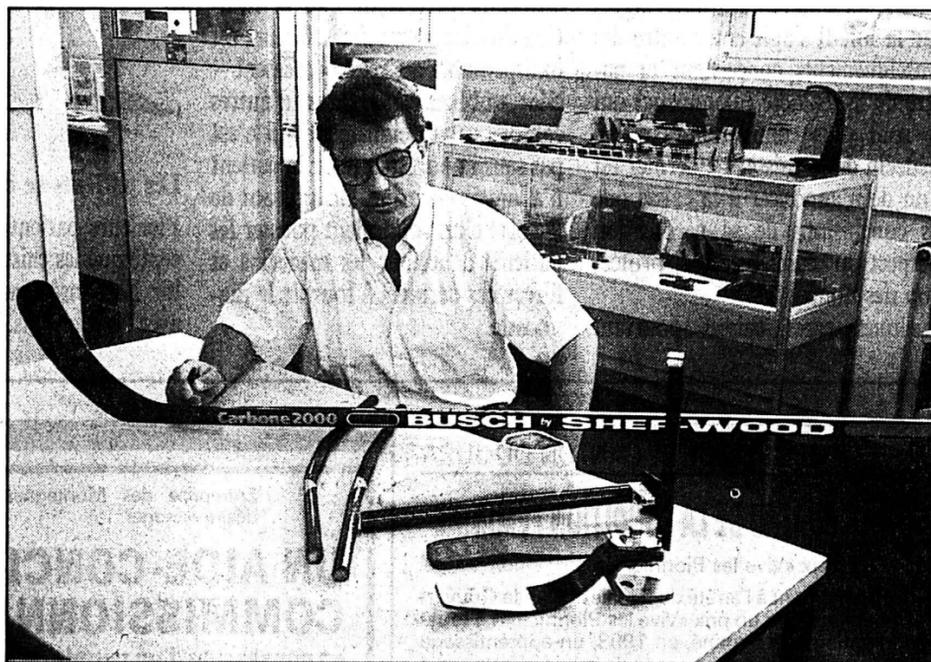
Ainsi en est-il de Barflex, guidon de VTT, dont les deux modèles sont aujourd'hui distribués dans le monde entier. En Suisse, Roland Muller, de Perrefitte, le vend comme ajout sur des vélos existants. L'autre modèle est monté par le constructeur chaux-de-fonnier Alain Ferraroli sur ses propres VTT fabriqués au Japon. Fait de carbone-kevlar, le Barflex est le seul guidon flexible fabriqué dans le monde. Il absorbe les chocs et les vibrations, emmagasine l'énergie et la restitue. Il reprend toujours sa position originale, quelle que soit la déformation subie. Léger et résistant, il accroît le confort et la sécurité du cycliste. A ce jour, CB a écoulé 10.000 Barflex.

Il produit aussi la tige de selle de vélo Seatflex, selon un procédé de fabrication identique.

## PROTHÈSES ORTHOPÉDIQUES

Conjointement avec le Laboratoire de mécanique de l'EPFL et l'orthopédiste Botta, de Bienne, CB a mis au point une prothèse de pied pour amputé. Aussi en composites, elle absorbe, emmagasine et restitue l'énergie, ce qui réduit la fatigue. Les premiers exemplaires sont mis en vente par le spécialiste R. Frey à Othmarsingen. Il existe une dizaine de modèles adaptés au poids, au degré d'activité et à la nature du handicap de l'amputé. Vu le prix de revient très avantageux, CB espère en un important développement.

Après l'échec de recherches dans le domaine nautique, CB a mis au point, avec l'EPFL, un crochet rotatif en composites, qui manipule les rabats de cartons d'emballage, dans les plieuses fabriquées par Bobst à Prilly. Par sa souplesse, il accroît le rendement des machines de 12%. Le remplacement de pièces métalliques sur des machines ouvre de larges perspectives. CB étudie la production



Jean-Marie Mure

L'attaché de presse de Composites Busch, présente quelques nouveautés. (Giordano)

d'un autre type de pièces, alors que les premiers essais de production de pièces pour l'aéronautique sont en cours.

## CANNES DE HOCKEY

CB place surtout de grands espoirs dans la fabrication de cannes de hockey sur glace. Une dizaine de hockeyeurs suisses de renom et des étrangers ont testé l'an dernier la canne «Busch by Sherwood» avec succès. Premier fabricant mondial, Sherwood (Québec) distribuera les cannes

de Busch Energy (BE) dans le monde entier et Interhockey en Suisse.

La canne de BE en est au stade de la pré-industrialisation. Sur un marché mondial annuel de 6,5 millions de cannes, une place est à prendre. Testée par le Laboratoire allemand d'essai des matériaux, la canne BE a des atouts: puissance de tir accrue (+10%), pas d'usure, durée d'utilisation dix fois supérieure à celle d'une canne ordinaire. Malgré le prix de revient plus

élevé, la BE permet une économie financière de 40% pendant une saison.

Igor Larionov affirme que c'est la meilleure canne qu'il ait eue en mains, qu'elle facilite la conduite du palet, offre une sensation exceptionnelle. Il ne veut plus jouer avec une canne en bois. Comme un grand nombre de joueurs de LNA, ceux du HCA joueront aussi cette saison avec la canne BE, dans l'espoir qu'elle les aide à retrouver la LNA au plus vite. V. G.

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00

## BRÈVES

### Tramelan

Pour quelques dizaines de francs...

Dans la nuit de lundi à mardi, un ou plusieurs individus se sont introduits par effraction dans la buvette du FC Tramelan, à la Place des sports. C'est avec des outils «empruntés» sur le chantier du home des Lovières, actuellement en rénovation, que les indécents visiteurs ont fracassé portes et fenêtres. Tout ce gâchis pour dérober quelques dizaines de francs, qui se trouvaient dans une armoire... (spt)

### Ecole normale de Bienne

Trente brevetés

A l'Ecole normale de Bienne, cette année, c'est pour un seul breveté, à savoir le premier «jardinier» d'enfants formé par l'établissement, qu'il a fallu utiliser le masculin pluriel. Les 20 autres diplômés sont effectivement des demoiselles. Institutrices: Murielle Aufranc, Karine Bassin, Nadine Boucherin, Sandrine Gaille, Sandra Hirschi, Marie-Jacqueline Kloetzli, Anne-Laure Letouzey, Isabelle Méritat, Jeannette Mischler, Rachel Monnin, Patricia Morel, Lucie Piuccinni, Renate Schnegg et Rachel Wyss. Enseignantes en économie familiale: Violaine André et Céline Lerch. Maître(sses) de jardin d'enfants: Béatrice Bub, Sandrine Bühler, Eloise Burkhardt, Raphaëlle Cattin, Stéphanie Deschenaux, Claudine Hänzli, Valérie Kunz, Bastian Mathez, Céline Mazzon, Natacha Moser, Florence Pécaut, Sabine Ponti, Rebecca Yeager, Sybille Zürcher. (comm-de)

### Relations publiques

L'Etat jurassien engage

Conscient de l'importance de la politique d'information et des relations publiques, le Gouvernement jurassien met au concours le poste de délégué à l'information et aux relations publiques qui est vacant depuis six mois. (vg)

### Montfaucon

Comptes approuvés

L'assemblée communale a approuvé les comptes de 1992 qui présentent un excédent de charges de 80.569 francs, sur 1,26 million de dépenses. Le règlement sur la taxe de séjour des résidents secondaires et des campeurs résidentiels a encore été adopté. (vg)

Saint-Imier: l'Ecole secondaire a terminé sa vie à 10 classes

## On prépare le 6/3

L'Ecole secondaire de Saint-Imier vient de boucler sa dernière année à dix classes, ainsi que l'a rappelé son directeur, Pierre Leuthold, durant la récente cérémonie de clôture.

L'Ecole secondaire a vécu une année riche en événements, a relevé M. Leuthold, citant la réfection du collège et remerciant d'une part la population, qui a approuvé le crédit de deux millions nécessaires à l'assainissement de la toiture et du chauffage, d'autre part la direction et la Commission de l'école primaire, qui a accueilli trois classes durant les trois mois de travaux.

Camps vert et de ski, échanges avec des classes de Wildhaus (Saint-Gall) et d'Oberägeri (Zoug), cortège des promotions, journées hors cadre et jeux d'équipes auront marqué les activités extra-scolaires de l'année écoulée. Une année qui

fut donc la dernière à dix classes, puisque faute d'effectifs suffisants, les deux classes de 8e seront réunies dès la rentrée.

L'école a également vécu ses derniers examens d'admission en 5e, les instances compétentes préparant actuellement l'introduction du système 6/3.

Chants, poèmes et autres prestations des élèves ont agrémenté la cérémonie de clôture marquant le 133e anniversaire de l'école et à laquelle ont assisté notamment Denis Râcle, inspecteur secondaire, Roland Montavon, inspecteur d'éducation physique, Samuel Wähli, directeur du centre de perfectionnement du corps enseignant, Gérard Dessaulles, conseiller municipal, et Pierre-Alain Biland, représentant du Bureau du législatif.

Maurice Baumann, président de la Commission d'école, a apporté son message aux 34 élèves

sortants, qui ont choisi les voies suivantes: Ecoles des métiers affiliées à l'Ecole d'ingénieurs (4), Ecole supérieure de commerce (4), apprentissage de commerce (3), Gymnases de La Chaux-de-Fonds (7) et de Fribourg, Ecole supérieure de commerce des Montagnes neuchâteloises (section maturité), Ecole cantonale d'administration (1), Ecole normale (2), section jardinière d'enfants, Ecole paramédicale de La Chaux-de-Fonds (4), apprentissage d'aide en pharmacie (2), droguiste, dessinateur-architecte, installateur-sanitaire et poursuite des études dans leur pays d'origine (un en Espagne et un au Portugal). (de)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL  
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE  
☎ 422 360.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.



Saint-Imier

C'est en dansant, notamment, que les élèves ont pris congé du collège, qui pour les vacances, qui définitivement. (Impar-Eggler)

Cyclo-Centre des CJ

## Un attrait intéressant

Au cours d'une randonnée de presse, la Compagnie des Chemins de fer du Jura (CJ) a montré aux journalistes les multiples avantages du Cyclo-Centre qui met à disposition plus de 280 vélos - pour messieurs, dames et enfants dès six ans - dans les gares CJ du Jura. Des sièges d'enfants sont également à disposition. Le Centre des loisirs, celui des tourbières et le Musée de l'automobile ont été visités par les plumeux cyclistes.

Les vélos loués sont de très bonne qualité. Le prix de location est réduit pour les utilisateurs des transports publics. Des réductions sont consenties aux groupes de six personnes et plus. Les vélos peuvent être rendus

dans une autre gare que celle du point de départ, également dans une gare CFF. Ils peuvent aussi être loués pour une demi-journée.

Un arrangement «Train + vélo» est valable jusqu'au 28 novembre. Il comprend une carte journalière sur le réseau des CJ, une balade à vélo de Saignelégier à Glovelier, Tavannes ou Tramelan, pour un prix très modique. Les cycles loués sont soit des VTT, soit des vélos standards.

Les CJ proposent trois itinéraires intéressants, de 25, 30 et 35 km, avec des détours permettant de mieux apprécier certaines particularités du paysage et du tourisme franc-montagnard. V. G.

Canton de Berne: limitation des frais de personnel

## 17,4 millions «sauvés»

Parmi les mesures visant à rétablir l'équilibre des finances cantonales, le gouvernement bernois avait décidé, en janvier dernier, de réduire les charges en personnel administratif. Avec son «moratoire sur les postes», il visait à économiser 20% sur les postes libérés en 92 et 93, en réduisant les effectifs ou en retardant le pourvoiement de postes vacants. L'exécutif pensait pouvoir économiser ainsi quelque 14 millions de francs pour 92.

Cet objectif a été largement dépassé, l'économie réalisée sur l'ensemble de l'administration ayant atteint 17,4 millions de francs, soit un quart de plus que prévu. Un résultat d'autant plus satisfaisant que le taux de fluctuation du personnel cantonal a

passé de 15 à 8% entre 91 et 92, limitant considérablement la marge de manœuvre.

Un bon tiers des économies ont été réalisées par la suppression de postes durables, le reste par le non-repourvoiement immédiat de postes vacants.

### PAS À LONG TERME

Cette expérience a cependant démontré que les objectifs linéaires et uniformes ne se prêtent pas aux économies à long terme.

En effet, les postes ne se libèrent pas forcément dans les domaines où il est possible de les supprimer. Aussi a-t-il été décidé que le moratoire sera remplacé par la réduction durable de 5% des effectifs d'ici à la fin de la période de fonctions. (oid-de)

# Les caisses maladie condamnées en première instance dans le canton de Berne

Etat sans convention entre caisses et médecins

Depuis le 1er janvier 1993 les médecins du canton de Berne mentionnent, sur les factures destinées aux caisses, les seules indications exigées par la loi. Il s'agit entre autre des renseignements concernant la nature de la maladie (diagnostic) qui ne sont plus communiqués qu'au médecin de la caisse. Ce dernier est tenu de n'annoncer à la caisse que les conclusions de sa vérification (respect du secret médical; protection des données).

Quelques rares caisses pourtant

n'acceptent pas encore cette nouvelle situation engendrée le 1.1.93 par l'état sans convention. Ces caisses refusent de rembourser à leurs assuré(e)s le montant des frais médicaux prétextant que la mention du diagnostic sur la facture est indispensable au remboursement – elles oublient que dans d'autres cantons ce renseignement qui n'est pas sans importance pour le patient n'a jamais été exigé. En agissant de la sorte elles voudraient pousser les patients à accuser les médecins et forcer ces derniers à fournir le diagnostic.



## Les patients se défendent

Plusieurs patient(e)s n'ont pas accepté que les caisses leur fassent subir les conséquences de leur litige avec les médecins. Ils ont saisi le tri-

bunal administratif d'une plainte contre leur caisse pour refus de remboursement d'une facture après déduction de la participation obligatoire et de la franchise. On le sait depuis peu de temps, ils ont obtenu gain de cause.

## Les caisses reculent

Sous la pression de la procédure en cours une caisse s'est rétractée dans plusieurs actions en cours, elle a, de ce fait, été condamnée à prendre à sa charge les frais et a été contrainte de rembourser sans délai les frais médicaux des patients concernés.

## Changement de caisse ou engagement des poursuites

Les patients qui ont des problèmes

avec leur caisse doivent noter ce qui suit. Il faut premièrement qu'ils sachent que certaines caisses se sont adaptées à la situation actuelle sans convention et qu'elles arrivent à rembourser les factures en respectant les délais réglementaires. Ensuite ils doivent aussi savoir que leur médecin traitant peut à tout instant leur indiquer la voie légale à suivre si une caisse se refuse à envisager une solution raisonnable.

Société des médecins du canton de Berne.



RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

## BUREAU DE LA CONDITION FÉMININE

Prix «Vive les Pionnières»

Conformément à l'arrêté du 5 juillet 1988, le Gouvernement attribue un prix «Vive les Pionnières» à toute apprentie qui a terminé, en 1993, un apprentissage dans une profession – au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle – dans laquelle seuls des garçons se sont formés.

La bénéficiaire du prix doit être domiciliée dans la République et Canton du Jura, ou y avoir suivi sa formation, théorique ou pratique.

Les personnes qui répondent aux conditions mentionnées ci-dessus sont priées de s'annoncer au Bureau de La condition féminine, 19, rue des Moulins, 2800 Delémont, ☎ 22 98 66 d'ici au 9 août. Seules les candidatures ainsi déposées au BCF seront prises en considération pour l'octroi du Prix.

Bureau de la condition féminine  
Marie-Josèphe Lachat

## VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS

# WITTWER

À LA DECOUVERTE DE LA GRANDE-BRETAGNE

Voyage de 8 jours du 7 au 15 août

ANGLETERRE DU SUD

TOUR DE LA CORNOUAILLES Fr. 1545.-

Renseignements et inscriptions:  
Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 - (038) 25 82 82  
Couvvet, rue Saint-Gervais 1 - (038) 63 27 37  
Môtier / Vully (037) 73 22 22

## OFFRES D'EMPLOI

Entreprise des Montagnes neuchâtoises, désire engager

## UN AIDE-CONCIERGE COMMISSIONNAIRE

en possession d'un permis de conduire cat. B

Reprise obligatoire de l'appartement de fonction. Entrée en service: 1er septembre ou à convenir. Ecrire sous chiffres E 157-708883, à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

On cherche pour début août

## VENDEUSE EN CHARCUTERIE ou VENDEUSE

possibilité d'être mise au courant ou jeune fille désirant aider au magasin. Boucherie André Blatter, 2735 Malleray, ☎ 032/92 17 88

410-106600

Publicité intensive, Publicité par annonces

Pour l'ouverture d'un cabinet à NEUCHÂTEL, le 1er octobre 1993, je cherche une

## ASSISTANTE MÉDICALE

Adresser offres sous chiffres H 028-763883 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

BVB Précision SA, Allée du Quartz 11  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 54 64

Cherche pour son futur atelier d'assemblage au Tessin (Cadempino):

## un chef d'atelier d'assemblage des mouvements quartz

Le candidat doit pouvoir démarrer le projet et s'occuper par la suite de la bonne marche de l'atelier. Offres avec curriculum vitae et documents usuels à nous envoyer + prendre contact pour entretien.

132-505475

## SPECTACLES - LOISIRS

FONDATION LES CERLATEZ  
CENTRE D'ÉTUDE D'INFORMATION ET DE PROTECTION DES TOURBIÈRES



Du 26 juin au 27 août 1993

## EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES NATURALISTES JURASSIENS

Jean-Claude GERBER  
Jean-Paul LUTHY - Alain SAUNIER  
DU MERCREDI AU DIMANCHE - DE 13 h 30 À 17 h 30

14-508679

Valais

On cherche

## barmaid

pour discothèque

☎ 027/38 54 08

36-514459

L'annonce, reflet vivant du marché

Police-secours:

117

Toyota Tercel 4WD

1987, 98 000 km, Fr. 7250.-

Garage de la Prairie  
☎ 039/37 16 22  
157-14414

## SPECTACLES - LOISIRS

## Le mot mystère

Définition: mammifère carnassier, un mot de 8 lettres. Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 10

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | N | N | O | T | E | T | L | A | G | U | R | F | N | M |
| P | R | O | R | C | N | O | U | E | R | E | S | I | R | F |
| A | A | E | I | E | A | E | E | S | S | A | P | A | E |   |
| T | V | L | S | N | C | R | E | I | E | S | L | L | L | F |
| E | O | E | M | A | U | T | R | S | N | T | A | L | E | R |
| P | R | H | L | I | R | I | R | O | E | I | I | C | I | T |
| P | E | C | L | U | S | T | R | O | S | M | N | M | E | A |
| A | U | A | O | A | S | T | E | E | N | A | E | U | I | B |
| L | P | T | U | C | I | P | E | D | U | G | G | L | E | L |
| I | E | T | E | C | R | T | P | N | A | I | E | E | L | E |
| R | E | A | R | O | I | O | I | S | G | N | R | R | R | E |
| R | U | B | D | R | U | E | S | E | E | E | A | G | E | R |
| G | O | U | R | D | E | E | R | N | R | N | P | P | R |   |
| B | I | E | R | E | M | A | L | C | E | O | C | E | T | E |
| T | T | E | E | R | H | E | T | U | C | R | E | P | T | R |

- |            |            |           |         |
|------------|------------|-----------|---------|
| A Accorder | Fraser     | M Message | Présent |
| Arrosage   | Frugal     | Mille     | Produit |
| Attaché    | G Génir    | N Nuage   | R Raser |
| B Bécasse  | Génial     | P Nuance  | S Sain  |
| Bière      | Genêt      | Pâleur    | Sauter  |
| C Calcul   | Gérance    | Palmiste  | Sceau   |
| Citron     | Gigue      | Panade    | Semelle |
| Clamer     | Gourde     | Passé     | T Table |
| Congre     | H Herbe    | Peaucier  | Titre   |
| Crosne     | I Imaginer | Percuté   | Tourte  |
| E Errer    | L Laitier  | Perle     | Trève   |
| Etape      | Limite     | Police    | U Union |
| Etonné     | Louer      | Poudre    |         |
| F Falaise  |            |           |         |

Jardin d'enfants de La Chaux-de-Fonds, cherche une

## stagiaire

pour l'année scolaire 93-94  
Salaire Fr. 300.-  
Renseignements: ☎ 039/28 75 57

Police-secours: 117

## La Bâloise

En vue de compléter notre effectif, nous recherchons

## COLLABORATEURS

pour le service externe. S'adresser à La Bâloise Assurances Agence générale des Montagnes neuchâtoises - D. Evard, Avenue Léopold-Robert 11a, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/21 05 05

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir dans votre région:

## des collaboratrices

**Vous êtes:**  
- volontaire et dynamique;  
- ambitieuse;  
- bonne présentation.

**Vous cherchez:**  
- une activité passionnante,  
- une augmentation de vos connaissances et capacité professionnelles.

**Nous offrons:**  
- une structure solide et efficace;  
- formation complète (également pour débutante);  
- salaire et prestations sociales de 1er ordre;  
- possibilité de véhicule d'entreprise.

Contactez-nous tout de suite au 038/21 15 81, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

L'annonce, reflet vivant du marché

## SOLDES

autorisés du 1er au 21 juillet 1993

Saisissez dès maintenant l'occasion d'acheter

des bijoux en or 18 carats et des bijoux sertis de diamant

jusqu'à 50 % plus avantageux!

ORFÈRE  
Montres et Bijoux

METROPOLE CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Réduction des salaires communaux:  
l'attitude du Comité SSP

D'abord une convocation mystérieuse. - C'est un fait: beaucoup d'employés-ées de la commune entendent rarement parler du Syndicat suisse des services publics (SSP) sur leur lieu de travail. D'autres ignorent même jusqu'à son existence! Aussi, avons-nous été agréablement surpris de recevoir fin juin une circulaire nous invitant à une «Assemblée extraordinaire» le 1er juillet. La convocation ne parlait que de réduction de salaires, sans explication. Nous nous attendions donc à une séance d'information et de discussion. Le thème est très porteur, et le personnel communal a répondu massivement à l'appel.

Puis une assemblée chaotique. - Dans un premier temps, nous avons pris connaissance des propositions communales concernant la baisse des salaires. Toutes taillent dans des acquis sociaux (de la non-adaptation au coût de la vie à la prise en charge par l'employé-ée des cotisations à l'assurance-accident non professionnelle). Pour tenter de défendre ces acquis, le comité SSP émet alors sa proposition. A savoir: une «contribution de solidarité» de 2% du salaire, quel que soit ce dernier (où est la solidarité?) et pour 2 ans. C'est la formule qu'il espère faire accepter.

Dans un deuxième temps, le comité annonce à la stupéfaction générale qu'il doit rencontrer le Conseil communal le lendemain déjà (!), et que par conséquent le vote de l'assemblée est requis sur le champ. L'agitation croît dans l'assistance prise au dépourvu, et plusieurs points importants, essentiels même, sont soulevés: demande d'un délai de réflexion avant le vote; précisions sur le budget 94; obtention de garan-

ties ou de compensations sociales en échange de la baisse de salaire (places de travail pour les chômeurs, taux proportionnel au revenu...); propositions d'économies possibles dans d'autres domaines. Bref, le public pose des questions et lance des idées, cherche à susciter un débat.

Or le comité fera peu de cas de la majorité de ces interventions. Il passe rapidement sur les questions, refuse d'entrer en matière, ira même jusqu'à les ignorer, notamment en ce qui concerne la demande d'un délai pour le vote. De surcroît, le comité ne répète pas systématiquement les interventions au seul micro disponible, de façon à ce que tout le monde entende. Tout cela crée une atmosphère de confusion. Est-ce sérieux? Comment s'étonner dès lors que cette attitude donne lieu à des propos virulents dans l'assemblée. D'ailleurs immédiatement réprimés avec agressivité par un membre du comité. Sous la pression de ce comité, le vote a donc lieu. Le projet des 2% est accepté majoritairement, mais pour une année seulement.

Modification qui a finalement été prise en compte dans le vote, suite à l'insistance «héroïque» avec laquelle elle a été proposée.

Qui appelle une réaction. Nous tenons à exprimer ici notre désaccord et notre déception par rapport à une telle procédure. Notre colère aussi, face à une méthode selon nous voulue et suivie par le comité jusqu'au bout, malgré les circonstances. Méthode qui, osons le dire, n'est pas exempte de manipulations.

Nous protestons contre le manque d'informations préalables, contre le déroulement peu démocratique de la séance et surtout contre la mise au pied

du mur des participants-tes. Nous estimons que l'assemblée a été contrainte de prendre une décision précipitée, très importante puisqu'elle pourrait influencer le secteur privé. Selon ses dires, le comité SSP a été averti le 15 juin des réductions de salaires envisagées. Certes, nous estimons pour le moins critiquable qu'une commune, majoritairement de gauche, n'accorde qu'un délai de 15 jours au syndicat pour informer le personnel et voter la base d'une négociation. Qui plus est, juste à la veille des vacances! Mais nous trouvons encore plus surprenant que le comité syndical accepte cette manœuvre, sans coup férir et sans aucun sens critique. D'autant plus que le budget communal ne sera arrêté qu'à l'automne.

La seule attitude responsable de la part d'un syndicat aurait été de demander l'ajournement de la réunion avec les autorités communales. Et par conséquent le report du vote, ceci afin que nous puissions en parler avec nos collègues et prendre une décision réfléchie. Ce qui prime en l'occurrence, n'est-ce pas la volonté de répondre promptement et positivement aux vœux du Conseil communal? Nous posons la question: les relations apparemment sans nuage entre l'exécutif communal et la direction syndicale sont-elles maintenues à tout prix, fût-ce au détriment de l'écoute et de la défense des intérêts de la base?

Geneviève Donzé,  
Franziska Eggel,  
Caroline Ruffieux  
(syndiquées SSP)  
Didier Richard  
(en voie de démission)  
Gilles Taillard (non syndiqué, et hélas peu enclin à le devenir)  
La Chaux-de-Fonds

## COMMUNIQUÉ

Sensibilisation à l'orthographe:  
des élèves de l'EPC récompensés

A l'occasion des cérémonies clôturant l'année scolaire, l'Ecole professionnelle commerciale du CPLN a récompensé, par l'intermédiaire de Huguette Tschoumy, maître principal de français et de ses collègues, ses dix-huit championnes et champions en orthographe.

Ainsi s'est terminée la campagne Orthobonus, qui s'est déroulée sur l'ensemble de l'année scolaire et qui avait pour but de sensibiliser les élèves à l'importance de l'orthographe, dans un esprit interdisciplinaire et positif. En accordant un peu d'attention à quelques règles simples dans des branches autres que le français, chaque élève a eu la possibilité de gagner des bonus sous forme de points supplémentaires portés au crédit de ses notes d'orthographe. En fin d'année, un championnat d'or-

thographe a clôturé la campagne sous la forme d'un premier éliminatoire dans chaque classe suivi d'une finale.

L'écho a été très positif tant au niveau des élèves qu'à celui des professeurs et Orthobonus sera reconduit durant l'année scolaire 1993-1994.

## LES LAURÉATS

**Section commerce:** Armelle Boesch, Michele Calabrese, Mélanie Châtelain, Raphaël Comel, Evelyne Guélat, Christine Maillardet, Luciano Mereu, Christina Rodriguez.

**Section bureau:** Floriane Racine, Sabrina Vitale.

**Section vente:** Isabelle Bühler, Joëlle Corminboeuf, Martine Lambert, Joël Marchetti, Joëlle Vaucher.

**Professions ferroviaires:** Corinne Aeschlimann, Dominique Bory, Pierre Maeder.

Le bonheur est à ceux qui se suffisent à eux-mêmes.

Proverbe grec

La crainte ajoute à nos peines, comme les désirs ajoutent à nos plaisirs.

Montesquieu

## CINÉMAS

## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) relâche.
- CORSO (☎ 23 28 88)  
The piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans, tous les jours 18 h 30. Ma saison préférée (de A. Téchiné avec C. Denève), 12 ans, tous les jours 21 h.
- EDEN (☎ 23 13 79)  
Dragon, l'histoire de Bruce Lee (de R. Cohen avec J. Scott), 12 ans, tous les jours, 21 h. Talons aiguilles (de P. Almodovar avec V. Abril), 16 ans, tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (☎ 23 19 55)  
Les survivants (de F. Marshall avec E. Hawke), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- SCALA (☎ 23 19 18)  
Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans, tous les jours 18 h, 20 h 30.

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
20 h 15, Tout ça pour ça (de C. Lelouche avec F. Huster, V. Lindon), 12 ans, 14 h 30, 17 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 2  
15 h, 18 h 15, 20 h 45, toutes les séances en V.O., Avril enchanté (de M. Newell avec P. Walker), 12 ans.
- APOLLO 3  
15 h, Super Mario Bros (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous. 17 h 30, 20 h 30, L'arbre, le maire et la médiathèque (de E. Rohmer avec P. Gregory, A. Dombasle), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), pour tous.
- BIO  
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans.
- PALACE  
15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, Robocop 3 (de F. Dekker avec R. Burke), 16 ans.
- REX  
15 h, 18 h, 20 h 30, Sarafina (de D. James Roodt avec W. Goldberg), 12 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans.

## COUVET

- COLISÉE relâche.

## SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR  
20 h, Solaris (de Andrej Tarkowski's).

## LES BREULEUX

- LUX relâche.

## FAITS DIVERS

## La Chaux-de-Fonds

## Accident de travail

Un accident de travail s'est produit sur le chantier Cridor Plus, rue du Collège 31B, hier à 10 h 40. Un ouvrier de l'entreprise Bieri et Grisoni qui était occupé à décoffrer une dalle a fait une chute dans la cage de la gaine technique de 22,50 m jusqu'au premier sous-sol. Blessé, M. C. P., 1958, domicilié en ville, a été transporté à l'hôpital par l'ambulance.

## Canton du Jura

## Nombreux vols

Ces derniers temps, dans le canton du Jura, de nombreux vols de sacs à main ont été commis dans des véhicules. Pour accomplir son méfait, l'auteur n'hésite pas à forcer les portières ou briser des vitres de voiture. Il est donc vivement conseillé d'éviter de laisser des sacs à main ou autres objets de valeur visibles dans l'habitacle de votre véhicule. Une grande prudence s'impose également aux guichets de gare, postaux, dans les grandes surfaces ainsi que dans la rue indiquée la police cantonale jurassienne.

## TÉMOINS

## La Chaux-de-Fonds

Le conducteur d'un véhicule gris vert qui, mercredi 7 juillet dans l'après-midi, dans le parc souterrain du Marché Migros ou sur le parking couvert du magasin Jumbo à La Chaux-de-Fonds, a endommagé le flanc droit d'une auto de couleur rouge ainsi que les témoins de cet accrochage, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28 71 01.

## ÉTAT CIVIL

## La Chaux-de-Fonds

## Naissances

Gomes da Costa Leila, fille de Pereira da Costa Joaquim et de Dias Gomes da Costa Anabela. - Av-Ganim Kim, fille de Av-Ganim Yehuda et de Av-Ganim Efrat. - Saurer Mara Alexia, fille de Saurer Francis Robert et de Saurer, née Caillet Françoise. - Nasuti Livio, fils de Nasuti Vincenzo Arturo et de Nasuti, née Matthey-Pierret Laurence Danielle. - Quet Violaine, fille de Quet Patrick Léon Robert et de Largura Quet, née Largura Tamara. - Besikci Destina, fille de Besikci Erhan et de Diler Besikci, née Diler Canan. - Bär Mirco, fils de Bär Stéphane et de Bär, née Personeni Anna Maria. - Villard Marco Steve, fils de Villard Denis Marcel et de Villard, née Sigismondi Giannina. - Descharne Orane Amélie, fille de Descharne Joël et de Descharne, née Jaquet Sylvie. - Perrenoud Lloyd, fils de Perrenoud Yves André et de Perrenoud, née Ballmer Michaela. - Tschanz Lorine, fille de Tschanz Pierre et de Tschanz, née Wiedmer Ariane. - Lemos Ferreira Justine, fille de Duarte Ferreira Antonio et de Ferreira de Lemos Maria dos Dores. - Alvarez Represas Alexandra, fille de Alvarez Miguel et de Represas Pereira Susana. - Gonçalves Jessica, fille de Coelho Gonçalves Manuel Antonio et de Dias Nunes Maria Irene. - Fernandez Axel, fils de Fernandez Alipio et de Fernandez née Lopez Maria del Carmen. - Bagatarhan Siyar, fils de Bagatarhan Sidik et de Bagatarhan Bezar. - Portela Conde Javier, fils de Portela Gonzalez Anselmo et de Conde Jimenez Esther. - Bejta Elvis, fils de Bejta Agim et de Bejta Mirvete. - Girard Marine, fille de Girard Alain Charles et de Girard, née Schneuwly Christine Monique. - Huguenin-Dezot Mellie, fille de Huguenin-Dezot Laurent Marcel et de Huguenin-Dezot, née Perret-Gentil Micheline Edith. - Pinto dos Santos Bryan, fils de Moreira dos Santos Rui Manuel et de Rodrigues Pinto dos Santos Ana Maria.

## SERVICES

## VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.

## COUVET

- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

## VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.

## SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

## LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

## LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

## AUJOURD'HUI

## NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Puerto Marrero (salsa) Plateau libre 22 h. Sérénade sur l'eau avec les Swiss Clarinet Players Départ du Port 20 h 15.

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:  
L'Impartial S.A.  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Dérans, Daniel Schouwey, Benoit Couchepin, Jacques Mettraux.  
Monde et Suisse: Daniel Droz.  
A Berne: François Nussbaum.  
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortiel, Annette Thorens.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Eggler.  
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.  
«Singulier»: Sonia Graf.  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.  
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

## Monsieur Roland Fidel et famille;

## Monsieur Frédy Fidel et famille,

ont le douloureux devoir de faire part du décès de leur frère

Monsieur  
Willy FIDEL

survenu à Bâle dans sa 65e année.

Les obsèques ont eu lieu à Bâle le lundi 5 juillet dans l'intimité de la famille et de ses proches.

Cet avis tient lieu de faire-part.

132-610026

Madame Jaberg Yolande, son fils Patrick Jaberg,  
ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Guy VULLIENS

survenu le 30 juin à l'âge de 35 ans.

Ton silence fera mon chagrin, notre amour sera ma force.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

132-610021

PIERRE-ANDRÉ ET SYLVIA BOILLAT  
ET LEURS ENFANTS;  
JEAN-LOUIS ET SYLVETTE BOILLAT  
ET LEURS ENFANTS;  
MARCEL BOILLAT,

très touchés par l'hommage rendu à leur chère maman,  
grand-maman et parente

MADAME IDA BOILLAT  
NÉE IMBODEN

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages ou les envois de fleurs, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

132-12418

**La Première**

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.45 Reportages. Série d'été. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.25 La parole est à vous. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.38 Page classique. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Les ragots de la méduse. 12.30 Journal de midi. 13.00 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions: Denise Bombardier, journaliste. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express (R). 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportages (R). 18.30 Baraka. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

**Espace 2**

6.40 Clé de voûte. 7.45 env. Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 Nos grands concerts. L'Orchestre de Chambre de Lausanne; l'Ensemble Vocal de Lausanne. 17.30 Temps forts. 18.00 Jazz. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Prélude. 20.15 Concert Euradio: Festival Printemps de Prague 1993. 22.00 Montreux Jazz and World Music Festival. 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.05 Hit-Chishte. 11.30 Kultur-Tip. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Série. 14.00 Siesta. 15.00 Siesta-Stamm. 16.30 Sommerlager-Siesta. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sporttelegamm. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z.B.: Der Wolf kommt. Diesmal ohne Rotkäppchen. 21.00 A la carte. Blinde Sängerinnen und Sänger. 22.00 Tropicana. 23.00 Jazztime. 0.00 Nachtclub.

**RTN**

6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Voyages. 10.00 Flash SSR. 10.30 Les animaux et nous. 11.15 Flash Watt. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Que reste-t-il de nos amours? 19.30 Musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musiques. 0.00 Juke-box.

**Fréquence Jura**

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Les abluions de Paul-Albert. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Fréquence classique. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Radio active. 18.30 Jura soir. 18.40 Ruban de rêve. 19.00 Au fil du temps. 20.00 Les ensoirées.

**Enfants**  
Constance Ritter est puéricultrice. Elle est aussi l'invitée d'Angela et répond aux questions des auditeurs. 8 h 15.

**Radio Jura bernois**

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15, 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents. 9.20 Star Saga (série). 10.00 Cocktail vacances - micro-ballade. 11.30 Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première, RSR 1. 15.03 O Long cours, voyage culturel. 16.00 Cocktail vacances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

**Suisse romande**

7.35 Alice au pays des merveilles  
Le lion et la licorne  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coup d'pouce emploi  
Bureau et cadres  
9.00 Top models (R)  
9.20 L'odyssée sous-marine  
de l'équipe Cousteau  
Le chant des dauphins  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Le médecin de campagne  
Le héros de Deekelsen  
11.25 Cuisine passion  
Martin Real  
11.50 Starsky et Hutch  
Chaud devant  
12.45 TJ-midi  
13.10 Virginia  
13.35 Le renard  
Echéance  
14.45 Tour de France  
5e étape: Avranches-Evreux  
17.00 Robin des Bois  
Un clou chasse l'autre  
17.25 L'iles aux pirates  
Beverly Hills  
La soirée pyjama  
18.35 Top models  
18.55 TéléDuo

**19.05 Balade en Romandie**  
En direct des Mayens-de-Sion

19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.05 Temps présent  
Un destin sicilien

**TSI - Chaîne sportive**  
20.30 Tennis Open de Suisse  
1/8 de finale messieurs  
En différé de Gstaad

**21.35 Le polar:**  
Chasse à l'homme  
Film de Don Sharp (GB 1975)  
Avec Rod Taylor, Lee Remick (photo)



23.20 D'un pôle à l'autre (3/8)  
Le labyrinthe méditerranéen  
0.10 TJ-nuit  
0.15 Fans de sport  
0.25 American Gladiators  
2ème série éliminatoire  
1.10 Balade en Romandie (R)  
1.20 Emotions  
Magazine de charme et d'érotisme  
1.45 Vénus  
2.10 Pas si bêtes!  
La hyène  
2.15 Coup d'pouce emploi (R)  
2.20 Bulletin du télétexte

**Arte**

19.00 Rencontre  
19.30 Enfant des courants d'air  
Documentaire  
19.55 Portrait  
Joe Kramer - médecin dans la cuisine de l'enfer  
20.30 Journal  
20.40 La roue  
20.45 Ceux qui dérangent:  
Les handicapés et nous  
20.45 La chute  
Vidéodanse britannique  
20.55 Le visage de la peur  
Essai britannique de Stephen Dwoskin  
21.45 Mes étoiles et mon ciel  
Evgen Bavar  
22.30 Crippled to be Free  
Documentaire américain

**TF1 France 1**

6.00 Passions  
6.27 Météo  
6.30 Intrigues  
6.58 Météo  
7.00 TF1 matin  
7.20 Disney club été  
8.18 Météo  
8.20 Télé shopping  
8.55 Club Dorothée vacances  
11.00 Tournez.manège  
11.35 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Le journal  
13.28 Météo  
13.30 Bourse  
13.32 Météo des plages  
13.35 Les feux de l'amour  
14.25 Cannon  
15.25 Hawaï police d'état  
16.15 Une famille en or  
16.45 Superboy  
17.10 Club Dorothée vacances  
18.05 Huit ça suffit  
19.00 Premiers baisers  
19.30 Hélène et les garçons  
20.00 Le journal  
20.35 Résultats du tiercé/quarté/quinté

20.40 Météo  
20.42 Trafic infos  
20.45 Les oiseaux se cachent pour mourir (1/5)  
Avec Richard Chamberlain, Rachel Ward.  
Réalisation: Daryl Duke  
22.30 Les dessous de Palm Beach  
Avec Miti Kapture, Rob Estes  
Réalisation: Pece Dingo

23.30 Dans la chaleur de la nuit  
Les enfants de la misère  
0.20 TF1 nuit/Météo  
0.25 Enquêtes à l'italienne  
1.20 TF1 nuit  
1.25 Ernest Leardee ou Le roman de la biguine  
Documentaire  
2.25 TF1 nuit  
2.30 Les aventures de Caleb Williams (2/4)  
4.05 TF1 nuit  
4.15 On ne vit qu'une fois  
4.35 TF1 nuit  
4.40 Intrigues  
5.10 TF1 nuit  
5.15 Musique  
5.30 Histoires naturelles  
Pêcheurs des landes

**TCR Téléciné**

14.25 Si les chiffres m'étaient comptés  
14.30 Au fil des mots  
14.55 Cours de langues Victor Français  
15.10 C'est dans la poche  
Film de Daniel Mann (1978)  
16.40 Cinéma scoop  
17.00 Si les chiffres m'étaient comptés  
17.25 L'affaire Dominici  
Film de Claude Bernard-Aubert (1973)  
19.05 Si les chiffres m'étaient comptés  
19.10 Ciné-journal Suisse  
19.15 Au fil des mots  
19.40 Les deux font la loi  
20.05 Si les chiffres m'étaient comptés  
20.10 L'emmerdeur  
Film d'Edouard Molinaro (1973)  
21.30 Leysin Rock Festival  
21.55 Si les chiffres m'étaient comptés  
22.00 Ciné-journal Suisse (R)  
22.10 Almost you  
Film d'Adam Brooks (1984)  
23.40 Jack Slade le damné  
Film de Harold Schuster (1953)  
1.10 Leçon de justice  
Film de Carl Bartholomew (1991)

**CANAL ALPHA +**

14.02 Journal régional. 14.25 Neuchâtel: Une promenade dans l'histoire avec J.-P. Jelmini. Le cénotaphe de la Collégiale. 14.31 La météo régionale. 14.35 Aujourd'hui l'Espoir: La vie après la vie (2). 20.02 Concours «TRésors de mon village». Découverte des 35 communes du Littoral neuchâtelois et du Val-de-Ruz. 20.04 Tourisme et découvertes - Le Maroc (3). 20.35 Aujourd'hui l'Espoir: Bible et santé avec le Dr Bertrand - Plus de crainte de la mort.

**France 2**

5.55 Sylvie et compagnie  
6.30 Télématin  
8.35 Amourusement vôtre  
9.00 Amour, gloire et beauté  
9.25 La tête en l'air  
9.50 La baie des fugitifs  
La lettre à Elise  
10.20 Hanna Barbera  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.50 Pyramide  
12.20 Que le meilleur gagne  
12.59 Journal/Météo  
13.50 Eurofiles  
14.45 Tour de France  
Avranches-Evreux  
16.50 Vélo Club  
17.40 Giga:  
17.45 Le prince de Bel Air  
17.50 Plateau  
18.10 Major Dad  
18.35 Plateau  
18.50 Journal du Tour  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal  
20.35 L'image du Tour  
20.40 Journal des courses/Météo

**20.50 Shoah (2/fin)**  
Film de Claude Lanzmann

1.40 Journal/Météo  
2.00 Journal du Tour (R)  
2.25 Tour de France (R)  
3.35 Chroniques nomades  
Kantus  
4.25 24 heures d'info  
4.45 Le fond du problème

**M 6**

6.10 Boulevard des clips  
7.00 M6 express  
7.05 Contact 6 manager  
7.10 Boulevard des clips  
8.00 M6 express  
8.05 Boulevard des clips  
9.00 M6 express  
9.05 M6 boutique  
9.30 Infoconsommation  
9.35 Boulevard des clips  
10.00 M6 express  
10.05 Boulevard des clips  
10.45 M6 express  
10.55 Docteur Marcus Welby  
11.50 M6 express/Météo  
12.00 Papa Schultz  
12.30 La petite maison dans la prairie  
13.25 Roseanne

**13.55 Destination musique**  
Fan club: Jacques Dutronc

17.05 Multitop  
17.35 Les aventures de Tintin  
18.00 L'homme de fer  
19.00 Les rues de San Francisco  
19.54 6 minutes/Météo  
20.00 Cosby show  
20.35 Météo 6  
20.45 Les vacanciers  
Film de Michel Gérard (1973)  
Avec Alice Sapritch, Michel Galabru  
22.20 Les jeudis de l'angoisse  
Une série de téléfilms en hommage à la "Hammer"  
22.25 La maison de tous les cauchemars  
Maléfices  
Avec John Finch, Patricia Quinn  
23.25 La maison de tous les cauchemars  
Souffrances  
Avec Barbara Kellermann, Gary Bond

0.20 6 minutes  
0.30 Culture rock  
0.55 Fréquencestar  
1.50 Boulevard des clips  
2.15 Les stars en Inde  
3.10 Salsa opus 1  
New York  
4.05 Le glaive et la balance  
5.00 E M6  
5.25 Noubia  
5.50 Culture pub

**France 3**

7.30 Bonjour les petits loups  
8.15 Les Minikeums  
10.00 Continentales d'été  
11.00 Espace entreprise  
11.05 Couleurs de France  
11.30 Le jardin des bêtes  
11.58 Titres de l'actualité  
12.05 Autour du Tour  
12.45 Edition nationale  
13.00 Hercule Poirot.  
13.55 Dynastie  
14.45 Les sanctuaires sauvages  
15.40 La croisière s'amuse  
16.30 40 degrés à l'ombre  
18.25 Questions pour un champion  
19.00 19/20  
19.09 Editions régionales  
19.31 19/20 (suite)  
20.05 Une famille pas comme les autres.  
Héros malgré lui  
20.35 Hugo Délire

**20.45 Alerte à la bombe**  
Film de John Guillermin (1972)  
Avec John Farentino, Charlton Heston (photo)



22.30 Soir 3  
23.00 Etoiles rouges en Provence  
Film de Nick Davidson et Ron Orders  
23.50 Le temps des amants  
Film de Vittorio de Sica (1969)  
Avec Faye Dunaway, Marcello Mastroianni  
1.15 Continentales

**TV 5 Europe**

6.00 Peau de banane  
6.30 Télématin  
7.25 Météo  
7.30 Télématin (suite)  
7.55 Flash canal infos/Météo  
8.00 Journal télévisé canadien  
8.25 Flash canal infos/Météo  
8.30 La route des vacances  
8.55 Flash canal infos  
9.00 Le jardin des bêtes  
9.15 Matin bonheur  
11.00 Bouffée de santé  
11.30 Questions pour un champion  
11.55 Flash canal infos  
12.00 La chance aux chansons  
12.40 Météo  
12.45 Journal télévisé suisse  
13.15 Peau de banane (R)  
13.40 Jamais sans mon livre (R)  
14.45 Les arts en liberté (R)  
15.45 Autant savoir (R)  
16.00 Journal TV5  
16.15 Vision 5  
16.30 40 degrés à l'ombre  
18.30 Journal/Météo  
18.55 Presse hebdo  
Revue de presse  
19.00 Le jeu des dictionnaires  
19.30 Journal télévisé belge  
20.00 Faut pas rêver  
Magazine d'évasion  
21.00 Journal télévisé français  
21.30 La marche du siècle  
23.10 BermudaMagazine  
23.40 Journal télévisé français  
0.05 Journal du Tour de France  
0.35 7 jours en Afrique  
1.00 Noms de dieux  
1.45 Le film du cinéma suisse  
Documentaire  
2.15 Le jardin des bêtes (R)  
2.30 40 degrés à l'ombre (R)  
4.30 Questions pour un champion  
5.00 Faut pas rêver (R)

**Eurosport**

8.30 Step Reebok. 9.00 Euro Golf. 10.00 Cyclisme: Tour de France 1993. 11.00 En direct: Tennis: Open de Suisse, Gstaad. 15.30 En direct: Cyclisme: Tour de France, Avranches Evreux. 17.00 Tennis: Open de Suisse, Gstaad. 18.30 Athlétisme: IAAF-Meeting, Lausanne. 19.30 Eurosport News. 20.00 Formule 1: Magazine. 21.00 Escrime: Championnats du monde, fleuret finales, équipe dames et messieurs. 22.00 Cyclisme: Tour de France 1993. 23.00 Kickboxing. 0.00 Top Rank Boxing. 1.00 Eurosport News.

**Suisse alémanique**

12.00 Lassie: Samariterdienste. 12.25 Ein Heim für Tiere. 13.15 Lindenstrasse. Familienserie. 13.45 Best of Britain: Heading Home. Engl. Spielfilm. 15.15 Rundschau. 16.00 Treffpunkt. Mit Eva Mezger. 16.45 Kinder- und Jugendprogramm. D'Tier vom grosse Wald. 17.10 Sauerkraut (13/Schluss). 17.35 Maulwurf. 17.50 Parker Lewis - Der Coole von der Schule. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Rad: Tour de France. 5. Etappe: Avranches-Evreux. 19.00 Waisen der Wildnis. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Météo. 20.00 Donnschtig-Jass 1993. Live-Sendung aus sechs Gemeinden der deutschen Schweiz. Austragungsort: Adelboden oder Grindelwald. 21.05 Fragment. 21.50 10 vor 10. 22.15 DOK: Frau am Steuer-ungeheuer? Urteile, Vorurteile. Provokationen. 23.10 Dekalog. Eins. Ein Filmzyklus nach den zehn Geboten. 0.05 Nachtbulletin

**Suisse italienne**

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 Un ragazzo come noi. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella. 30 anni di musica leggera in concorso. 13.40 Il commissario Kress. 14.40 Diversions: Le farfalle. 14.45 Ciclismo: Tour de France. 5. tappa: Avranches-Evreux. Cronaca diretta. 16.45 TextVision. 16.50 Maguy. 17.15 Il disprezzo. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: Salsiccia e patata. Per i bambini: Peripicchioli. ...ma anche per i Grandoli. 18.30 Per i ragazzi: I Gopher. TG Flash. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Sei Hitchcock: La donna che visse due volte. Film drammatico di Alfred Hitchcock. 22.35 TG sera. 22.50 Oggi al Tour. Ciclismo: Immagini inedite della tappa. 23.00 Bianco, nero e semprevverde: Ai confini della realtà. 23.25 Sogno Californiano. Di John Lynch. 0.15 TextVision

**Allemagne 1**

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit Heute-Nachrichten. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder: Hallo Spencer. 14.30 Elefantentoy. 15.00 Tagesschau. 15.03 Quak! Natur- und Umweltmagazin. 15.30 Talk täglich. 16.00 Tagesschau. 16.03 Abenteuer Ueberleben. 16.30 Durchgehend warme Küche. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 Länderreport. 17.15 Der Dünnbrötchenbohrer. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Praxis Bülowbogen. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Der Fahnder. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Nahrung für die Seele. Wie unsere Ernährung Fühlen und Denken bestimmt. 20.59 Tagesthemens-Telegramm. 21.00 Der 7. Sinn. 21.03 Die Gaudimax-Show. 22.00 Nonstop Nonsens. Von und mit Dieter Hallervorden. 22.30 Tagesthemens. 23.00 ARD-Sport extra. Essen: Fecht-WM, Finale Florett Herren-Mannschaftswertung. 23.20 Aus der Hölle zu den Sternen. Zur Geschichte einer Wunderwaffe. 0.05 Vier x Hermann. 0.30 Vom Teufel geritten. Amerik. Spielfilm. 1.50 Tagesschau. 1.55 ZEN Junge Solisten. Tal/Groethuysen

**RAI Italia 1**

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Impiccagione all'alba. Film di Ray Nazzaro. 15.10 Mezzana: Canoa. Campionato del mondo. Slalom a squadre. 17.35 Spaziolibero. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Mio zio Buck. 19.10 Padri in prestito. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Il canzoniere dell'estate - Musicale (1). 23.00 Telegiornale. 23.05 Linea Notte dentro la notizia. 0.00 TG 1 - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.20 Una vergine per il principe. Film di Pasquale Festa Campanile. 3.05 Telegiornale. 3.10 Linea Notte dentro la notizia. 3.20 Accade a Damasco. Film di José Lopez Rubio. 4.40 Telegiornale. 4.45 Linea Notte dentro la notizia. 4.55 l'uomo che parla ai cavalli. Telegiornale. 5.25 Divertimenti

**tve Espagne**

13.15 La primera respuesta: El cuerpo. 14.00 Los primeros. 14.10 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.30 Magazine Barcelona. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic. 18.30 T y T: La entrega. 19.00 Telenovela: Azucena. 19.45 Por tu salud. 20.00 El informe del día. 20.30 Cifras y letras. 21.00 La ruta de los córdobas. 21.30 Telediario. 22.00 Ay, vida mía. Programa humorístico-satírico-musical. 23.30 Historias del otro lado: El hombre medicina. 0.30 Telediario internacional

**RTP Portugal**

18.30 RTPi junior. 19.30 Passerelle. Telenovela. 20.00 Telejornal. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 Malta portuguesa. Série documental. 21.45 O costa do castelo. Filme português. 23.45 23.50 Financial Times.

Classe pilote de Budapest en visite à La Chaux-de-Fonds

# Talents trilingues de dix ans

Récemment, une classe pilote d'un genre tout à fait nouveau, venue de Budapest, était de passage à La Chaux-de-Fonds. Objectif: faire connaître une expérience pédagogique originale, en montrant les résultats obtenus par des enfants âgés d'une dizaine d'années et éduqués selon une méthode inspirée de l'enseignement du professeur hongrois Tibor Polgar.

Alors qu'en Suisse l'enseignement bilingue demeure encore très rare, à Budaörs, dans la banlieue de Budapest, il est désormais possible de réaliser un parcours scolaire plurilingue, jusqu'au niveau du baccalauréat. Basée sur le développement du talent chez les enfants, liée à la protection de l'environnement, une expérience originale a été mise sur pied en 1989, par la création de la Fondation Talento, dirigée par András Lukács. Elle émane de la section économique de l'association hongroise d'espéranto.

## DÈS SIX ANS

La première classe pilote de Talento s'est ouverte en septembre 1989. Elle accueille des enfants



## Fondation Talento

Le maniement du soroban, logique et simple, favorise la pratique du calcul mental rapide et sans erreur. (sp/G. Sturmann)

âgés de six ans, sans sélection préalable, si ce n'est que leurs parents s'acquittent d'un «écologie modeste», selon le professeur Blazio Vaha, chercheur en linguistique et enseignant l'espéranto à Talento.

Spécialisés dans l'apprentissage des mathématiques et des langues étrangères, les élèves de cette classe, âgés de dix ans aujourd'hui, étaient de passage à La Chaux-de-Fonds il y a quel-

ques semaines. L'air parfaitement à l'aise, ils s'expriment dans un français parfois encore hésitant, mais d'un niveau remarquable si l'on considère qu'ils n'apprennent cette langue que depuis deux ans. Ils sont également capables de calculer mentalement à une allure vertigineuse.

## L'ESPÉRANTO D'ABORD

A la base, ces petits Hongrois

ordinaires ont appris l'espéranto. C'est là que réside la clé de leur succès. En effet, la langue internationale s'acquiert sans trop de problèmes et son étude est gratifiante puisqu'elle permet de communiquer rapidement. Conséquence: elle fait tomber des barrières. Plus question de blocage, de «je n'y arriverai jamais», argument récurrent chez les francophones obligés d'apprendre l'allemand, par exemple. En parallèle, ces en-

fants ont accompli des progrès exceptionnels en mathématiques, dont l'enseignement est complété par l'informatique et l'usage du soroban, boulier traditionnel japonais, prodigieux en espéranto par des professeurs venus du Japon.

Après quatre ans d'expérience, des constatations s'imposent: mis dans des conditions particulièrement étudiées, des enfants aux facultés tout à fait dans les normes peuvent développer leurs capacités intellectuelles de manière prodigieuse. Les principes fondamentaux de l'éducation dispensée à Talento peuvent être résumés ainsi: atmosphère harmonieuse dans l'affection et le respect mutuel, pédagogues soigneusement choisis, motivation, exigences élevées, spécialisation rapide, enseignement intensif, travail en petits groupes. Le tout dans un environnement sain, comprenant également la pratique du sport.

## SUCCÈS

Au Centre espérantiste de La Chaux-de-Fonds, ces enfants seins, à l'intelligence vive, car sollicités de manière adéquate, ont montré tout sourire leur savoir, sans pour autant se prendre pour des génies. Cette nouvelle méthode d'enseignement rencontre d'ailleurs un tel succès qu'une troisième classe s'ouvrira en septembre à Budaörs. S.G.

## Compositeurs russes à l'affiche

### FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE LUCERNE

Cet été, la tonalité des festivals est à l'ouverture. Des grands classiques à la musique contemporaine, des têtes d'affiche aux nouveaux visages: de quoi ravir un public venu aussi se délecter des charmes du paysage.

Tchaïkovski, Rachmaninov, Schnittke et les compositeurs russes des années 20, sont au centre des programmes de neuf ensembles: orchestres philharmoniques de Vienne, Berlin, Oslo, Baden-Baden, Concertgebouw d'Amsterdam, Orchestre national russe, du Bolchoï, Capella de Saint-Petersbourg, Orchestre suisse du festival, dirigés par autant de chefs parmi lesquels Claudio Abbado, Riccardo Chailly, Baranboim. Trois cents exécutants du Bolchoï de Moscou joueront à Lucerne Aleko, opéra de Rachmaninov et deux opéras de Tchaïkovski Iolanta et Eugène Onéguine. Parmi les innovations, un marathon de piano pour neuf interprètes, dont Barry Douglas, Maxim Filippov, Viktoria Postnikova, un festival de musique d'amateurs, des ateliers pour enfants, adolescents. Aux «Concerts de midi» on note la participation de Christian Giger, compositeur de Moutier, qui se présentera dans un programme de «minimal music».

## Orchestre menacé

L'Orchestre suisse du Festival est-il menacé? Composé d'instrumentistes allemands et romands, recrutés chaque année pour la manifestation lucernoise, l'Orchestre suisse du festival marque son 50e anniversaire. Et pourtant il est remis en question. L'Association suisse des orchestres professionnels (ASOP) et l'Union suisse des artistes musiciens (USDAM) ont entamé une réflexion commune sur l'avenir de cet ensemble, dont le mandat n'a pas été reconduit en 1994. Une «Association d'initiative» a été créée afin d'assurer la survie et la qualité artistique de l'Orchestre suisse du festival. Du 14 août au 8 septembre D. de C.

Les trois jours du VIIe Leysin Rock Festival

## Show chaud sur la montagne

Par la route, le rail ou par les airs (mais oui!), vous serez des milliers à prendre le chemin du grand festival des pâturages, entre le 9 et le 11 juillet. Au programme, des nouveautés et des stars, des découvertes et des confirmations.

Trois jours au lieu de quatre précédemment, des programmations recentrées en matinées et en soirées, le choix des musiques encore plus rock. Voilà pour les nouveautés.

A l'instar de tous ses cousins d'ici et de Navarre, le Leysin Rock Festival est contraint de réussir son coup. Question de finances et de survie. Raison pour laquelle et afin d'assurer le plein de ses concerts, la programmation a été concentrée sur trois jours, les portes s'ouvrant le

vendredi dès 16 h, afin de ne pas empiéter sur les activités professionnelles des festivaliers. De plus, il n'y aura pas de tente cette année et les concerts seront répartis sur deux scènes: «Hot Point Stage», pour les découvertes et les nouveautés; «Main Stage», pour les vedettes confirmées. Simultanément, les horaires ont été rapprochés de minuit.

## L'HOMME AU CIGARE

Plus que jamais rock, le festival s'ouvrira pourtant avec Jacques Dutronc, l'homme au havane qui a fait un retour remarqué au Casino de Paris en novembre dernier. De quoi dévoiler son côté rockeur, sans doute moins connu que les «crac-boum-hue et moi et moi». Autres points

forts sur le «Main Stage»: «The Beach Boys» (Etats-Unis), le retour de «Midnight Oils» (Australie) après une participation en 1990, Laurie Anderson (Etats-Unis), «The Pogues» (Irlande) ou autres «Zucchero» (Italie). Sur la seconde scène, les festivaliers remarqueront le passage du «Jim Rose Circus Sideshow» (Etats-Unis), qui se produit à Leysin après une première étape de montagne à La Chaux-de-Fonds. Le vendredi, «Hot Point Stage» propose une soirée de concept canadien avec quatre groupes. Suivront «The God Machine» (Etats-Unis), «The Failures» (CH), Jesus Jones (GB), Keziah Jones (Norvège) et autres «Ziggy Marley and the Melody Makers» (Etats-Unis), notamment.

## TOUT PRÉVU

De quoi ouvrir les yeux, les oreilles et savourer des moments inoubliables sur l'alpage, où tout a été organisé pour faciliter la venue des festivaliers: campings, hébergement en chalets et hôtels, garderie, parkings, trains et cars navettes, etc. (sg)

- Locations:  
La Chaux-de-Fonds: le Prin-  
temp; Neuchâtel: les Armourins.



## 48e Festival de Montreux-Vevey

Le 48e Festival de Montreux-Vevey s'ouvrira à l'auditorium Stravinski avec l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle. Se produiront sur les bords du Léman, le Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre philharmonique tchèque, ceux de Saint-Petersbourg, de la Radio bavaroise, de Strasbourg, de Timisoara, l'Orchestre national de France, le Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, l'Orchestre de chambre de Lausanne, celui de Stockholm, l'English Chamber Orchestra, l'Atelier philharmonique suisse. Alicia de Larrocha et Michel Dalberto

joueront à la mémoire de Nikita Magaloff. La finale du 15e Concours Clara-Haskil aura lieu à Vevey le 19 septembre. Du 20 août au 24 septembre

## SEMAINES DE STRESA

Le Royal Philharmonic Orchestra de Londres, dirigé par Yehudi Menuhin, avec au piano Simon Mulligan, ouvrira le festival par une soirée Tchaïkovski. Se succéderont sur la scène du lac Majeur, l'Orchestre philharmonique de la Scala de Milan, dirigé par Riccardo Muti, l'Orchestre national de Lyon, de

chambre de Vienne, de Berlin. Stresa fait la part belle aux récents lauréats de concours internationaux: Evgueni Buchkov, violoniste, prix de la Fondation Henryk-Szeryng 1992; Pavel Nersessian, «Dublin piano competition», 1991; Chiharu Sakai, «World piano competition», Londres 1991, donneront des récitals. Se produiront encore France Clidat, Lazar Berman, Rocco Filippini, «I solisti veneti», le Quatuor de Tokyo, le Trio Wanderer. Du 29 août au 16 septembre D. de C.

Les grilles d'été sur Espace 2

## Eloge de la différence



## Cao Xin Wen, ancien danseur étoile du Grand théâtre de Chine

Danseur du Ballet Béjart Lausanne, il enseigne aux ateliers d'ethnomusicologie de Genève. (RTSR/za)

Brassage d'idées, croisements de regards, découvertes, ouvertures: la grille des programmes d'Espace 2, la chaîne culturelle de la Radio romande, se met au vert, sous le signe de la différence, des festivals et des grands concerts.

Sous le titre générique *Vivre la différence*, les auditeurs d'Espace 2 sont invités à découvrir, du lundi au vendredi entre 9 h et 10 h, jusqu'à fin juillet, une vingtaine de pays ou régions du globe (rediffusions dans le courant d'août), mis en sons et en paroles afin de faire découvrir des cultures autres, mais également le regard des étrangers sur la Suisse. Quelque 16% d'étrangers vivent dans notre pays, totalement fondus dans la population d'accueil pour certains, d'autres intégrés, mais conservant de forts liens avec leur pays d'origine, par le biais, souvent, de communautés ou autres associations. Ces émissions ont pour objectif de mettre en exergue les enrichissements réciproques qui unissent.

## RONDE DES FESTIVALS

L'été étant une saison propice à l'organisation de concerts et festivals appréciés, la tranche ho-

raire de 10 h à 11 h 30 d'Espace 2 est consacrée jusqu'à fin août à la «Ronde des festivals»: Montpellier, Sully-sur-Loire, Saint-Denis, La Baule, Aix-en-Provence, Munich, Bayreuth, Salzbourg et Lucerne. En complément et pour le grand bonheur des auditeurs, Espace 2 propose, en soirées, des retransmissions placées sous le titre «L'été des festivals»: Tibor Varga à Sion et en Valais, Montreux (jazz), Lucerne (lire ci-contre), Divonne, Bayreuth, Bergen, les Wiener Festwochen de Vienne, Lugano, Genève, etc.

## LETRES EN VOYAGE

La littérature n'est pas oubliée dans cette grille estivale, puisque «Les écrivains voyageurs» proposeront leurs plus belles pages dans «Entrée public» (11 h 30 - 12 h 30). Les fins de semaine enfin, feront la part belle à l'opéra, au théâtre, tandis qu'à l'enseigne d'«Intime été» (sa 12 h 30 - 17 h), la Suisse romande se découvrirra en balades sur des chemins inédits, à la rencontre de burlingueurs, de gens de la terre, de citadins, de personnalités diverses. Différence de programmes, différence de tons: vive la différence! (sg)

## Des oiseaux et des hommes (2)

Pan sur les nuisibles...  
et les autres

Que de choses à évoquer, à interpréter aussi, sur les rencontres, entre rêves et réalités, de l'homme et de l'oiseau. Aussi nous limiterons-nous ici à en illustrer quelques aspects très concrets: la gent ailée, vue par naturalistes et chasseurs, aux XVIIIe et XIXe siècles. Esquisse en quelques textes livrés bruts, divertissants ou exaspérants. Mais toujours édifiants, leçons données par le passé au présent. Ci-dessous, second volet d'une série en trois parties: débats passés de naturalistes, professionnels et amateurs, sur l'inutilité, la nuisibilité de certains oiseaux. Et un aperçu de l'usage que d'aucuns leur reconnaissent...

Par  
Jean-Luc RENCK

DEMAIN  
le capitalDEUX PORTRAITS  
TOUCHANTS

On connaît le Buffon sans complaisance s'acharnant, à dépeindre en toute négativité une espèce qui ne l'attirait guère. Mais il vaut la peine de découvrir aussi Buffon attendri devant ce qu'il tenait pour une vie misérable. Pour illustrer cette «pitié» qui, à l'occasion, étreignait le grand naturaliste, ce portrait du pic: «De tous les oiseaux que la nature force à vivre de la grande ou de la petite chasse, il n'en est aucun dont elle ait rendu la vie plus laborieuse, plus dure que celle du pic. En effet, assujéti à une tâche pénible, il ne peut trouver sa nourriture qu'en perçant les écorces et la fibre des arbres qui la recèlent: occupé sans relâche à ce travail de nécessité, il ne connaît ni délassement ni repos; souvent même il passe la nuit dans l'attitude contrainte de la besogne du jour; il ne partage pas les doux ébats des autres habitants de l'air; il n'entre point dans leurs concerts, et n'a que des cris sauvages, dont l'accent plaintif, en troublant le silence des bois, semble exprimer ses efforts et la peine».

## Sombre héron

Apparition tout aussi pathétique du héron sous la plume de Buffon: «Cet oiseau nous offre l'image d'une vie de souffrance, d'anxiété, d'indigence: n'ayant que l'embuscade pour tout moyen d'industrie, le héron passe des heures, des jours entiers à la même place, immobile au point de laisser douter si c'est un être animé. Réduit à attendre que sa proie vienne s'offrir à lui et n'ayant qu'un instant pour la saisir, il doit subir de longs jeûnes et parfois périr d'inanition».

(...) Triste et solitaire hors le temps des nichées, il ne paraît connaître aucun plaisir, ni même les moyens d'éviter la peine. Dans les plus mauvais temps, il se tient isolé, découvert, posé sur un pieu ou sur une pierre, au bord d'un ruisseau, sur une butte, au milieu d'une prairie inondée; il reste ainsi exposé à toutes les injures de l'air et à la plus grande rigueur des frimas. Ses longues jambes ne sont que des échasses inutiles à la course (...). Le héron ajoute encore aux malheurs de sa chétive vie ceux de la crainte et de la défiance; il paraît s'inquiéter et s'alarmer de tout».

NOTES: (1) voir L'IMPARTIAL, Ouvert sur..., jeudi 1.7.93; (2) RdS, 1874, p.15; (3) RdS, 1874, p.35; (4) RdS, 1874, p.42-43; (5) RdS, 1875, p.32-34; (6) RdS, 1903, p.38-43; (7) RdS, 1865, p.30.

tours qui n'ont que «l'instinct de la basse gourmandise et de la voracité, ne combattent guère les vivants que quand ils ne peuvent s'assouvir sur les morts». Ou avec milans et buses, «oiseaux ignobles, immondes et lâches» qui ressemblent aux vautours «par le naturel et les mœurs»: «sans être courageux, ils ne sont pas timides, ils ont une sorte de stupidité féroce qui leur donne l'air de l'audace tranquille». Ou encore goélands et mouettes, «vautours de la mer»: «aussi lâches que gourmands, n'attaquant que les animaux faibles, ne s'acharnant que sur les corps morts. Leur port ignoble, leurs cris importuns, leur bec tranchant et crochu présentent les images désagréables d'oiseaux sanguinaires et basement cruels».

## LES RATS AILÉS

Il n'est guère aisé d'évaluer combien les naturalistes, décidant de la laideur ou de la bassesse, ont desservi certaines espèces. Mais par contre, il est une appréciation qui a toujours su libérer les passions les plus funestes: le soupçon, ou la certitude, qu'une espèce était nuisible. Les moineaux ne furent pas les moindres prétextes à débats sur ce point. Buffon en disait: «comme les rats, attachés à nos habitations (...), ils suivent la société pour vivre à ses dépens: comme ils sont paresseux et gourmands, c'est sur les provisions toutes faites, c'est-à-dire sur le bien d'autrui qu'ils prennent leur subsistance; comme ils sont aussi voraces que nombreux, ils ne laissent pas de faire plus de tort que leur espèce ne vaut. (...) Quoiqu'ils nourrissent leurs petits d'insectes dans le premier âge, et qu'ils en mangent eux-mêmes en assez grande quantité, leur principale nourriture est notre meilleur grain» (2).

POUR OU CONTRE  
LE MOINEAU?

Un siècle après Buffon, le moineau hantera quelque temps les pages du «Rameau de Sapin», organe du «Club Jurassien», association neuchâteloise de natu-

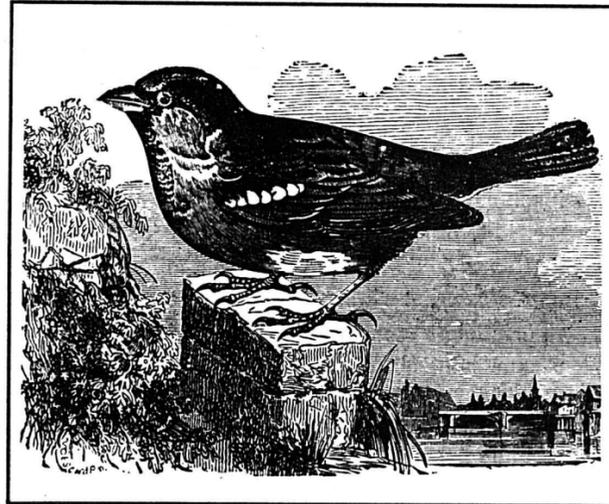
ralistes, de profession ou par passion, fondée en 1865. «Le moineau est-il utile à l'agriculture?» demande une clubiste en 1874, rappelant que cent ans plus tôt «on était convaincu que le moineau était un oiseau nuisible», après quoi, subitement, «on crut être sûr que le moineau était le mangeur de chenilles le

causent de 95%. (...) il faut annuellement au moineau pour sa nourriture au moins 120 litres de grains. Si sur cent habitants il y a 100 moineaux, ce qui est le minimum, il y a dans le canton de Neuchâtel 98552 moineaux qui consomment 118.262 boisseaux de grains. En outre, quand ils dépouillent les épis de leurs

ches, crottin ou pain, nuisible celle de fruits et céréales, un membre retire de ses dissections que «le moineau franc s'est montré nuisible dans 8 cas, utile dans 10 et indifférent dans 13, le gros bec friquet nuisible dans 6 cas, utile dans 4 et indifférent dans 6. Ce dernier «serait nuisible à l'agriculture, tandis que le moineau franc serait plutôt utile. Des observations plus nombreuses confirmeront ou modifieront peut-être ce résultat», conclut-il (3).

A quoi une lectrice rétorque que «la statistique est certes une belle chose... pourvu qu'elle ne généralise pas des faits particuliers à un seul moment de l'année (...). Pendant la saison de la moisson (...), le moineau se nourrit presque exclusivement de grain, mais où donc, ce moment passé, le pauvre petit trouverait-il les 120 litres de grain qu'on l'accuse de dévorer annuellement! (...) Que de débris de toute nature il recueille partout, dans les allées du jardin, sur le chemin, dans l'herbe, sur les fumiers! Que de choses qui se perdent et que le moineau est toujours prêt à avaler, à compte sur sa pitance journalière» (4). Le naturaliste Brehm est cité en renfort: «L'utilité du moineau, en détruisant les insectes, l'empêche sur les dommages qu'il peut causer. Tout l'été, il protège les champs et les vergers, et il ne devient nuisible que lors de la maturité de certaines récoltes. En somme, le moineau est un animal utile»...

Mais en 1893 encore, que de précaution pour évoquer l'attachement d'un moineau pour un déterré: «L'affection d'un moineau! Voilà qui va soulever l'indignation des ennemis de ces petits pillards pour lesquels on éprouve généralement peu de sympathie. «Comment! — me dira-t-on — vous osez parler de l'affection d'une bête si détestable! Mais vous radotez!» Eh bien, chers lecteurs (mes aimables lectrices comprennent mieux l'affection), croyez-moi, j'ai vraiment fait la connaissance d'un jeune moineau très affectueux».



«Comme des rats, attachés à nos habitations...» Nos aïeux portaient sur le moineau le regard que nous réservons au pigeon

plus zélé et qu'il en nourrissait ses petits presque exclusivement. Protégés, «leur nombre augmenta dans de telles proportions que beaucoup de propriétaires souffrirent de dommages sensibles (...). On pourrait bien pardonner au moineau ses défauts et ses disgrâces, si son utilité était en proportion des dégâts qu'il commet. (...) On trouve dans son estomac plutôt des graines de céréales, du pollen et des parcelles de feuilles que des débris d'insectes. (...) Dans l'estomac de jeunes moineaux, on aperçoit des traces de scarabées, mais ceux-ci, loin de causer du dégât sont au contraire très utiles en ce qu'ils détruisent les chenilles, les limaçons, etc. (...) A la suite de ces expériences, on a reconnu que l'utilité des moineaux est de 5% et la perte qu'ils

fruits, il tombe toujours beaucoup de grains par terre, ce qui devient une bonne nourriture pour les mulots. L'agriculteur moissonne au plus la huitième partie après que les moineaux ont fait leur récolte».

COMPLÉMENTS  
D'ENQUÊTE

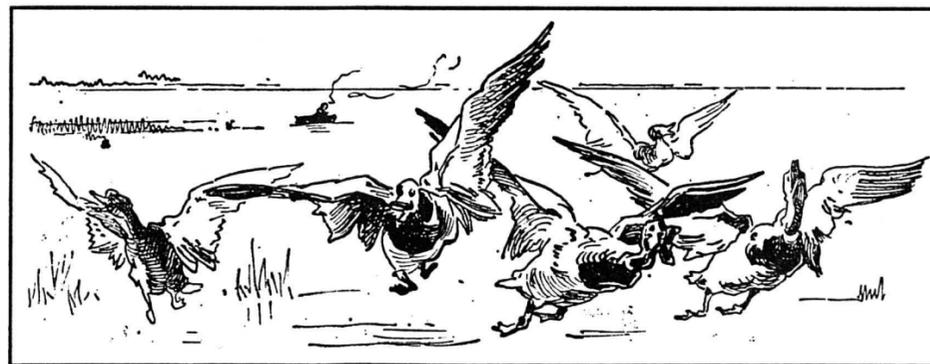
Sévère réquisitoire sur lequel la rédaction du RdS ne prend pas position, appelant ses membres «à examiner l'estomac des moineaux, des vieux et des jeunes (...) Ce serait une bonne fortune pour le Rameau de pouvoir apporter quelque lumière sur un sujet à l'égard duquel les savants ne sont pas d'accord».

Quelques mois plus tard, résultats. Tenant comme œuvre utile la consommation d'insectes, indifférente celle de mou-

## Ce que canarder veut dire...

De la bergeronnette, Buffon put écrire: «Compagne d'hommes innocents et paisibles (les bergers), la bergeronnette semble avoir pour notre espèce ce penchant qui rapprocherait de nous la plupart des animaux, si ils n'étaient repoussés par notre barbarie, et écartés par la crainte de devenir nos victimes». En effet, nul besoin d'être un «nuisible» pour s'exposer à de grands périls en la compagnie des hommes. Sombre vérité que nous illustrerons ici en empruntant encore au «Rameau de Sapin». Celui-ci offrit pendant quelques décennies un mélange qui peut apparaître aujourd'hui curieux de réflexions naturalistes et de récits de chasses pour le moins excessives qui n'avaient rien à voir avec les actuelles approches de «gestion cynégétique».

Ainsi, évoquées par Auguste Bachelin, ces chasses aux canards qui, pratiquées quelquefois par grands froids, trouvaient par conséquent les oiseaux «serrés les uns contre les autres en masse compacte, et présentant alors aux chasseurs d'heureux coups de fusil». «Parmi les faits éclatants de cette chasse, se plut à souligner A. Bachelin, on doit citer ceux de



## Un froid chez les canards

...35 d'un seul coup de canardière!

MM. Bourguignon et Verdan qui abattirent l'un 32 canards, l'autre 35 d'un seul coup de canardière (note: un «énorme fusil de 9 à 12 pieds de long, 3 pouces de large, pesant près de 40 livres»). Feu le chasseur Javet tua ainsi en pleine nuit 14 oies sauvages», ajoutait A. Bachelin, avant de conclure: «On comprend que cette chasse, quoique pénible et difficile, ait un attrait particulier» (5).

## MÉSANGES MÉSUSÉES...

Une autre chasse, aux mésanges, pratiquées surtout par la

jeunesse du Jura, était «à la portée de tout amateur et n'était pas dispendieuse». Elle exigeait une maisonnette en branches de sapin, deux ou trois sifflets, une grande pince en bois de hêtre que l'on disposait à l'extérieur de la maisonnette et avec laquelle on saisissait les pattes de tout oiseau attiré par les ébats d'une mésange captive que l'on faisait voler au-dessus du piège avec un fil à la patte. Mentionnant la capture de 30 douzaines de mésanges charbonnières en un matin, l'auteur, tout acquis à ces pratiques, précise que «tous les jours de chasse

étaient loin de produire un si beau résultat, et souvent on devait se contenter de 2, 7, 10, 15 douzaines et plus». L'auteur poursuivait: «En estimant à deux douzaines seulement les mésanges détruites journellement par chacun des dix chasseurs les plus en vue, dans les deux districts de Délémont et de Porrentruy, cela fait 20 douzaines. La durée de cette chasse étant de 60 jours, dont je défalque 20 jours de mauvais temps, il reste 40 jours, donc 40x20=800 douzaines, soit 9600 victimes annuellement pour ces deux districts» (6).

## DÉSAPPROBATION

Mais d'autres récits publiés par le RdS marquèrent une distance devant ces chasses massives. Ainsi, un clubiste, évoquant un vol de pinsons des Ardennes que l'on évalua à plus de dix mille ailes, passé en octobre 1865 dans la vallée de la Sagne, précisa que «des chasseurs (...) souriaient d'un mauvais sourire tout en chargeant leurs fusils. Cette gent est sans pitié! Leurs coups de feu répétés retentirent bientôt d'un bout à l'autre de la vallée, comme lorsqu'on célèbre de joyeuses noces. Hélas, c'était le glas de leurs victimes! Une grêle de pinsons tombait, les moindres coups en abattaient 12 et 14; quand l'énorme vol tournait, le plomb le traversait deux fois et le nombre des morts était double. A la Corbatière, on en a abattu 243 de six coups; on les a mesurés à l'émine! Ces tueries ont détruit plus de mille pinsons dans notre seule vallée (nous avons noté les coups des chasseurs) (7). Hors ces récits de chasses acharnées faites à des espèces abondantes, le Rameau de Sapin offrait une autre curiosité encore: des récits de quêtes frénétiques de l'oiseau rare à empailler à tout prix. Nous les évoquerons dans le troisième volet de cette série.